

第 18 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年四月二十九日，星期三



Número 18

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 29 de Abril de 2020

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第109/2020號行政長官批示，委任多名人士為澳門旅遊學院校董會成員。..... 5725

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 5725

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 5726

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2020, que nomeia vários membros do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau. 5725

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:

Extracto de despacho. 5725

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 5726

社會文化司司長辦公室：

第31/2020號社會文化司司長批示，委任一名人士為社會文化司司長辦公室在澳門理工學院校董會的代表。..... 5726

第32/2020號社會文化司司長批示，委任一名人士為社會文化司司長辦公室在澳門旅遊學院校董會的代表。..... 5727

運輸工務司司長辦公室：

第27/2020號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島，九澳聖母馬路的土地批給失效。..... 5727

審計署：

批示摘錄一份。..... 5729

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 5730

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 5731

法務局：

批示摘錄數份。..... 5731

身份證明局：

批示摘錄一份。..... 5732

印務局：

批示摘錄數份。..... 5733

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 5733

經濟局：

批示摘錄一份。..... 5739

財政局：

聲明書數份。..... 5740

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 5751

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 5752

聲明書數份。..... 5754

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 5754

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 5755

聲明書一份。..... 5757

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 5758

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2020, que nomeia um representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto Politécnico de Macau. 5726

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2020, que nomeia uma representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau. 5727

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2020, que declara a caducidade da concessão gratuita de um terreno situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó 5727

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 5729

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 5730

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 5731

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 5731

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 5732

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 5733

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 5733

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 5739

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 5740

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 5751

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 5752

Declarações. 5754

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 5754

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 5755

Declaração. 5757

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 5758

消防局：

批示摘錄一份。..... 5758

治安警察局福利會：

聲明書一份。..... 5760

金融情報辦公室：

聲明書一份。..... 5761

衛生局：

批示摘錄數份。..... 5761

聲明書數份。..... 5773

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 5776

聲明書一份。..... 5777

文化局：

批示摘錄數份。..... 5778

聲明書數份。..... 5779

旅遊局：

批示摘錄一份。..... 5780

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 5780

聲明書一份。..... 5783

高等教育局：

批示摘錄數份。..... 5784

澳門旅遊學院：

聲明書一份。..... 5784

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 5786

旅遊基金：

聲明書一份。..... 5787

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 5788

郵電局：

批示摘錄數份。..... 5789

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 5792

房屋局：

批示摘錄數份。..... 5793

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 5758

Obra Social da Polícia de Segurança Pública:

Declaração. 5760

Gabinete de Informação Financeira:

Declaração. 5761

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 5761

Declarações. 5773

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 5776

Declaração. 5777

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 5778

Declarações. 5779

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 5780

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 5780

Declaração. 5783

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extractos de despachos. 5784

Instituto de Formação Turística de Macau:

Declaração. 5784

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 5786

Fundo de Turismo:

Declaração. 5787

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 5788

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 5789

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 5792

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 5793

環境保護局：

批示摘錄一份。.....	5793
聲明書一份。.....	5793

交通事務局：

批示摘錄數份。.....	5794
--------------	------

政府機關通告及公告**檢察長辦公室佈告：**

公告一則，關於“為檢察院臨時大樓購置機械式活動文件推櫃”的公開招標。.....	5799
公告一則，關於“為檢察院臨時大樓購置影音設備”的公開招標。.....	5800

澳門基金會佈告：

二零二零年第一季度的資助名單。.....	5801
----------------------	------

人才發展委員會佈告：

為填補一等技術員（社會科學範疇）五缺的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考投考人的最後成績名單。.....	5814
--	------

行政公職局佈告：

二零二零年第一季度的資助名單。.....	5816
公告一則，關於電腦支援服務台服務的公開招標。.....	5818

市政署佈告：

公告一則，關於為“市政署購置兩台封閉式客貨兩用車（VAN）”進行公開招標。.....	5820
--	------

澳門公共行政福利基金佈告：

將若干權限授予澳門公共行政福利基金行政管理委員會委員。.....	5821
----------------------------------	------

財政局佈告：

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2020年3月）。.....	5822
--------------------------------	------

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）二缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（口試）以及甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	5824
通告一則，關於為填補二等高級技術員（經濟及財務範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	5824

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extracto de despacho.	5793
Declaração.	5793

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos.	5794
------------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Procurador:**

Anúncio referente ao concurso público de «Aquisição de arquivos deslizantes mecânicos para o Edifício Provisório do Ministério Público».	5799
Anúncio referente ao concurso público de «Aquisição de equipamentos audiovisuais para o Edifício Provisório do Ministério Público».	5800

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020.	5801
---	------

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área de ciências sociais.	5814
---	------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020.	5816
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços na plataforma de apoio informático».	5818

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, de duas viaturas mistas com caixa fechada».	5820
---	------

Fundo Social da Administração Pública de Macau:

Delegação de competências no vogal do Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau.	5821
---	------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Março de 2020).	5822
---	------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação da data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova oral) e da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, (línguas chinesa e portuguesa).	5824
Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia e finanças.	5824

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（體育運動範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人體格檢查（體能測驗）成績名單。..... 5825

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（網絡通訊範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 5825

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（行政範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 5826

通告一則，關於為填補二等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 5826

治安警察局佈告：

通告一則，關於開考基礎職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程五十缺及機械職程一缺。..... 5827

司法警察局佈告：

通告一則，關於為填補二等翻譯員（中韓文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 5828

告示一則，關於該局一名已故首席技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 5828

懲教管理局佈告：

將若干職權轉授予人力資源處處長及財政及財產處處長。..... 5829

衛生局佈告：

為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺晉級開考的最後成績名單。... 5830

二零二零年第一季度的資助名單。..... 5831

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（土木工程範疇）四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 5835

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da inspecção sanitária (prova física) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de desporto. 5825

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em rede. 5825

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área administrativa. 5826

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 5826

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinária e uma vaga da carreira de mecânico. 5827

Polícia Judiciária:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e coreana). 5828

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida técnica principal da Polícia Judiciária. 5828

Direcção dos Serviços Correccionais:

Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Recursos Humanos e na chefe da Divisão Financeira e Patrimonial. 5829

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 5830

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020. 5831

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, área de engenharia civil. 5835

通告一則，關於廢止公共關係範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單及重新進行甄選面試程序。.....	5836	Aviso sobre a revogação da lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas, e repetido o processo da entrevista de selecção do concurso.	5836
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補不同範疇多個教師職缺以考核方式開考的投考人最後成績名單。.....	5837	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento de várias vagas de docente, de diversas áreas.	5837
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
通告一則，關於為填補中學教育一級教師（鋼琴學科，教學語文為中文）一缺的對外開考的准考人知識考試第三部分（試教）及甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	5840	Aviso sobre a data, hora e local da terceira fase da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e a entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: piano, em língua veicular chinesa).	5840
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
二零二零年第一季度的資助名單。.....	5841	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020.	5841
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（心理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。.....	5885	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia.	5885
高等教育局佈告：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——人文學院文學士學位（歷史學）課程。.....	5886	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Letras (História) da Universidade de Macau — Faculdade de Letras.	5886
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門科技大學會計碩士學位課程。.....	5890	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Contabilidade da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.	5890
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院理學士學位（國際綜合度假村管理）課程。.....	5891	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais) da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas.	5891
將若干權限轉授予高等院校學生廳廳長、綜合事務廳廳長及資源及學生福利處處長。.....	5896	Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Estudantes das Instituições do Ensino Superior, e no chefe do Departamento de Assuntos Genéricos.	5896
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
二零二零年第一季度的資助名單。.....	5900	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020.	5900
通告一則，關於修正刊登於二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》的一項獲津貼金額。.....	5909	Aviso sobre a rectificação do valor de subsídio publicado no <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 44/2019, de 30 de Outubro.	5909
澳門旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
將若干權限授予領導、主管及職務主管。.....	5909	Delegação de competências na direcção, chefias e chefias funcionais.	5909
學生福利基金佈告：		Fundo de Acção Social Escolar:	
公告一則，關於2020/2021及2021/2022學校年度為非高等教育學生提供保險服務的公開招標。.....	5910	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de Seguro Escolar para os Alunos do Ensino Não Superior nos anos escolares de 2020/2021 e 2021/2022.	5910

文化基金佈告：

二零二零年第一季度的資助名單。..... 5912

通告一則，關於修正若干項獲津貼金額及取消若干項資助。..... 5913

旅遊基金佈告：

二零二零年第一季度的資助名單。..... 5914

通告一則，關於更正二零一九年第三季度若干項資助名單。..... 5916

文化產業基金佈告：

為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 5917

二零二零年第一季度的資助名單。..... 5918

通告一則，關於若干項資助金額的修正。..... 5919

通告一則，關於為填補資助監察範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 5919

高等教育基金佈告：

將若干權限轉授予行政管理委員會一名成員。... 5920

海事及水務局佈告：

為填補一等海事人員二十二缺晉級開考的准考人成績名單。..... 5920

通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。..... 5922

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 5923

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（博物館科學研發範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 5923

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試成績名單。..... 5924

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020. 5912

Aviso sobre a rectificação dos montantes dos apoios financeiros e o cancelamento dos apoios financeiros concedidos. 5913

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020. 5914

Aviso sobre a rectificação da lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2019. 5916

Fundo das Indústrias Culturais:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 5917

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020. 5918

Aviso sobre a rectificação dos montantes de apoio financeiro. 5919

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de fiscalização de apoio financeiro. 5919

Fundo do Ensino Superior:

Subdelegação de competências no membro do Conselho Administrativo. 5920

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe. 5920

Aviso referente aos locais indicados como portos provisórios para a realização de actividades de comércio externo, com finalidades e prazos de validade. 5922

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 5923

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de pesquisa e desenvolvimento científico do Museu. 5923

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 5924

房屋局佈告：

公告一則，關於“為新城市花園第17期提供樓宇管理服務”公開招標的解答。..... 5924

建設發展辦公室佈告：

通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（口試）的舉行日期、時間和地點。..... 5925

公證署公告及其他公告

中華中醫藥產業協會（澳門）——章程。..... 5926

澳門文化傳播發展協會——章程。..... 5927

澳門咖啡愛好者協會——章程。..... 5928

一帶一路（澳門）郵遞供應鏈協會——章程。.... 5928

澳門青年人才健康教育協會——章程。..... 5929

澳門觀賞魚協會——章程。..... 5930

豹哥營電坊青草文化影音工作室——章程。..... 5931

Associação Ministério Internacional Bethesda Macau——章程。..... 5932

德勤·關黃陳方會計師行——修改章程。..... 5934

澳門原始點公益交流協會——修改章程。..... 5934

澳門通股份有限公司——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5936

華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5937

葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5938

交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5939

澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5940

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5941

中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年三月三十一日。..... 5942

永利渡假村（澳門）股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。..... 5943

新濠博亞（澳門）股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。..... 5951

威尼斯人澳門股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。..... 5961

銀河娛樂場股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。..... 5969

Instituto de Habitação:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a prestação de serviços de administração do Bloco 17 do Edifício San Seng Si Fa Un. 5924

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 5925

Anúncios notariais e outros

Associação da Indústria de Medicina Tradicional Chinesa de Chinesa (Macau). — Estatutos. 5926

Macau Cultural Transmission Development Association. — Estatutos. 5927

Macau Coffee Fans Association. — Estatutos. 5928

Associação de Cadeia de Fornecimento de Entrega Postal de Uma Faixa Uma Rota (Macau). — Estatutos. 5928

Associação Educativa e de Saúde de Jovens Talentos de Macau. — Estatutos. 5929

Macau Ornamental Fish Association. — Estatutos. 5930

豹哥營電坊青草文化影音工作室。 — Estatutos. 5931

Associação Ministério Internacional Bethesda Macau. — Estatutos. 5932

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores. — Alteração dos estatutos. 5934

澳門原始點公益交流協會。 — Alteração dos estatutos. ... 5934

Macau Pass S. A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5936

Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5937

Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5938

Bank of Communications Co., Ltd. — Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5939

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5940

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5941

Agricultural Bank of China Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2020. 5942

Wynn Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. 5943

Melco Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. 5951

Venetian Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. 5961

Galaxy Casino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. 5969

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 109/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第四條第二款（一）項、第十四條第一款（十四）項、第二款，以及第十七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 4.º, da alínea 14) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º e do n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為澳門旅遊學院校董會成員，任期三年：

1. São nomeados membros do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, pelo período de três anos, os seguintes indivíduos:

（一）陳澤武，為主席；

1) Chan Chak Mo, como presidente;

（二）呂耀東，為副主席；

2) Lui Yiu Tung Francis, como vice-presidente;

（三）Rutger Eduard Louis Verschuren；

3) Rutger Eduard Louis Verschuren;

（四）關德暉；

4) Guan Dehui;

（五）張健中；

5) Cheung Kin Chung;

（六）潘耀榮；

6) Poon Yiu Wing Irwin;

（七）葉榮發；

7) Yip Wing Fat Frederick;

（八）陳健容；

8) Chan Kin Iong;

（九）梁爽。

9) Liang Shuang.

二、上款（一）及（二）項所指的主席和副主席每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表二百二十點及一百一十點的報酬。

2. O presidente e o vice-presidente, referidos nas alíneas 1) e 2) do número anterior, têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, aos índices 220 e 110 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年四月二十日

20 de Abril de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二零年四月二十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Abril de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E
JUSTIÇA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政法務司司長二零二零年三月二十七日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2020:

盧小花——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五

Lou Sio Fa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do Gabinete do Secretário para a Administração

款及第十九條第十款、第十一款及第十二款的規定，以定期委任方式委任為行政法務司司長辦公室第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，為期兩年，自二零二零年四月七日起生效。

二零二零年四月十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

經濟財政司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

劉嘉——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用其擔任本辦公室第一職階一等高級技術員，薪俸點485，試用期六個月，自二零二零年三月二十三日起生效。

二零二零年四月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 31/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十一條第二款（十）項及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任郭曉明為社會文化司司長辦公室在澳門理工學院校董會的代表，任期至二零二一年十二月十九日。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年四月十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

e Justiça, nos termos da alínea 6) do n.º 1 e dos n.ºs 3, 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 16 de Abril de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Ng Chi Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Lao Ka — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e do n.º 1 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Março de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 10) do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos do Instituto Politécnico de Macau) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Guo Xiaoming como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto Politécnico de Macau, até 19 de Dezembro de 2021.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

17 de Abril de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U*.

第 32/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十四條第一款（八）項及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任林韻妮為社會文化司司長辦公室在澳門旅遊學院校董會的代表，任期至二零二一年十二月十九日。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年四月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年四月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Lam Wan Nei como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, até 19 de Dezembro de 2021.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Abril de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室**第 27/2020 號運輸工務司司長批示**

以載於前財政廳第161號記錄簿冊第22頁及續後數頁的一九七六年十二月十五日公證書作為憑證的無償批給合同，將一幅面積3,531平方米，位於路環島，在黑沙馬路向九澳的土地批予澳門教區教務行政處，用作興建一所學校及托兒所。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B48冊第29頁第21212號，而批給所衍生的權利以澳門教區的名義登錄於G42冊第100頁第50599號。

透過載於前財政廳第256號記錄簿冊第44頁及續後數頁的一九八七年三月十三日公證書作為憑證的無償批給合同，以租賃方式將另一幅面積3,200平方米，位於路環島九澳，毗鄰上述批出土地的地塊批予澳門天主教會，用作擴充聖若瑟寄宿學校。

上述兩份公證書透過載於前財政司第288號記錄簿冊第89頁的一九九三年四月三十日公證書作出修正，以彌補批給未能進行登記的瑕疵及遺漏。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2020**

Pela escritura de 15 de Dezembro de 1976, exarada a fls. 22 e seguintes do livro de notas n.º 161 da Repartição dos Serviços de Finanças, foi titulado a favor da Câmara Eclesiástica da Diocese de Macau o contrato de concessão gratuita do terreno, com a área de 3 531 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Hac Sá para Ká-Hó, destinado à construção de uma escola e creche.

Esta concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48 e o direito inscrito a favor da Diocese de Macau sob o n.º 50 599 a fls. 100 do livro G42.

Pela escritura de 13 de Março de 1987, exarada a fls. 44 e seguintes do livro de notas n.º 256 da Direcção dos Serviços de Finanças, foi titulado a favor do Governo Eclesiástico da Diocese de Macau o contrato de concessão gratuita, por arrendamento, de outro terreno com a área de 3 200 m², situado na ilha de Coloane, em Ká-Hó, confinante com o terreno concedido supra-referido, destinado à ampliação da Escola-Internato de São José.

As duas escrituras foram rectificadas por escritura de 30 de Abril de 1993, lavrada a fls. 89 do livro de notas n.º 288 desta Direcção de Serviços de Finanças, para sanar os vícios e omissões que impossibilitaram o registo da concessão.

上述面積3,200平方米的土地批給已登記於物業登記局，土地則加入第21212號標示內，而批給所衍生的權利以澳門教區的名義登錄於F10K冊第2358號。

透過公佈於一九九六年三月六日第十期《澳門政府公報》第二組的第30/SATOP/96號批示，對上述兩個批給作出修改，以收回批出土地內的兩幅地塊及批給三幅新地塊，因此土地的總面積更改為7,131平方米，用作保留在其上已建有的校舍，以及興建其他配套設施。

上述三幅新土地地塊已加於第21212號標示內，而批給所衍生的權利以澳門教區的名義登錄於F32K冊第287頁第7624號。

根據修改批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期至二零零一年十二月十五日，若澳門教區當時提出申請，可續期至二零四九年十二月十九日。

有關無償批給的有效期已於二零零一年十二月十五日屆滿，但澳門教區並沒有適時提出續期申請。

鑑於有關合同訂定的期間已屆滿，而澳門教區沒有適時提出批給續期申請，以及在當時適用的七月五日第6/80/M號法律中沒有訂定自動續期或默示續期的制度，故批給失效且相關效力亦隨之被消滅。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年三月十二日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第66/2017號意見書，宣告該委員會第21/2017號案卷所述的該幅面積7,131平方米，位於路環島，九澳聖母馬路1151號，標示於物業登記局B48冊第29頁第21212號的土地由於無償批給期間屆滿，批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，澳門教區無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項

A mencionada concessão do terreno com a área de 3 200 m² foi registada na CRP, ficando o terreno anexado ao descrito sob o n.º 21 212 e o direito inscrito a favor da Diocese de Macau sob o n.º 2 358 do livro F10K.

Pelo Despacho n.º 30/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau, n.º 10, II Série, de 6 de Março de 1996, as referidas concessões foram objecto de revisão, no âmbito da qual reverteram duas parcelas do terreno concedido e foram concedidas três novas parcelas, ficando o terreno com a área global de 7 131 m² e destinando-se a manter construídos os edifícios escolares nele existentes, bem como a construção de outras instalações de apoio.

As três novas parcelas do terreno foram anexadas à descrição n.º 21 212 e os direitos inscritos a favor da Diocese de Macau sob o n.º 7 624 a fls. 287 do livro F32K.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de revisão da concessão, o arrendamento do terreno era válido até 15 de Dezembro de 2001, podendo, se requerido pela Diocese de Macau, ser renovado até 19 de Dezembro de 2049.

O prazo de vigência da aludida concessão gratuita expirou em 15 de Dezembro de 2001, não tendo a Diocese de Macau requerido tempestivamente a sua renovação.

Verificado o decurso do prazo fixado no respectivo contrato sem que a Diocese de Macau tenha requerido oportunamente a renovação da concessão e não estabelecendo a Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, ao tempo aplicável, um regime de renovação automática ou tácita, operou-se a respectiva caducidade com os efeitos extintivos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executivo n.º 184/2019, por despacho de 12 de Março de 2020, declarou a caducidade da concessão gratuita do terreno com a área de 7 131 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, descrito na CRP sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48, a que se refere o Processo n.º 21/2017 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer n.º 66/2017 desta Comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Diocese de Macau, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da

的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，澳門教區亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二零年四月十七日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年四月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Diocese de Macau pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Abril de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零二零年四月二十二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員張志強、陸耀祥、冼尚輝及黃妙嫦，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Abril de 2020:

Cheong Chi Keong, Lok Antonio, Sin Seong Fai e Vong Mio Seong, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Albino do Nascimento Ramos的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

二零二零年四月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 17 de Abril de 2020:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã judicial principal, 3.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 23 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

行政公職局

批 示 摘 錄

按局長於二零二零年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，曾江萍在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年五月十三日起續期一年，薪俸點為260點。

按局長於二零二零年三月九日作出的批示：

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz及Rui Manuel Morais的個人勞動合同，分別自二零二零年六月二日及六月二十日起續期一年。

按行政法務司司長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第三名周樂儀及第五名蘇樂兒，獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

二零二零年四月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二零年三月十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第二職階顧問高級技術員彭詩敏的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二零年三月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，本局第七職階輕型車輛司機賴炳坤的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點260，自二零二零年一月十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 5 de Março de 2020:

Zeng Jiangping — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2020.

Por despachos do director, de 9 de Março de 2020:

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz e Rui Manuel Morais — renovados os seus contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 2 e 20 de Junho de 2020, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2020:

Chao Lok I e Sou Lok I, classificadas em 3.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2020, II Série, de 22 de Janeiro — nomeadas, provisoriamente, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2020:

Pang Si Man, técnica superior assessora, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Março de 2020.

Lai Peng Kuan, motorista de ligeiros, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2020.

按簽署人於二零二零年三月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，Anabela Maria da Silva Pedruco Granados在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點385，自二零二零年一月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，本局第四職階勤雜人員陳慧冰的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點150，自二零二零年二月七日起生效。

按簽署人於二零二零年三月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階特級行政技術助理員羅莎莎的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零二零年一月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第二職階顧問高級技術員陳嘉慧的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二零年二月四日起生效。

二零二零年四月二十日於法務局

局長 劉德學

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，鍾少銀在本局擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月十五日起生效。

二零二零年四月二十三日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Por despachos do signatário, de 13 de Março de 2020:

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 385, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2020.

Chan Wai Peng, auxiliar, 4.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2020:

Zélia Maria Sio Rodrigues Carvalhal, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Chan Ka Wai, técnica superior assessora, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2020:

Chong Sio Ngan — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二零年四月七日之批示：

區建華，行政公職局人員編制第二職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第二職階首席顧問高級技術員的職務，為期一年，由二零二零年五月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員管燕娥的行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月三十一日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局第三職階勤雜人員羅樂斌的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二日起生效。

二零二零年四月二十二日於印務局

局長 陳日鴻

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年四月十五日作出的批示：

（一）財政局第四職階首席特級行政技術助理員田菁菁，退休及撫卹制度會員編號11215，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Abril de 2020:

Ao Kin Va, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2020.

Kun In Ngo, auxiliar, 2.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2020:

Lo Lok Pan, auxiliar, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2020.

Imprensa Oficial, aos 22 de Abril de 2020. — O Administrador, Chan Iat Hong.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2020:

1. Deolinda Porfírio Campos Pereira, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11215 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員吳錫光之遺孀李少華，退休及撫卹制度會員編號43583，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察李劍峰，退休及撫卹制度會員編號198129，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二零年二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零二一年八月十八日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭潤榮，退休及撫卹制度會員編號103578，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2020:

1. Lei Sio Wa, viúva de Ng Seak Kuong, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43583 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Abril de 2020:

1. Lei Kim Fong, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 198129 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 18 de Agosto de 2021, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Ion Weng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103578 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長葉和勝，退休及撫卹制度會員編號103934，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃少超，退休及撫卹制度會員編號104507，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員何培南，退休及撫卹制度會員編號103845，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師沙嘉鳳，退休及撫卹制度會員編號107468，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Wo Seng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103934 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Sio Chio, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104507 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Pui Nam, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103845 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Arlete Isabel Xavier Gomes Martins, docente dos ensinios infantil e primário de nível 2, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 107468 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação

號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二零年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的490點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長蔡志山，退休及撫卹制度會員編號103713，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員張佰賢，退休及撫卹制度會員編號114057，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長潘智誠，退休及撫卹制度會員編號117234，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 490 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Chi San, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103713 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Pac In, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114057 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Chi Seng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117234 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員周毅，退休及撫卹制度會員編號113760，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年四月十五日作出的批示：

衛生局護理助理員歐美群，供款人編號6043001，根據第8/2006號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零二零年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員羅景扶，供款人編號6017698，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Ngai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113760 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2020:

Ao Mei Kuan, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043001, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2020:

Lo Keng Fu, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6017698, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

政府總部輔助部門勤雜人員甘月雲，供款人編號6187844，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

個人資料保護辦公室翻譯員范彩虹，供款人編號6249769，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

個人資料保護辦公室翻譯員李寶寶，供款人編號6249777，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

衛生局護理助理員郭金玲，供款人編號6042315，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門旅遊學院技術工人蘇國忠，供款人編號6061042，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

Kam Ut Wan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6187844, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fan Choi Hong, intérprete-tradutora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, com o número de contribuinte 6249769, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Pou Pou, intérprete-tradutor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, com o número de contribuinte 6249777, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2020:

Kuok Kam Leng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6042315, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sou Kuok Chong, operário qualificado do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6061042, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM»

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年四月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 23 de Abril de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款及第十四條第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改陳碧君及韓春蝶在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自公佈日起生效。

二零二零年四月十五日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2020:

Chan Pek Kuan e Hon Chon Tip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 27.º e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	10007031	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	85,177.20	
	8-05-1	10007038	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		85,177.20
			總額 Total	85,177.20	85,177.20
核准依據: Referente à autorização : 26/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	10012001	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		88,699,320.00
	8-05-1	14036030	其他 Outras	88,699,320.00	
	8-05-1	17039020	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		68,410,279.00
	8-05-1	17039028	其他 Outras	68,410,279.00	
總額 Total				157,109,599.00	157,109,599.00
核准依據: Referente à autorização:					
27/03/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 27/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-I	14036019	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		12,271,000.00
	8-05-I	14036032	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	12,271,000.00	
			總額 Total	12,271,000.00	12,271,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
31/03/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 31/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-I	18070001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		37,560.00
	8-05-I	18070005	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	37,560.00	
總額 Total				37,560.00	37,560.00
核准依據: Referente à autorização:					
23/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/03/2020					

核准依據：
Referente à autorização :
27/03/2020之行政法務司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 27/03/2020

摘要
Extrato

經濟局——部門預算
Direcção dos Serviços de Economia – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
20300100		經濟局——部門預算 Direcção dos Serviços de Economia - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria	2,400,000.00	
61200100		共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	備用撥款 Dotação provisional		2,400,000.00
總額 Total			2,400,000.00	2,400,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
16/04/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/04/2020				

摘要
Extrato

身份證明局——部門預算

Direcção dos Serviços de Identificação — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20400100			身份證明局—部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		
	2-05-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	700,000.00	
	2-05-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		700,000.00
總額 Total				700,000.00	700,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/04/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2020					

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
21300100		地球物理暨氣象局——部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	宣傳活動 Actividades de propaganda		50,000.00
	7-04-0	獎金 Prémios	50,000.00	
	7-04-0	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		2,000.00
	7-04-0	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	2,000.00	
總額 Total			52,000.00	52,000.00
核准依據: Referente à autorização :		16/04/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2020		

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		8,000.00
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros - Bens móveis	8,000.00	
			總額 Total	8,000.00	8,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
			15/04/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/04/2020		

二零二零年四月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月十九日作出的批示：

翁少鴻，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項、第四款及第二十七條的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一九年十二月二十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

劉月薇，為本局第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年二月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十五日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

麥滔，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零二零年五月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年四月一日作出的批示：

趙健榮，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二零年六月一日起生效。

二零二零年四月二十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2020:

Long Sio Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2020:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2020:

Mak Tou, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 1 de Abril de 2020:

Chio Kin Weng, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日之批示：

應周達庭之申請，其在本局擔任第二職階技術工人的長期行政任用合同自二零二零年四月二十二日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月二十六日之批示：

第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程下列學員之行政任用合同以附註形式修改第二條款，合同的執行期限由二零一九年十月二十一日至二零二零年七月十九日更改為二零一九年十月二十一日至二零二零年八月二十三日。

修讀警務課程之學員：

學員姓名	學員姓名
黃詠欣	劉樂軒
王嘉雯	梁嘉榮
趙雅芝	鍾偉健
劉鈺淇	楊耀傑
郭琳娜	劉宗榮
梁嘉詠	陳劍威
許寶兒	王宇豪
廖勤慧	蔡德鳴
董嘉雯	歐俊傑
陳嘉穎	黃偉發
麥敏聰	黃俊皓
劉家宏	沙祖兒
鍾榮達	伍國樺
馮穎昌	洪日輝
曾志明	陳德耀
蔡梓龍	姚如山
何迪生	盧秋弦
馮成坤	楊偉波
江德善	歐陽嘉豪
馮偉健	黎嘉樂
李諾衡	李永興
黎志浩	朱志剛
古嘉誠	林達鋒
梁啓聰	林建佳
梁志鋒	岑子健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 28 de Fevereiro de 2020:

Chau Tat Teng — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2020:

Alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos administrativos de provimento dos instruendos abaixo discriminados do 28.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, passando o seu prazo de execução, de 21 de Outubro de 2019 a 19 de Julho de 2020, para 21 de Outubro de 2019 a 23 de Agosto de 2020:

Candidatos a frequentar o CFI para carreira do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP):

Nome	Nome
Wong Weng Ian	Lao Lok Hin
Wong Ka Man	Leong Ka Weng
Chio Nga Chi	Chong Wai Kin
Liu Yuqi	Ieong Io Kit
Kuok Lam Na	Lao Chong Weng
Leong Ka Weng	Chan Kim Wai
Hoi Pou I	Wong U Hou
Lio Kan Wai	Choi Tak Meng
Tong Ka Man	Ao Chon Kit
Chan Ka Weng	Wong Wai Fat
Mak Man Chong	Wong Chon Hou
Lao Ka Wang	Rodrigues Xavier Joel
Chong Weng Tat	Wu Guohua
Fong Weng Cheong	Hong Iat Fai
Chang Chi Meng	Chan Tak Io
Choi Chi Long	Io U San
Ho Tek Sang	Lou Chao In
Fong Seng Kuan	Yang Weibo
Kong Tak Sin	Ao Ieong Ka Hou
Fong Wai Kin	Lai Ka Lok
Lei Nok Hang	Lei Weng Heng
Lai Chi Hou	Chu Chi Kong
Ku Ka Seng	Lin Dafeng
Leong Kai Chong	Lam Kin Kai
Leong Chi Fong	Sam Chi Kin

學員姓名	學員姓名
李嘉文	黃嘉良

修讀音樂專業課程之學員：

學員姓名
鄭佩明

修讀消防課程之學員：

學員姓名	學員姓名
李楚盈	魏錦乾
梁家希	張建榮
盧嘉桓	彭梓亨
李嘉明	李俊豪
甘家聲	陳家樂
馮鍵	何浩然
梁愷峰	黃志新
馮家勁	陸兆浩
蔡子興	葉嘉樂
梁家樂	蔡康毅
楊健壹	林福星
陳澤熙	張廣峰
談立寧	黎振輝
歐陽顯樺	陳浩邦
余俊昇	麥嘉俊
勞嘉為	Leung Silva Lesly
陳永順	張潤發
陳嘉杰	黃志豪
胡藝寶	李家豪
唐健明	楊兆龍
張政良	劉豪傑
馮以健	鄧偉琪
何崇熙	

第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程下列學員之定期委任期間由二零一九年十月二十一日至二零二零年七月十九日更改為二零一九年十月二十一日至二零二零年八月二十三日。

姓名	修讀課程
李家傑	警務課程
賴偉立	消防課程
勞銳邦	消防課程

Nome	Nome
Lei Ka Man	Wong Ka Leong

Candidato a frequentar o CFI para carreira de especialistas em Música do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP):

Nome
Cheng Pui Meng

Candidatos a frequentar o CFI para carreira do Corpo de Bombeiros (CB):

Nome	Nome
Lei Cho Ieng	Ngai Kam Kin
Leong Ka Hei	Cheong Kin Weng
Lou Ka Wun	Pang Chi Hang
Lei Ka Meng	Lei Chon Hou
Kam Ka Seng	Chan Ka Lok
Fong Kin	Ho Hou In
Leong Hoi Fong	Wong Chi San
Feng Lin Jiajing	Lok Sio Hou
Choi Chi Heng	Ip Ka Lok
Leong Ka Lok	Choi Hong Ngai
Ieong Kin Iat	Lin Fuxing
Chan Chak Hei	Cheong Kuong Fong
Tam Lap Neng	Lai Chan Fai
Ao Ieong Hin Wa	Chan Hou Pong
U Chun Sing	Mak Ka Chon
Lou Ka Wai	Leung Silva Lesly
Chan Weng Son	Cheong Ion Fat
Chan Ka Kit	Wong Chi Hou
Wu Ngai Pou	Lei Ka Hou
Tong Kin Meng	Ieong Sio Long
Cheong Cheng Leong	Lao Hou Kit
Fong I Kin	Tang Wai Kei
Ho Song Hei	

Alterado o prazo da comissão de serviço dos instruen-dos abaixo discriminados do 28.º Curso de Formação de Instruen-dos das Forças de Segurança de Macau, passando de 21 de Outubro de 2019 a 19 de Julho de 2020 para 21 de Outubro de 2019 a 23 de Agosto de 2020:

Nome	Corporação para a qual se dirige o curso a frequentar
Lee Ka Kit	CPSP
Lai Wai Lap	CB
Lou Ioi Pong	CB

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日之批示：

應楊志峰之申請，其在本局擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同自二零二零年四月二十二日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三十一日之批示：

應本局確定委任第一職階首席行政技術助理員李子超之申請，自二零二零年四月十七日起免職。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃詠龍簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與張可珊簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員梁愛嫻，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年四月十九日起因自願退休而脫離公職。

為有關效力，茲聲明，本局編制內第二職階首席特級行政技術助理員韋麗芳，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年四月十九日起因自願退休而脫離公職。

二零二零年四月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月八日作出的第40/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款

Por despacho da signatária, de 26 de Março de 2020:

Leong Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 31 de Março de 2020:

Lei Chi Chio, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 17 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 14 de Abril de 2020:

Wong Wing Lung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da signatária, de 16 de Abril de 2020:

Cheong Ho San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Oi Han, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Vai Lai Fong, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2020, de 8 de Abril de 2020:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3,

(一) 項和(二) 項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b) 項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零二零年三月三十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	225981	許根回

二零二零年四月二十一日於治安警察局

局長 劉運娣副警務總監代行

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六) 項之規定，以附註形式修改本局與鄧少娜簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，陳晰珩在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年五月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，黃麗明在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年五月十五日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律

115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 31 de Março de 2020.

Posto	N.º	Nome
Guarda	225 981	Hoi Kan Wui

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Abril de 2020. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Março de 2020:

Tang Sio Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Chan Sek Hang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 2 de Maio de 2020.

Huang Liming — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 20 de Março de 2020:

Chu Sio Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo

第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與朱紹傑簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與潘錕濤簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與蘇苑楓簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，周國強在本局擔任第六職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二零年五月十九日起續期三年。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陸兆昌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月十一日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

摘錄自本人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號

progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 20 de Março de 2020:

Pun Kuan Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico assistente administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Sou Un Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2020:

Chao Kuok Keong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 19 de Maio de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 24 de Março de 2020:

Lok Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 11 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário desta Polícia, de 25 de Março de 2020:

Che Hoi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa

法律第十一條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百一十一條第一款c) 項及第一百一十七條第一款，第57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六) 項之規定，以附註形式修改本局與謝凱怡簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月四日起晉階為第二職階技術工人，薪俸點為160點。

摘錄自本人於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，鄧達在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，鄧達斌在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年四月八日作出的批示：

林達豪，司法警察局確定委任之第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局前確定委任之第二職階首席技術員劉翠湖，因辭世終止其在本局之職務，自二零一九年十二月十日起生效。

二零二零年四月二十二日於司法警察局

局長 薛仲明

duração progredindo para operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, 111.º, n.º 1, alínea c), e 117.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 30 de Março de 2020:

Feng Da — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Maio de 2020.

Tang Tat Pan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Lam Tat Hou, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Choi Wu, ex-técnica principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessou funções nesta Polícia, a partir de 10 de Dezembro de 2019, por motivo de falecimento.

Polícia Judiciária, aos 22 de Abril de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日作出的批示：

王巧清，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年六月十二日起生效。

朱穎麟，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年三月二十七日作出的批示：

歐陽長喜，第三職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月十一日起生效。

二零二零年四月二十日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零二零年四月九日第43/2020號保安司司長批示：

由二零二零年四月二日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列44名人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

- | | | |
|--------|----------|-----|
| 1. 消防員 | 編號400101 | 余興 |
| 2. 消防員 | 編號409101 | 林偉立 |
| 3. 消防員 | 編號428111 | 李敬桑 |
| 4. 消防員 | 編號438091 | 鄧浩邦 |

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2020:

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

Chu Weng Lon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 27 de Março de 2020:

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Abril de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 43/2020, de 9 de Abril de 2020:

São promovidos ao posto de bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, com referência, ainda ao disposto no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 2/2008, a partir de 2 de Abril de 2020, os seguintes quarenta e quatro agentes abaixo indicados:

- | | | |
|-------------|-------------|---------------|
| 1. Bombeiro | n.º 400 101 | U Heng |
| 2. Bombeiro | n.º 409 101 | Lam Wai Lap |
| 3. Bombeiro | n.º 428 111 | Lei Keng San |
| 4. Bombeiro | n.º 438 091 | Tang Hou Pong |

5. 消防員	編號434111	歐陽景傑	5. Bombeiro	n.º 434 111	Ao Ieong Keng Kit
6. 消防員	編號426111	蔡國盛	6. Bombeiro	n.º 426 111	Choi Kuok Seng
7. 消防員	編號462111	陳啓聰	7. Bombeiro	n.º 462 111	Chan Kai Chong
8. 消防員	編號401101	王嘉衛	8. Bombeiro	n.º 401 101	Wong Ka Wai
9. 消防員	編號464111	鄭一華	9. Bombeiro	n.º 464 111	Cheang Iat Wa
10. 消防員	編號409091	許俊傑	10. Bombeiro	n.º 409 091	Hoi Chon Kit
11. 消防員	編號433111	阮藝聰	11. Bombeiro	n.º 433 111	Un Ngai Chong
12. 消防員	編號400131	鄭嘉樂	12. Bombeiro	n.º 400 131	Cheang Ka Lok
13. 消防員	編號437091	張安達	13. Bombeiro	n.º 437 091	Cheong On Tat
14. 消防員	編號424060	張慧珊	14. Bombeira	n.º 424 060	Cheong Wai San
15. 消防員	編號412091	林加進	15. Bombeiro	n.º 412 091	Lam Ka Chon
16. 消防員	編號406101	鄭日偉	16. Bombeiro	n.º 406 101	Cheang Iat Wai
17. 消防員	編號415121	王准勇	17. Bombeiro	n.º 415 121	Wong Chon Iong
18. 消防員	編號419091	龔政豪	18. Bombeiro	n.º 419 091	Kong Cheng Hou
19. 消防員	編號447081	林金坡	19. Bombeiro	n.º 447 081	Lam Kam Po
20. 消防員	編號448091	潘啓明	20. Bombeiro	n.º 448 091	Pun Kai Meng
21. 消防員	編號410101	徐文釗	21. Bombeiro	n.º 410 101	Choi Man Chio
22. 消防員	編號425051	龍海明	22. Bombeiro	n.º 425 051	Long Hoi Meng
23. 消防員	編號444081	陳偉康	23. Bombeiro	n.º 444 081	Chan Wai Hong
24. 消防員	編號514111	吳呈聳	24. Bombeiro	n.º 514 111	Ng Cheng Song
25. 消防員	編號426091	龔嘉駿	25. Bombeiro	n.º 426 091	Kong Ka Chon
26. 消防員	編號402021	陳一飛	26. Bombeiro	n.º 402 021	Chan Iat Fei
27. 消防員	編號451081	劉成偉	27. Bombeiro	n.º 451 081	Lao Seng Wai
28. 消防員	編號420081	黃培基	28. Bombeiro	n.º 420 081	Vong Pui Kei
29. 一等消防員	編號430991	麥穎賢	29. Bombeiro de primeira	n.º 430 991	Mak Weng In
30. 消防員	編號501111	歐陽堂	30. Bombeiro	n.º 501 111	Ao Ieong Tong
31. 消防員	編號420091	李學勤	31. Bombeiro	n.º 420 091	Lei Hok Kan
32. 消防員	編號406081	陳偉源	32. Bombeiro	n.º 406 081	Chan Wai Un
33. 消防員	編號452081	柴盛鑒	33. Bombeiro	n.º 452 081	Chai Seng Wan
34. 消防員	編號428091	黃嘉敏	34. Bombeiro	n.º 428 091	Wong Ka Man
35. 消防員	編號450091	林偉健	35. Bombeiro	n.º 450 091	Lam Wai Kin
36. 消防員	編號432011	區偉光	36. Bombeiro	n.º 432 011	Ao Wai Kuong
37. 消防員	編號422081	李健楓	37. Bombeiro	n.º 422 081	Lei Jino
38. 一等消防員	編號417940	黎佩英	38. Bombeira de primeira	n.º 417 940	Lai Pui Ieng
39. 消防員	編號416071	許鵬力	39. Bombeiro	n.º 416 071	Hoi Pang Lek
40. 消防員	編號465091	陳健強	40. Bombeiro	n.º 465 091	Chan Kin Keong
41. 消防員	編號470111	王飛虎	41. Bombeiro	n.º 470 111	Wong Fei Fu
42. 一等消防員	編號434941	何炳坤	42. Bombeiro de primeira	n.º 434 941	Ho Peng Kuan
43. 消防員	編號414081	李潘南	43. Bombeiro	n.º 414 081	Lei Pun Nam
44. 一等消防員	編號454921	陳錦強	44. Bombeiro de primeira	n.º 454 921	Chan Kam Keong

二零二零年四月二十三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Abril de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

治安警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
712001		治安警察局福利會 Obra Social Da Polícia De Segurança Pública		
	5-02-0	人員 Pessoal	10,000.00	10,000.00
	5-02-0	備用撥款 Dotação provisional		
		總額 Total	10,000.00	10,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
		15/04/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 15/04/2020		

二零二零年四月十七日於治安警察局福利會——行政委員會主席 吳錦華

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Abril de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Ng Kam Wa.

金融情報辦公室**聲明**

為著有關效力，茲聲明本辦公室以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階勤雜人員鄭秀歡，自二零二零年四月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年四月十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

衛生局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，詹海琪、吳彬彬、Viegas, Nelson Monteiro、鄭順雯、張梓珊、董穎欣、施綺華、Guterres Junior, Joao Manuel、趙敏儀、張淑瑤、張淑嫻、鄭卓豪、張海丹、張倩琪及董偉娟在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，馮小環、張淑如、馮宇霞、李浩超、伍穎妍、張秀萍、蘇毅欣、黃文聰、黎嘉盈、李家盈、黃惠賢、傅智君、馮靜文、張麗嫦及方愛莉在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭玉嬋在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十一月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十一月八日之批示：

馬少麗——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年一月十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Sao Fun, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2020.

Gabinete de Informação Financeira, aos 17 de Abril de 2020.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2019:

Chim Hoi Kei, Wu Binbin, Viegas, Nelson Monteiro, Cheang Son Man, Cheong Chi San, Tong Weng Ian, Farinha Chacim Mendonca, Sandra, Guterres Junior, Joao Manuel, Chio Man I, Zhang Shuyao, Cheong Sok Han, Cheang Cheok Hou, Cheong Hoi Tan, Cheong Sin Kei e Dong Weijuan, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2019.

Fong Sio Wan, Cheong Sok U, Fong U Ha, Lei Hou Chio, Eng Weng In, Cheung Sao Peng, Sou Ngai Ian, Wong Man Chong, Lai Ka Ieng, Lei Ka Ieng, Wong Wai In, Fu Chi Kuan, Fong Cheng Man, Cheong Lai Seong e Fong Oi Lei, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2019.

Cheang Iok Sim, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2019:

Ma Sio Lai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2020.

摘錄自局長於二零一九年十一月十二日之批示：

羅武——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年一月六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年十一月十四日之批示：

應陳綺云之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十一月五日起予以解除。

應高穎儀之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十一月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十一月二十二日之批示：

黃雁華——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第（一）項、第六條第一款及第二十六條第一款和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，從二零二零年一月二日起，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，為期一年。

摘錄自代局長於二零一九年十一月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局專科培訓的實習醫生江文迪、湯達光、廖俊夫、李樹森、陳葆坊、黃艷霞、梁潔影、何俊文、黃仲瑜、林柏樺、楊美玲、侯仲鳴、林文達、梁志宇、譚志峰、陳琳琳、陳曉彤、蘇芳怡及梁慧開的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，羅綺薇在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十二月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，余桂群在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一九年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，梁寶環在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2019:

Luo Wu — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2019:

Chan I Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2019.

Kou Weng I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2019:

Wong Ngan Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 3, alínea 1), 6.º, n.º 1, 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Novembro de 2019:

Kong Man Tek, Tong Tat Kuong, Lio Chon Fu, Li Shu Sen Sam, Chan Pou Fong, Wong Im Ha, Leong Kit Ieng, He Junwen, Wong Chong U, Lam Pak Wa, Ieong Mei Leng, Hao Chong Meng, Lam Man Tat, Leong Chi U, Tam Chi Fong, Chan Lam Lam, Chan Hio Tong, Sou Fong I e Leong Wai Hoi, internos do internato complementar, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Lo I Mei, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2019.

Iu Kuai Kuan, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Leung Pou Wan, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015,

第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年七月九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，黃絲蓮在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一九年十二月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，郭保羅在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一九年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定，譚潔萍在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一九年十二月二十三日起生效。

李穎軒、趙寶欣、林家慧、陳詠琪、蘇永源、黃惠婷、梁冬怡、甘雁寧、黎嘉碧、張建福和梁嘉勁——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(一)項之規定，從二零二零年二月十七日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——物理治療)所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年十二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階首席行政技術助理員莊寶琳，自二零二零年二月一日起生效；

第三職階二等護理助理員李煥彩，自二零二零年一月十日起生效；

第二職階一般服務助理員陳煥梅，自二零二零年一月四日起生效。

conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2019:

Wong Si Lin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Dezembro de 2019.

Kuok Pou Lo, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Tam Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Dezembro de 2019.

Lei Weng Hin, Chio Pou Ian, Lam Ka Wai, Chan Weng Kei, Sou Weng Un, Wong Wai Teng, Leong Tong I, Kam Ngan Neng, Lai Ka Pek, Cheong Kin Fok e Leong Ka Keng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia, índice 440, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Chong Pou Lam, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Lei Wun Choi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Chan Wun Mui, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

摘錄自局長於二零一九年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員徐展明的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十七日之批示：

應劉美怡之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年一月三日起予以解除。

應羅碧燕之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年一月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月十九日之批示：

應蘇佩文之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十二月四日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員梁瑋儀的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月二十六日之批示：

施展鴻——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年二月十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

譚文欣、羅敏珊和潘綺雯，從二零二零年一月十三日起；

林珈汶、黃思捷和謝嘉怡，從二零二零年二月十七日起。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階首席行政技術助理員馮志偉，自二零二零年一月四日起生效；

第二職階重型車輛司機黃成佳，自二零二零年一月四日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2019:

Choi Chin Meng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2019:

Lao Mei I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Lo Pek In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2019:

Sou Pui Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

Leong Wai I, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2019:

Si Chin Hong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tam Man Ian, Lo Man San e Pun I Man, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

Lam Ka Man, Wong Si Chit e Che Ka I, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Fong Chi Wai, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

Wong Seng Kai, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

第二職階一等技術輔導員黃綺琪，自二零二零年一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員伍容嬌，自二零二零年一月二十二日起生效；

第一職階二等護理助理員李仲玉，自二零二零年二月五日起生效；

第一職階一般服務助理員陳鳳苑、胡月珊、雷文進及區惠玲，自二零二零年二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階特級技術輔導員吳少華的行政任用合同獲續期三個月，自二零二零年二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士簡泳儀的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第八職階一般服務助理員劉永權的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年二月六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十四日之批示：

應馮琮珠之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起予以解除。

應林寶珠之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年二月六日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員關美琪的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士林果豐的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

Wong I Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Iong Kio, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2020;

Lei Chong Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2020;

Chan Fong Un, Wu Ut San, Loi Man Chon e Ao Wai Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2020:

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2020:

Kan Weng I, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2020:

Lao Weng Kun, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2020:

Fong Keng Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Lam Pou Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2020.

Kuan Mei Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Lam Kuo Fong, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

摘錄自局長於二零二零年一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

專科培訓的實習醫生廖蓮恩，自二零二零年二月二十八日起生效；

專科培訓的實習醫生李嘉麗，自二零二零年三月一日起生效；

第一職階一等翻譯員潘詠珊，自二零二零年三月十五日起生效；

第一職階首席行政技術助理員駱月華，自二零二零年三月二十二日起生效；

第一職階首席行政技術助理員羅潔瑩，自二零二零年四月七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月四日之批示：

應黃健興之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年二月十一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第二職階一般服務助理員張佩珊獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十二月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

專科培訓的實習醫生施啟陽及冼穎嵐，自二零一九年十二月十二日起生效；

第二職階二等行政技術助理員吳家瑩，自二零一九年十二月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第三職階一級護士黃慧芯，自二零一九年十二月十二日起生效；

第一職階一等診療技術員郭雅萍，自二零一九年十二月十四日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lio Lin Ian, como interno do internato complementar, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Lei Ka Lai, como interno do internato complementar, a partir de 1 de Março de 2020;

Pun Weng San, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2020;

Lok Ut Wa, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 2020;

Lo Kit Ieng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2020:

Wong Kin Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2020:

Cheong Pui San, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Si Kai Ieong e Sin Weng Lam, como internos do internato complementar, a partir de 12 de Dezembro de 2019;

Ng Ka Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Sam, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2019;

Kuok Nga Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2019;

第一職階一等行政技術助理員李笑煥，自二零一九年十二月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，馮曉華、梁咏梅、吳婉欣、李純映、羅志妍、王嘉儀、黃結萍及郭伊雯在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁佩惠、Lopes, Mariana及凌欣欣在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，譚幼萍在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧寶雲在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張善欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零二零年二月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項的規定，葉偉利在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年三月三十日起生效。

Lei Sio Yun, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2020:

Fong Hio Wa, Leong Veng Mui, Ng Un Ian, Lei Son Ieng, Lo Chi In, Wong Ka I, Wong Kit Peng e Kuok I Man, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Leong Pui Wai, Lopes, Mariana, Ling Ian Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Tam You Ping, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Lou Pou Wan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Cheong Sin Ian, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Ip Wai Lei, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Março de 2020.

摘錄自局長於二零二零年三月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第七條、第十條（三）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條第二款、第一百零七條第一款c）項及第九款之規定，本局不具期限的行政任用合同人員第四職階二等護理助理員歐美群，自二零二零年三月二十四日起自動離職。

摘錄自局長於二零二零年三月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項的規定，梁奇均在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，顧凱蓉在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，簡煒龍在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉玉蓮在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭鐵豪在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳嘉敏在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二零年三月二十六日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Março de 2020:

Ao Mei Kuan — desligado, automaticamente, do serviço, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 10.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 106.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1, alínea c), e 9, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2020:

Leong Kei Kuan, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Março de 2020.

Ku Hoi Iong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Kan Wai Lung, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Ip Iok Lin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Cheang Tit Hou, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Chan Ka Man, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Março de 2020.

摘錄自局長於二零二零年三月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，盧小花在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月三十一日之批示：

何詩明——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十四條第二款a)項及第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二零年七月一日起，以定期委任方式，續任為本局人事處處長，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年四月二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第四名之合格投考人林宇滔，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年。

按照二零二零年四月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

柳裕林——應其要求，取消第W-0003號中醫執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

歐陽俊傑——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0703。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零二零年四月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李芷茵第E-1838號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2020:

Lou Sio Fa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março de 2020:

Ho Si Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Pessoal destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 2, alínea a), e 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Lam U Tou, classificado em 4.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Abril de 2020:

Lao U Lam — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0003.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ao Ieong Chon Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0703.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Abril de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Chi Ian, licença n.º E-1838.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消廖斯嘉第 W-0313 號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消洪艷萍第 W-0510 號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁靖怡——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0727。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳百川——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0704。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第 AL-0422 號以及其營業地點為澳門青洲街 233-I-233-J 號宏建第三座地下 C 座的飛宏綜合醫療中心所有權轉移至康宏醫療一人有限公司，法人住所位於澳門青洲街 233-I-233-J 號宏建第三座地下 C 座。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照局長於二零二零年四月十七日之批示：

核准准照編號為第 193 號及營業地點為澳門貨倉街 7-B 號及木瓜圍 16-A 號穎豐大廈 C 座地下及閣仔之“成利中藥房”准照所有權轉移予劉紹權先生，其地址為澳門鹹魚街 4 號福信樓 3 樓 A 座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零二零年四月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

歐潤豪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3237。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Joana Queirós Ribeiro——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2541。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林楓怡——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0705。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Liao SiJia, licença n.º W-0313.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Hong Im Peng, licença n.º W-0510.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Cheng I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0727.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Pak Chun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0704.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Integrado Fei Wang, alvará n.º AL-0422, com o local de funcionamento na Rua do Conselheiro Borja, n.ºs 233-I-233-J, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco III, r/c-C, Macau, a favor de Hong Wang Cuidados de Saúde, Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua do Conselheiro Borja, n.ºs 233-I-233-J, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco III, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Seng Lei», alvará n.º 193, com o local de funcionamento na Rua dos Armazéns n.º 7-B e Pátio da Papaia, n.º 16-A, Edifício Weng Fung «C», r/c com coc chai, Macau, a favor de Lao Sio Kun, com residência na Rua do Peixe Salgado n.º 4, Edifício Fok Shun, 3.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Abril de 2020:

Ao Ion Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3237.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Joana Queirós Ribeiro — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2541.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Iris Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0705.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款的規定，在二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（整形及重建外科專科）一缺的最後成績名單唯一合格投考人彭蓬光，以確定委任方式委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（整形及重建外科專科）第一職階主任醫生，薪俸點880點。

摘錄自局長於二零二零年四月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習，以填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（放射職務範疇）一缺的最後成績名單唯一合格投考人鄭鎂玉，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（放射職務範疇），薪俸點460點，為期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，何春明及黃蓓蓓在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，盧寶雲、鍾文濤及林旺福在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，盧啓賢

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2020:

Pang Fong Kuong, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia plástica e reconstrutiva, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2020, II Série, de 11 de Março — nomeado, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, índice 880, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia plástica e reconstrutiva, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010 e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2020:

Chiang Mei Lok, único classificado, no concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 460, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Ho Chon Meng e Wong Pui Pui, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Pou Wan, Chong Man Tou e Lam Wong Fok, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Kai Yin, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos

在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馮曉華、梁咏梅、羅志妍、盧靜兒、吳婉欣、黃綺媚、王嘉儀、黃潤笙、黃結萍、曾碧君、郭伊雯、李妙玲及李純映在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照副局長於二零二零年四月二十日之批示：

應准照持有人高森貿易有限公司申請，取消編號為第253號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“高森貿易有限公司”的准照，該商號的登記營業地點為澳門製造廠巷17號信興大廈地下N座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零二零年四月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林家蔚第E-2735號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鄭偉桑、洪永順、雷成龍、鄧詩欣、杜展明及袁應杰在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階一般服務助理員張欣傑，自二零

termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Hio Wa, Leong Veng Mui, Lo Chi In, Lou Cheng I, Ng Un Ian, Wong I Mei, Wong Ka I, Wong Ion Sang, Wong Kit Peng, Chang Pek Kuan, Kuok I Man, Lei Mio Leng e Lei Son Ieng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Abril de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, à Agência Comercial Goshen Limitada, é cancelado o alvará n.º 253 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Goshen Limitada», com o local de funcionamento registado na Travessa da Fábrica n.º 17, Edifício San Heng, r/c, «N», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Abril de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lam Ka Wai, licença n.º E-2735.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Cheang Wai San, Hong Weng Son, Loi Seng Long, Tang Si Ian, Tou Chin Meng e Un Ieng Kit, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ian Kit, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes

二零年三月二日起，即在立法會輔助部門擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等行政技術助理員呂娜珠，自二零二零年三月十六日起，即在交通事務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階技術工人李細江，自二零二零年三月九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階二等護理助理員黃桂貞，自二零二零年三月十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階一般服務助理員伍健師，自二零二零年三月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2020, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

— Para os devidos efeitos se declara que Loi Na Chu, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Sai Kong, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Kuai Cheng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Kin Si, auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2020.

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	6,000,000.00	
	4-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	1,000,000.00	
	4-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	1,000,000.00	
	4-01-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	3,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	8,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		10,000,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		4,000,000.00
	4-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	20,000,000.00	
	4-01-0	32-05-02-00-00	賠償 Compensação		5,000,000.00
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		20,000,000.00
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		9,000,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	4-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	1,000,000.00	
	4-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	8,000,000.00	
			總額 Total	48,000,000.00	48,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/04/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14/04/2020					

二零二零年四月二十二日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2020. – O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年四月二十四日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2020. – O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零二零年三月十二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

李家順，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

蔡穎琪，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自本人二零二零年三月三十日批示：

葉英俊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階動雜人員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為110，自二零二零年五月十二日起生效。

黃欣瑜——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零二零年五月五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

顏蘊莉，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年五月十七日起生效；

梁祺健，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二零年五月二十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lei Ka Son, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Choi Weng Kei, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 30 de Março de 2020:

Ip Ieng Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Maio de 2020.

Wong Ian U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ngan Wan Lei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Maio de 2020;

Leung Kei Kin, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Maio de 2020;

關卿好及譚靄茹，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零二零年五月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月七日批示：

何凱琪——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階教學助理員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為260，自二零二零年二月二十九日起生效。

李家順——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階首席技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為470，自二零二零年三月五日起生效。

蔡穎琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為275，自二零二零年三月五日起生效。

湛家迪——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第一職階教學助理員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為260，自二零二零年二月一日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之廖國嫻，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年四月七日起終止職務。

二零二零年四月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

Kuan Heng Hou e Tam Oi U, como operárias qualificadas, 2.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2020:

Ho Hoi Kei, auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Lei Ka Son, técnico principal, 2.º escalão, índice 470, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Março de 2020.

Choi Weng Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Março de 2020.

Daniel Avelino Cham, auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lio Kuok Han, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 7 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Abril de 2020:

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十七條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任羅錫養擔任本局人力資源及行政處處長，自二零二零年五月七日起生效，為期一年。

Lo Sek Jeong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 7 de Maio de 2020.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. 委任理由：

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——羅錫養的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人力資源及行政處處長一職。

— Lo Sek Jeong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

2. Currículo académico:

——澳門大學翻譯（中葡文）學士學位；

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês) pela Universidade de Macau;

——澳門大學中文法學士學位。

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. 專業簡歷：

3. Currículo profissional:

——1999年1月至2001年4月，初級法院刑事起訴法庭司法文員；

— Oficial de justiça dos Juízos de Instrução Criminal do Tribunal Judicial de Base, de Janeiro de 1999 a Abril de 2001;

——2001年4月至2001年12月，前臨時海島市政局高級技術員；

— Técnico superior da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, de Abril de 2001 a Dezembro de 2001;

——2002年1月至2011年2月，前民政總署高級技術員；

— Técnico superior do ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2002 a Fevereiro de 2011;

——2011年2月至2014年12月，社會文化司司長辦公室高級技術員；

— Técnico superior do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de Fevereiro de 2011 a Dezembro de 2014;

——2014年12月入職文化局擔任主任翻譯員，現為第一職階顧問翻譯員。

— Admitido no Instituto Cultural em Dezembro de 2014, como intérprete-tradutor chefe, actualmente intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2020:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

張貴彩——第三職階勤雜人員，自二零二零年三月二日起生效；

Cheong Kuai Choi, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

林秀華——第一職階首席特級照相排版員，自二零二零年三月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年五月一日起生效：

林思恩、曾曉華、梁祖賢及譚穎儀——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

梁耀輝——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

司徒玉華、吳鳳英及鄧傲研——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二零年五月二日起生效：

麥棟材——第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

自二零二零年五月五日起生效：

鄭惠球——第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

甘潤好——第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二零年五月十四日起生效：

陳潤逢——第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

自二零二零年五月十五日起生效：

蘇珞政——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

梁綺君及劉健雁——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

何嘉欣——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

自二零二零年五月十六日起生效：

區寶榮——第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

Lam Sao Wa, como operador de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 20 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 1 de Maio de 2020:

Lam Si Ian, Chang Iu Wa, Leong Chou In e Tam Weng I, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Leong Io Fai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Si Tou Iok Wa, Ng Fong Ieng e Tang Ngou In, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415.

A partir de 2 de Maio de 2020:

Mak Tong Choi, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

A partir de 5 de Maio de 2020:

Cheang Wai Kao, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220;

Kam Ion Hou, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 14 de Maio de 2020:

Chan Ion Fong, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

A partir de 15 de Maio de 2020:

Sou Lok Cheng, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

Leung Yi Kwan e Lao Kin Ngan, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365;

Ho Ka Ian, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625.

A partir de 16 de Maio de 2020:

Ao Pou Weng, para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以定期委任方式擔任人力資源及行政處處長余麗萍，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項之規定，自二零二零年五月七日起因達年齡上限而強制退休。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員陳力志，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, em regime de comissão de serviço, neste Instituto, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, desligado do serviço para efeitos

二百六十二條第一款a) 項之規定，自二零二零年五月十五日起因達年齡上限而強制退休。

為著有關效力，茲聲明，羅錫養因獲定期委任為本局人力資源及行政處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問翻譯員之職務，自二零二零年五月七日起自動終止。

二零二零年四月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳灝珊、楊詠琛、李嘉玲、駱小莉、岑浩然、黃逸興及王曼琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳詠詩、何翠儀及林瑞卿的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lo Sek Ieong cessa automaticamente funções como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 7 de Maio de 2020, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Instituto Cultural, aos 23 de Abril de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Abril de 2020:

Chan Ho Shan, Ieong Weng Sam, Lei Ka Leng, Lok Sio Lei, Sam Hou In, Wong Iat Heng e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 28 de Fevereiro de 2020:

Chan Weng Si, Ho Choi I e Lam Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改李愛潔的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年三月三十一日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註形式修改李煜的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月四日起轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改歐凱玲的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——梁欣欣、陳家敏及林惠雯，自二零二零年三月一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

——鄭燕蕊及黃慧英，自二零二零年三月六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——黃紹雯，自二零二零年三月二十三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員程偉業及李麗華，自二零二零年三月二日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，林秋月在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零二零年三月十五日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員阮曉惠、廖海英及張依文，自二零二零年三月二日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，周慧珍在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同自二零二零年三月二十一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員譚嘉瑜、郭彥希、蔡木

Lei Oi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2020.

Lei Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 1) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2020.

Ao Hoi Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Leong Ian Ian, Chan Ka Man e Lam Wai Man, como técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Março de 2020;

— Chiang In Ioi e Wong Wai Ieng, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6 de Março de 2020;

— Vong Sio Man, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 6 de Março de 2020:

Cheng Wai Ip e Lei Lai Wa, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Lam Chao Ut — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2020.

Un Hio Wai, Lio Hoi Ieng e Cheong I Man, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Chao Wai Chan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020.

Tam Ka U, Kuok In Hei, Choi Mok Kam e Sin Ka Tong, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período

錦及冼嘉彤，自二零二零年三月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員譚瑞紅、麥嘉慧、蔡可琪及冼瑞珍，自二零二零年三月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階勤雜人員姚巧娟，自二零二零年三月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會工作局局長於二零二零年三月十二日作出的批示：

應李轉君的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年四月七日起予以解除。

摘錄自社會工作局局長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

應梁慧冰的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二零年四月十四日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改鄭燕蕊及黃慧英的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改陳詠詩、何翠儀及林瑞腳的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改何毅綱的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自本批示摘錄公佈日起生效。

experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Tam Soi Hong, Mak Ka Wai, Choi Ho Kei e Sin Soi Chan, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Yao QiaoJuan, auxiliar, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 12 de Março de 2020:

Lei Chun Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Abril de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 24 de Março de 2020:

Leong Wai Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 14 de Abril de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Abril de 2020:

Chiang In Ioi e Wong Wai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chan Weng Si, Ho Choi I e Lam Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

He Yigang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
70200100		社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-01-0	食品及飲品 Alimentos e bebidas	2,000,000.00	
	5-01-0	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	500,000.00	
	5-01-0	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	2,246,400.00	
	5-01-0	備用撥款 Dotação provisional		10,846,400.00
	5-01-0	房屋 Habitações	5,000,000.00	
	5-01-0	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	800,000.00	
	5-01-0	住所用品 Artigos de habitação	300,000.00	
		總額 Total	10,846,400.00	10,846,400.00
核准依據: Referente à autorização :				
		20/04/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/04/2020		

高 等 教 育 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零二零年三月二十五日作出之批示：

黃文詩，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二零年四月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零二零年四月七日作出之批示：

黃咏，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月七日起生效。

二零二零年四月二十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2020:

Vong Man Si — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2020:

Wong Weng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 24 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳 門 旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001	3-02-4	31-01-01-99-00	澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau 其他——薪俸、報酬及工資 Outros — Vencimentos, remunerações e salários	\$ 24,200.00	
	3-02-4	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 400,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-01-0	31-02-01-03-00	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	\$ 178,400.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會——公積金制度（僱主方） Fundo de Pensões — Regime de Previdência (parte patronal)		\$ 602,600.00
	3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 40,000.00	
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		\$ 600,000.00
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 272,400.00	
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 193,900.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 2,630,100.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 312,000.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 360,000.00	
	3-02-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 340,000.00	
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	\$ 1,360,800.00	
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 300,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 500,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		\$ 1,000,000.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		\$ 500,000.00
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 115,000.00	
	3-02-4	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	\$ 30,000.00	
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 759,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 1,790,200.00	\$ 10,610,900.00
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	\$ 100,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 2,666,600.00	
	3-02-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	\$ 400,000.00	
	3-02-4	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 225,900.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 1,915,000.00	
總額 Total				\$ 14,113,500.00	\$ 14,113,500.00
核准依據：17/04/2020之社會文化司司長批示 Referente à autorização: Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17/04/2020					

二零二零年四月二十二日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 22 de Abril de 2020. — A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零二零年四月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款
的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同
第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期
生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
庄嘉嘉	二等行政技術助理員	1	09/04/2020
馮穎雯	二等行政技術助理員	1	09/04/2020

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os As-
suntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento,
a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento
para o contrato administrativo de provimento de longa
duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o
e 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data
a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Chong Ka Ka	assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1	09/04/2020
Fung Weng Man	assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1	09/04/2020

姓名	職級	職階	合同生效日期	Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
鄧玉燕	二等行政技術助理員	1	23/04/2020	Tang Iok In	assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	23/04/2020

二零二零年四月十七日於社會保障基金
行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Abril de 2020. — O
Presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io.

旅 遊 基 金

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600100			旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço		
	8-08-0	32-01-03-00-00	彈藥及爆炸品 Munições e explosivos		3,000,000.00
	8-08-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		5,810,000.00
	8-08-0	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros		3,000,000.00
	8-08-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	5,900,000.00	
	8-08-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,500,000.00	
	8-08-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	50,000,000.00	
	8-08-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		7,750,000.00
	8-08-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		1,395,000.00
	8-08-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		35,415,000.00
	8-08-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		3,550,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-08-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		200,000.00
	8-08-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		280,000.00
	9-02-0	38-01-03-08-04	體育基金 Fundo do Desporto		18,000,000.00
	8-08-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	18,000,000.00	
總額 Total				78,400,000.00	78,400,000.00
核准依據：			9/4/2020之社會文化司司長批示		
Referente à autorização:			Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9/4/2020		

二零二零年四月十六日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Abril de 2020.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年五月三日起，以定期委任方式續任李大友為本局人力資源科科長，為期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳穎華、林青雲及梁佩芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，自二零二零年四月三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2020:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Maio de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Chan Weng Wa, Lam Cheng Wan e Leong Pui Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da signatária, de 21 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º,

款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

何康潤，轉為第一職階首席顧問高級技術員；

陳穎華、林青雲、梁佩芬，轉為第一職階首席技術員。

二零二零年四月二十二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

莫兆祺及陳志豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階郵差，薪俸點為170點，為期六個月試用期，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階一等技術輔導員陳巧迎，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階二等技術輔導員李俊濠，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員何智聰，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第七職階技術工人李天娜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月三十日起生效。

n.º 1, alínea 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Hong Ion, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Chan Weng Wa, Lam Cheng Wan e Leong Pui Fan, para técnicos principais, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Mok Sio Kei e Chan Chi Hou — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidores postais, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 11 de Março de 2020:

Chan Hao Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 12 de Março de 2020:

Lei Chon Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 13 de Março de 2020:

Ho Chi Chong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Albertina Correia de Lemos — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 7.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，資訊範疇第一職階二等高級技術員方逸鏗，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等高級技術員陳金玉，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

葉頌華具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任資訊科技發展及資源管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

楊富榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任規管事務處處長的定期委任續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

容美玉具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共關係及總檔案處處長的定期委任續期，自二零二零年六月一日起至二零二零年十一月三十日止。

黃玉鳳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

馮佰堅，自二零二零年三月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

任志榮，自二零二零年三月二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

Por despacho da signatária, de 17 de Março de 2020:

Fong Iat Hang — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 20 de Março de 2020:

Chan Kam Ioc — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2020:

Ip Chong Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação e Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Jeong Fu Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Long Mei Iok — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, de 1 de Junho de 2020 a 30 de Novembro de 2020.

Wong Iok Fong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 24 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Fong Pak Kin, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Março de 2020;

Iam Chi Veng, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 2 de Março de 2020;

吳翠婷，自二零二零年一月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

潘家明，自二零二零年三月十八日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

楊越強，第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年二月二十六日起生效；

楊穎瑩，第二職階二等行政技術助理員，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

甄婉芳，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二零年三月十三日起生效；

黃志佳，資訊範疇第二職階特級技術員，自二零二零年二月二十四日起生效；

鍾雪敏，第一職階首席行政技術助理員，自二零二零年三月十八日起生效；

鄭家曦，第一職階一等行政技術助理員，自二零二零年二月二十六日起生效；

李國杰及陳家洛，第六職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

洪文獎，第五職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

羅建明、羅崇明、談栢軒及李志立，第四職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

游壹，第二職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

陳伯強，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年三月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等高級技術員郭淑惠，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十六日起生效。

Ng Chui Ting, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Pun Ka Meng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 18 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2020:

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Jeong Ut Keong, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Jeong Weng Ieng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Natália Vunfong Yan, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Março de 2020;

Wong Chi Kai, como técnico especialista, 2.º escalão, área de informática, a partir de 24 de Fevereiro de 2020;

Chung Suet Man, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 18 de Março de 2020;

Eurico Jacinto Kuong, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Lei Kuok Kit e Chan Ka Lok, como distribuidores postais, 6.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Hong Man Cheong, como distribuidor postal, 5.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Lo Kin Meng, Lo Song Meng, Tam Pak Hin e Lei Chi Lap, como distribuidores postais, 4.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Iao Iat, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Chan Pak Keong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 30 de Março de 2020:

Kuok Sok Wai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員劉寶詩，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改林嘉偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為資訊範疇第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

原慧姿具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任人力資源管理處處長的定期委任續期，自二零二零年六月一日起至二零二零年八月三十一日止。

二零二零年四月十六日於郵電局

局長 劉惠明

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用楊志峰，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，試用期為期六個月，自二零二零年四月二十二日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年四月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（二）項之規定，以附註形式修改黎東權在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月六日起生效。

二零二零年四月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Lao Pou Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 3 de Abril de 2020:

Lam Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2020:

Yuen Vai Chi — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, de 1 de Junho de 2020 a 31 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Leong Chi Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 16 de Abril de 2020:

Lai Tong Kun, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日的批示：

應鄭藝珊要求，免除其在本局編制內第一職階二等技術輔導員的職位，自二零二零年四月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月九日的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第12/2015號法律第二十五條，以及第6/2009號行政長官批示第一條之規定，Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任職務的個人勞動合同自二零二零年四月二十三日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點660點。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改岑世昌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術稽查，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月二十二日於房屋局

局長 山禮度

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，趙謙溢於本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二零年四月二日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員戴健生，自二零二零年四月九日起因達

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2020:

Cheang Ngai San — exonerado, a seu pedido, do lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2020:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 25.º da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2009, a partir de 23 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Abril de 2020:

Sam Sai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, para exercer funções neste Instituto, nos termos da alínea 2) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 22 de Abril de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 3 de Abril de 2020:

Chio Him Iat, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tai Kin Sang, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por

年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年四月二十一日於環境保護局

局長 譚偉文

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十一月十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第三款(二)項之規定，以長期行政任用合同方式聘用陳童彬在本局擔任第一職階二等高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為430，為期三年，自二零二零年二月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用陳安妮在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年二月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用呂娜珠在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用邱美欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月二十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用葉志生在本局擔任第一職階二等高級技術

attingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2019:

Chan Tong Pan — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2019:

Anabela Fatima Nunes — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Loi Na Chu — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Iao Mei Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2020:

Ip Chi Sang — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º,

員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二零年三月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用孫家豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

李啓立，第一職階二等高級技術員，自二零二零年四月三日起續期一年；

黎俐婷，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年四月三日起續期一年；

李志豪及梁錦儀，第一職階二等高級技術員，自二零二零年五月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

吳遠謀，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零二零年四月二十六日起生效；

林子麟，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年四月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

應孫家豪之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年三月二十三日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二零年五月十三日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

n.º 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2020:

Sun Ka Hou — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Kai Lap, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020;

Lai Lei Teng, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020;

Lei Chi Hou e Leong Kam I, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Un Mao, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 26 de Abril de 2020;

Lam Chi Lon, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Março de 2020:

Sun Ka Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2020:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2020.

摘錄自副局長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

黃宇霆，第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），自二零二零年五月三日起生效；

麥運愛，第二職階勤雜人員，自二零二零年五月三日起生效；

岑麗虹，第二職階勤雜人員，自二零二零年五月十日起生效；

馮嘉儀，第一職階首席技術員，自二零二零年五月二十五日起生效；

呂偉良，第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），自二零二零年五月三十一日起生效；

方永財，第二職階重型車輛司機，自二零二零年五月三十一日起生效；

黃偉超，第二職階技術工人，自二零二零年五月三十一日起生效；

古鈺玲及黃永燦，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十四日起生效；

鄭嘉琪及陳美韻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月三十日起生效；

鍾家盈及李佩嫻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改鄭志雄在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零二零年三月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

袁智偉，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年三月二十七日起生效；

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 1 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Vong U Teng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 3 de Maio de 2020;

Mak Wan Oi, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2020;

Sam Lai Hong, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 10 de Maio de 2020;

Fong Ka I, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2020;

Loi Wai Leong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 31 de Maio de 2020;

Fong Veng Choi, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2020;

Wong Wai Chio, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2020;

Ku Iok Leng e Wong Weng Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

Kong Ka Kei e Chan Mei Wan, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2020;

Chong Ka Ying e Lei Pui Han, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Cheang Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Yuen Chi Wai, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Março de 2020;

鄭麗瓊及黃少祺，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年三月二十七日起生效；

葉錦波，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二零年三月二十七日起生效；

蕭麗華，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二零年三月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

鄭金梅，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零二零年三月六日起生效；

麥志興，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零二零年三月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

蔡強，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零二零年三月二十三日起生效；

鄭寶泉，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零二零年三月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局道路工程處處長林志劍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年五月十三日起生效：

莫垂道擔任協調處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長。

Cheang Lai Keng e Wong Siu Kei Filipe, progridem para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 27 de Março de 2020;

Ip Kam Po, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 27 de Março de 2020;

Sio Lai Va, progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 27 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Cheang Kam Mui, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Março de 2020;

Mak Chi Heng, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 11 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Choi Keong, progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Março de 2020;

Kuong Pou Chun, progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 26 de Março de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2020:

Lam Chi Kim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Obras Viárias destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2020:

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年六月十五日起生效：

曾祥軒擔任交通管理廳廳長；

何振濤擔任運輸管理處處長。

摘錄自副局長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員劉易思的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二零年六月十五日起，以定期委任方式續任羅誠智為交通事務局副局長，為期一年。

摘錄自副局長於二零二零年四月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

簡英杰，第一職階首席車輛查驗員，自二零二零年三月一日起生效；

葉錦宏，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年三月七日起生效；

陳婉文，第一職階首席技術員，自二零二零年三月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員陳詠琛，自二零二零年六月二十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

二零二零年四月二十二日於交通事務局

局長 林衍新

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Junho de 2020:

Chang Cheong Hin, como chefe do Departamento de Gestão de Tráfego;

Ho Chan Tou Antonio, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Lau Iek Si, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2020:

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Abril de 2020:

O seguinte pessoal contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Kan Ieng Kit, como inspector de veículos principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2020;

Ip Kam Wang, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 7 de Março de 2020;

Chan Un Man, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Chan Weng Sam, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

檢察長辦公室

公告

第3/MPCP/2020號公開招標

根據檢察長二零二零年四月二十二日的批示，現“為檢察院臨時大樓購置機械式活動文件推櫃”進行公開招標。有意投標人可自本公告刊登之日起的辦公時間內，前往澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如需索取前述文件之副本，須繳付澳門元壹佰圓正（\$100.00）。在遞交投標書的截止日期前，有意投標人應自行前往檢察長辦公室或透過檢察院網頁（<https://www.mp.gov.mo>），以了解倘有之附加說明文件。

遞交投標書之截止時間為二零二零年六月八日下午五時四十五分，接收投標書的地點為澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室。

開標日期為二零二零年六月九日上午十時在澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室的會議室舉行。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋其提交的投標書可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

投標人尚須以現金的形式，向本辦人事財政廳繳交澳門元貳萬捌仟圓正（\$28,000.00），或以抬頭人/受益人為“檢察長辦公室”的等額銀行擔保，作為臨時擔保，有關證明文件為投標書的附同文件之一。

如要求對招標卷宗內容作出解釋，須以書面方式於二零二零年五月十二日下午五時四十五分前向檢察長辦公室作出申請。

倘因颱風或不可抗力之原因而導致檢察長辦公室停止對外辦公，則上述遞交投標書之截標及開標日期將順延至緊接的第一個辦公日及相同時間。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncios

Concurso Público n.º 3/MPCP/2020

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Senhor Procurador, de 22 de Abril de 2020, se encontra aberto o concurso público de «Aquisição de arquivos deslizantes mecânicos para o Edifício Provisório do Ministério Público». Os concorrentes que estejam interessados podem, dentro das horas de expediente, a partir da data da publicação do presente anúncio, dirigir-se ao Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau, para consultarem os respectivos programa do concurso e caderno de encargos. Para obtenção de cópia dos documentos referidos, os concorrentes devem pagar cem patacas (\$100,00). Antes do termo de entrega de propostas, os concorrentes interessados devem dirigir-se ao Gabinete do Procurador ou navegar no *site* do Ministério Público (<https://www.mp.gov.mo>), para consultarem os documentos de esclarecimentos adicionais eventualmente existentes.

Devem ser entregues as propostas até 17,45 horas de 8 de Junho de 2020, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau.

O acto público do concurso terá lugar no dia 9 de Junho de 2020, pelas 10,00 horas, na sala de reunião do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau. Os concorrentes ou os seus representantes legais devem apresentar-se na sessão de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas sobre as propostas entregues e apresentação de reclamação em caso de necessidade.

Se os concorrentes entregarem a caução provisória no valor de vinte e oito mil patacas (\$28 000,00) em numerário, ou mediante garantia bancária, a favor do beneficiário do «Gabinete do Procurador», ao Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, deve o respectivo documento comprovativo ser um dos documentos que instruem a proposta.

Caso queiram requerer esclarecimento do processo do concurso, devem efectuá-lo, por escrito, junto do Gabinete do Procurador antes das 17,45 horas de 12 de Maio de 2020.

Em caso de encerramento do Gabinete do Procurador por razões de tufão ou por motivo de força maior, as datas da entrega de propostas e do acto público acima referidas serão prorrogadas para o primeiro dia útil seguinte com a mesma hora da realização.

二零二零年四月二十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$2,595.00)

第2/MPCP/2020號公開招標

根據檢察長二零二零年四月二十三日的批示，現“為檢察院臨時大樓購置影音設備”進行公開招標。有意投標人可自本公告刊登之日起的辦公時間內，前往澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如需索取前述文件之副本，須繳付澳門元壹佰圓正（\$100.00）。在遞交投標書的截止日期前，有意投標人應自行前往檢察長辦公室或透過檢察院網頁（<https://www.mp.gov.mo>），以了解倘有之附加說明文件。

遞交投標書之截止時間為二零二零年六月十五日下午五時四十五分，接收投標書的地點為澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室。

開標日期為二零二零年六月十六日上午十時在澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室的會議室舉行。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋其提交的投標書可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

投標人尚須以現金的形式，向本辦人事財政廳繳交澳門元肆萬壹仟圓正（\$41,000.00），或以抬頭人/受益人為“檢察長辦公室”的等額銀行擔保，作為臨時擔保，有關證明文件為投標書的附同文件之一。

如要求對招標卷宗內容作出解釋，須以書面方式於二零二零年五月十四日下午五時四十五分前向檢察長辦公室作出申請。

倘因颱風或不可抗力之原因而導致檢察長辦公室停止對外辦公，則上述遞交投標書之截標及開標日期將順延至緊接的第一個辦公日及相同時間。

二零二零年四月二十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

Gabinete do Procurador, aos 23 de Abril de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 2 595,00)

Concurso Público n.º 2/MPCP/2020

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Senhor Procurador, de 23 de Abril de 2020, se encontra aberto o concurso público de «Aquisição de equipamentos audiovisuais para o Edifício Provisório do Ministério Público». Os concorrentes que estejam interessados podem, dentro das horas de expediente, a partir da data da publicação do presente anúncio, dirigir-se ao Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau, para consultarem os respectivos programa do concurso e caderno de encargos. Para obtenção de cópia dos documentos referidos, os concorrentes devem pagar cem patacas (\$100,00). Antes do termo de entrega de propostas, os concorrentes interessados devem dirigir-se ao Gabinete do Procurador ou navegar no *site* do Ministério Público (<https://www.mp.gov.mo>), para consultarem os documentos de esclarecimentos adicionais eventualmente existentes.

Devem ser entregues as propostas até 17,45 horas de 15 de Junho de 2020, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau.

O acto público do concurso terá lugar no dia 16 de Junho de 2020, pelas 10,00 horas, na sala de reunião do Gabinete do Procurador, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau. Os concorrentes ou os seus representantes legais devem apresentar-se na sessão de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas sobre as propostas entregues e apresentação de reclamação em caso de necessidade.

Se os concorrentes entregarem a caução provisória no valor de quarenta e uma mil patacas (\$41 000,00) em numerário, ou mediante garantia bancária, a favor do beneficiário do «Gabinete do Procurador», ao Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, deve o respectivo documento comprovativo ser um dos documentos que instruem a proposta.

Caso queiram requerer esclarecimento do processo do concurso, devem efectuá-lo, por escrito, junto do Gabinete do Procurador antes das 17,45 horas de 14 de Maio de 2020.

Em caso de encerramento do Gabinete do Procurador por razões de tufão ou por motivo de força maior, as datas da entrega de propostas e do acto público acima referidas serão prorrogadas para o primeiro dia útil seguinte com a mesma hora da realização.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Abril de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私立機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零二零年第一季度的資助名單：

De acordo com o Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2020:

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門辛亥·黃埔協進會	3/1/2020	25,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（3項）（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (3.ª prestação).
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	3/1/2020	32,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	3/1/2020	32,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（3項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	3/1/2020	100,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (2 itens) (2.ª prestação).
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Inglesa	3/1/2020	228,460.00	2019千人計劃——上海領袖訓練及歷史文化之旅。 Programa Mil Talentos no ano 2019 — Visita de estudo sobre a história em Xangai.
海星中學 Escola Estrela do Mar	9/1/2020	17,430.00	資助“2019年度澳門歷史文化學界考察活動”（4宗）。 Visitas de Estudo de História e Cultura de Macau 2019: 4.
李紹平 Li Shaoping	9/1/2020	70,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	9/1/2020	9,400.00	資助2019年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	9/1/2020	45,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門語言治療師協會 Associação de Terapeutas da Fala de Macau	9/1/2020	48,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
陸康 Lok Hong	9/1/2020	140,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	9/1/2020	25,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (3.ª prestação).
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	9/1/2020	45,000,000.00	資助2020年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	9/1/2020	1,175,000.00	資助澳門城市大學2019/2020學年學術活動、設備及校舍支援及學生津貼計劃(63項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as actividades académicas, equipamentos e apoios escolares e plano de subsídio a estudantes ao ano lectivo 2019/2020 da Universidade da Cidade de Macau (63 itens) (1.ª prestação).
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	9/1/2020	211,800.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	9/1/2020	81,021.40	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
母親會 Obra das Mães	9/1/2020	87,600.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	9/1/2020	679,800.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門仁慈堂 Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau	9/1/2020	123,000.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	9/1/2020	180,155.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/1/2020	1,185,360.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	9/1/2020	184,800.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	9/1/2020	762,500.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendedores de Macau	9/1/2020	328,680.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門廟宇節慶文化促進會	9/1/2020	1,000,000.00	資助舉辦2020年世界大伯公節系列活動（5項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para as Actividades Integradas no Festival Mundial de Da Bo Gong, 2020 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	9/1/2020	421,925.78	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	9/1/2020	315,600.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação “Fu Hong” de Macau	9/1/2020	230,610.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門敬老總會	9/1/2020	721,530.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門明愛 Cáritas de Macau	9/1/2020	1,305,596.11	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	9/1/2020	429,000.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	9/1/2020	219,780.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	9/1/2020	724,680.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	9/1/2020	888,538.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門科學館股份有限公司 Centro de Ciência de Macau, S.A.	9/1/2020	45,000,000.00	資助2020年度運營津貼（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2020 (1.ª prestação).
澳門聽障人士協進會	9/1/2020	104,140.96	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	9/1/2020	373,845.78	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/1/2020	920,040.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	9/1/2020	293,058.50	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門書法教育研究會 Calligraphic Education Association of Macau	16/1/2020	20,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門佛教(國際)聯合會 Macau (Internacional) Federação Budista	16/1/2020	350,000.00	資助2019佛教界三大語系頌華誕慶回歸祈福大法會、世界佛教僧伽會會議暨佛教書畫展(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a Cerimónia de oração budista nos três idiomas principais para celebração do retorno de Macau à Pátria em 2019; Conferência Mundial do Budismo e exposição Budista de Pintura e Caligrafia (Última prestação).
澳門法律工作者聯合會 Associação de Agentes da Área Jurídica de Macau	16/1/2020	1,400,000.00	資助開展《粵港澳大灣區建設中若干重大法律、政策問題研究》(第二期資助款)。 Apoio financeiro para as análises sobre as leis sobre a construção da Grande Baía e as suas políticas (2.ª prestação).
本地車手參加第66屆澳門格蘭披治大賽車比賽的資助款: 37名車手 Subsídio aos corredores locais que participam no 66.º Grande Prémio de Macau: 37 pilotos de corrida	16/1/2020	1,405,000.00	發放本地車手參加第66屆澳門格蘭披治大賽車比賽的資助款。 66.º Grande Prémio de Macau — Subsídio aos corredores locais que participam no Grande Prémio.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	22/1/2020	356,000.00	資助2020年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2020.
澳門基金會電費補助: 215,004住戶單位 Subsídio de electricidade da Fundação Macau: 215,004 residências	10/2/2020	993,575.17	“8.23風災特別援助計劃”——向澳門電力股份有限公司“住宅”類合同的住戶發放電費補助(第八期補助款: 2020年第一季)。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Pagamento do subsídio de electricidade aos residentes que tinham outorgado o contrato do tipo «residência» com a Companhia de Electricidade de Macau (8.ª fase: 1.º trimestre de 2020).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	10/2/2020	70,000.00	資助2020年至2021年第一季度年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 no primeiro trimestre de 2021 (2 itens).
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	10/2/2020	40,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	10/2/2020	30,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	10/2/2020	6,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門工人民生力量聯合工會	10/2/2020	130,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門幼兒啟蒙協會 Macao Baby Initiation Association	10/2/2020	30,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門文化遺產導遊協會 Cultural Heritage Tourist Guide Association of Macao	10/2/2020	20,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門民航學會 Instituto de Aviação Civil de Macau	10/2/2020	60,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(3項)(第五期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (5.ª prestação).
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	10/2/2020	14,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門聲樂文化研究協會 Macau Investigação Associação de Cultural Música Vocal	10/2/2020	40,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	10/2/2020	30,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(3項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (3.ª prestação).
澳門護理人員協進會 Associação do pessoal de Enfermagem de Macau	10/2/2020	94,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (2.ª prestação).
國際(澳門)學術研究院 International (Macau) Institute of Academic Research	27/2/2020	30,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
浸信會澳門愛羣社會服務處 Baptista Oi Kwan Serviço Social de Macau	27/2/2020	4,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(2項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (2 itens) (3.ª prestação).
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	27/2/2020	120,800.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens).
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	27/2/2020	40,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (2 itens).
澳門崖門同鄉聯誼會	27/2/2020	40,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	27/2/2020	392,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(9項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (9 itens).
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	27/2/2020	45,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	27/2/2020	1,759,366.00	資助2019年度活動經費(53項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (53 itens) (3.ª prestação).
澳門愛護動物協會 ANIMA — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	27/2/2020	2,500,000.00	資助2020年度運作經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2019 (1 item) (1.ª prestação).
中國殘疾人福利基金會	28/2/2020	11,553,000.00	資助2020年度公益合作項目(4項)。 Apoio financeiro para as acções de interesse público para os anos de 2020 (4 itens).
He Yueming	5/3/2020	40,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門中華工商策略研究協會 Associação de Estudos Estratégicos de Empresários Chineses de Macau	5/3/2020	50,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	5/3/2020	30,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	5/3/2020	20,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (2 itens) (2.ª prestação).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	5/3/2020	26,000,000.00	資助鏡湖醫院2019年購買醫療設備及手術室工程計劃(25項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a aquisição dos equipamentos médicos para o Hospital Kiang Wu em 2019 e a obra da sala da operação cirúrgica (25 itens) (2.ª prestação).
澳門博彩研究學會 Associação de Estudo para Jogos de Macau	12/3/2020	60,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	12/3/2020	54,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	12/3/2020	64,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens).
澳門粵協之友聯誼會 Associação das Amizades dos Yue Xie Zhi You de Macau	12/3/2020	230,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(10項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (10 itens).
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	12/3/2020	80,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	12/3/2020	2,250,000.00	資助2020年度計劃(21項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (21 itens) (1.ª prestação).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-labo- ral	12/3/2020	4,500,000.00	資助該中心維護及屬下iCentre 2020年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a manutenção e plano anual de 2020 do iCentre (4 itens) (1.ª prestação).
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limi- tada	12/3/2020	400,000.00	資助2019年度活動經費(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (2 itens) (Última prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Interna- cional de Polícia	19/3/2020	110,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstetrícias e Ginecologis- tas de Macau	19/3/2020	90,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	19/3/2020	65,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (5 itens) (2.ª prestação).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	19/3/2020	10,200.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
澳門社會文化發展研究學會	19/3/2020	8,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item) (2.ª prestação).
澳門采風粉畫協會 Macau of Cai Feng Pastel Society	19/3/2020	45,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
黃健威 Wong Kin Wai	19/3/2020	50,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (1 item).
十一哥曲藝會	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門傳媒工作者組織福利會 União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	26/3/2020	270,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門樂韻藝萃交流協會	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門環宇星峰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wan U Seng Fong de Macau	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
澳門紅星懷舊金曲協會	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門註冊核數師公會 Associação de Auditores de Contas Registados de Macau	26/3/2020	36,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門頌新聲粵劇曲藝會	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
隨緣音樂協會	26/3/2020	11,000.00	資助2020年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2020 (1 item).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	26/3/2020	1,150,000.00	資助2020年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (9 itens) (1.ª prestação).
澳區省級政協委員聯誼會 Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau	26/3/2020	180,000.00	資助2019年度活動經費(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação).
澳門愛護動物協會 ANIMA — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	26/3/2020	100,000.00	資助更換冷氣系統(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras de renovação do sistema de ar-condicionado (Última prestação).
澳門物理治療師公會	26/3/2020	650,000.00	資助第15屆亞洲物理治療聯盟國際研討會暨澳門物理治療師公會成立20週年學術會議。 Apoio financeiro para a organização do 15.º Congresso Internacional da Confederação Asiática de Fisioterapia e Conferência Académica Comemorativa do 20.º Aniversário da Associação de Fisioterapia de Macau.
澳門穗協聯誼會	26/3/2020	100,000.00	資助2019年度活動經費(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (Última prestação).

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	26/3/2020	2,100,000.00	資助2020年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2020 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	26/3/2020	440,000.00	資助2020年度活動經費及裝修工程(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2020 e despesas com as obras de decoração (2 itens) (1.ª prestação).
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	26/3/2020	400,000.00	資助2019年度計劃(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2019 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門巴西研究學會 Associação de Estudos Brasileiros em Macau	9/1/2020 10/2/2020	115,000.00	資助2019年年度計劃的部份經費(3項)(第四及五期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2019 (3 itens) (4.ª e 5.ª prestações).
特別獎學金: 160名 Bolsas de Mérito Especial: 160	27/2/2020	19,930,000.00	發放2019/2020學年第二期特別獎學金。 Atribuição de «Bolsas de Mérito Especial» no ano lectivo 2019/2020 (2.ª prestação).
海外交流學習獎學金: 4名 Bolsas de Estudo para Intercâmbio no Exterior: 4	9/1/2020	80,000.00	發放澳門城市大學、聖若瑟大學海外交流學習獎學金。 Atribuição de «Bolsas de Estudo para Intercâmbio no Exterior» a estudantes da Universidade da Cidade de Macau e da Universidade de São José.
優秀在讀學生獎學金: 18名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior: 18	16/1/2020 9/1/2020	180,000.00	發放澳門城市大學、聖若瑟大學、澳門管理學院2018/2019學年優秀在讀學生獎學金。 Atribuição de bolsas de mérito a estudantes excelentes da Universidade da Cidade de Macau, da Universidade de São José e do Instituto de Gestão de Macau, no ano lectivo 2018/2019.
人才培養計劃——人才培養考證激勵計劃: 374人 Plano de Formação de Quadros Qualificados — Programa de Estímulo à Formação e Exames de Credenciação de Quadros Qualificados: 374	12/3/2020 26/3/2020	374,000.00	發放“人才培養考證激勵計劃”獎金。 Atribuição de prémios pecuniários no âmbito do «Programa de Estímulo à Formação e Exames de Credenciação de Quadros Qualificados».

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
人才培養計劃——“葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃”：1名 Plano de Formação de Quadros Qualificados — «Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal»: 1	26/3/2020	29,000.00	向葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃學生發放資助。 Atribuição de bolsas de estudo a alunos beneficiados pelo «Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal».
內地學生獎學金：22名 Bolsas destinadas a alunos do Interior da China: 22	22/1/2020 10/2/2020 27/2/2020 26/3/2020	418,160.00	向北京外國語大學、廣東外語外貿大學及北京第二外國語學院的交流生發放2019/2020學年2020年1-4月生活津貼，以及支付2019/2020學年第一學期住宿費。 Atribuição de subsídio de subsistência, no ano lectivo 2019/2020 para os meses de Janeiro a Abril de 2020, e de subsídio de alojamento, referente ao primeiro semestre do ano lectivo 2019/2020, a estudantes de intercâmbio oriundos da Beijing Foreign Studies University, da Guangdong University of Foreign Studies e da Beijing International Studies University.
航天工作者子女獎學金：53名 Bolsas de Estudo destinadas a Filhos de Trabalhadores da indústria aeroespacial da China: 53	22/1/2020 27/2/2020 5/3/2020 26/3/2020	2,405,291.75	向航天工作者子女獎學金學生發放2019/2020學年2020年1-4月生活津貼，以及支付2019/2020學年相關學費及住宿費。 Atribuição de subsídio de subsistência, no ano lectivo 2019/2020 para os meses de Janeiro a Abril de 2020, e de subsídios de propinas e alojamento, no ano lectivo 2019/2020, a alunos beneficiados com a «Bolsa de Estudo destinadas a Filhos de Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China».
非本澳居民（葡語地區及納米比亞學生）獎學金：42名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes de países e regiões lusófonas e da Namíbia): 42	20/1/2020 10/2/2020 27/2/2020 5/3/2020 26/3/2020	1,994,605.00	向非本澳居民（葡語地區及納米比亞）獎學金學生發放2019/2020學年2020年1-4月生活津貼，以及支付2019/2020學年相關學費及住宿費。 Atribuição de subsídio de subsistência, no ano lectivo 2019/2020 para os meses de Janeiro a Abril de 2020, e de subsídios de propinas e alojamento, no ano lectivo 2019/2020, a alunos não residentes (oriundos de países e regiões lusófonas e da Namíbia) beneficiados com a «Bolsa de Estudo para Estudantes Não — Residentes de Macau».
亞洲留學生獎學金：3名 Bolsas de Estudo destinadas ao Projecto de Estudo na Ásia: 3	20/1/2020 10/2/2020 27/2/2020 5/3/2020 26/3/2020	89,540.00	向亞洲留學生獎學金學生發放2019/2020學年2020年1-4月生活津貼，以及支付2019/2020學年相關學費及住宿費。 Atribuição de subsídio de subsistência, no ano lectivo 2019/2020 para os meses de Janeiro a Abril de 2020, e de subsídios de propinas e alojamento, no ano lectivo 2019/2020, a alunos beneficiados com a «Bolsa de Estudo destinada ao Projecto de Estudo na Ásia».

澳門元 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門基金會亞洲學生獎學金：9名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 9	16/1/2020 20/1/2020 10/2/2020 27/2/2020 26/3/2020	368,550.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2019/2020學年2020年1-6月生活津貼，以及支付2019/2020學年相關學費及住宿費。 Atribuição de subsídio de subsistência, no ano lectivo 2019/2020 para os meses de Janeiro a Junho de 2020, e de subsídios de propinas e alojamento, no ano lectivo 2019/2020, a alunos beneficiados com a «Bolsa de Estudo para Estudantes da Ásia».
優秀畢業生獎學金：12名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 12	9/1/2020 16/1/2020	120,000.00	發放澳門科技大學、澳門城市大學、聖若瑟大學及澳門管理學院2018/2019學年優秀畢業生獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo a finalistas com melhor aproveitamento escolar da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, da Universidade da Cidade de Macau, da Universidade de São José e do Instituto de Gestão de Macau, para o ano lectivo 2018/2019.
葡語演講比賽獎金：1名 Prémio do Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa: 1	3/1/2020	10,000.00	發放第17屆葡語演講比賽冠軍獎學金。 Entrega do prémio pecuniário à vencedora do «17.º Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa».
	總計 Total	191,088,439.45	

二零二零年四月二十二日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 22 de Abril de 2020.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do Conselho de Administração, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$34,019.00)

(Custo desta publicação \$ 34 019,00)

人才發展委員會

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

名單

Lista

第一職階一等技術員（社會科學範疇）
專業或職務能力評估對外開考

Concurso externo de avaliação de competências profissionais ou funcionais, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de ciências sociais

人才發展委員會為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（社會科學範疇）五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前委員會出現的職缺，經二零一九年七月三十一日第

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, externo, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área

三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的通告，茲公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	方祺本	1498XXXX	70.09
2.º	何浩禎	1248XXXX	67.07
3.º	羅穎琴	5188XXXX	65.08
4.º	葉嘉麟	5206XXXX	64.04
5.º	歐陽鍵邦	1223XXXX	63.86
6.º	鄭啓宏	1224XXXX	62.35
7.º	劉景仲	5205XXXX	61.85
8.º	劉焯軒	5107XXXX	61.04
9.º	吳紫茵	5164XXXX	60.30
10.º	羅俊彥	1346XXXX	59.30
11.º	袁健鵬	5208XXXX	58.57
12.º	鄭嘉梨	1352XXXX	57.47
13.º	陳子婷	1499XXXX	57.37
14.º	郭詩韻	1221XXXX	55.60
15.º	羅嫦意	5182XXXX	55.32
16.º	陳惠蘭	7440XXXX	53.05

被除名投考人：

姓名	身份證編號	備註
麥天賜	5139XXXX	(a)

備註：(a) 缺席甄選面試

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零二零年四月十六日的批示認可)

二零二零年三月二十五日於人才發展委員會

典試委員會：

主席：馮方丹

委員：李麗琼

代委員：周麗珍

(是項刊登費用為 \$3,194.00)

de ciências sociais, da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, e dos que se vierem a verificar nesta Comissão até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	Fang, Qiben	1498XXXX	70,09
2.º	Ho, Hou Cheng	1248XXXX	67,07
3.º	Lo, Weng Kam	5188XXXX	65,08
4.º	Ip, Ka Lon	5206XXXX	64,04
5.º	Ao Ieong, Kin Pong	1223XXXX	63,86
6.º	Cheang, Kai Wang	1224XXXX	62,35
7.º	Lao, Keng Chong	5205XXXX	61,85
8.º	Lao, Cheok Hin	5107XXXX	61,04
9.º	Ng, Chi Ian	5164XXXX	60,30
10.º	Lo, Chon In	1346XXXX	59,30
11.º	Un, Kin Pang	5208XXXX	58,57
12.º	Cheang, Ka Lei	1352XXXX	57,47
13.º	Chen, Ziting	1499XXXX	57,37
14.º	Kuok, Si Wan	1221XXXX	55,60
15.º	Lo, Seong I	5182XXXX	55,32
16.º	Chan, Wai Lan	7440XXXX	53,05

Candidato excluído:

Nome	N.º do BIR	Notas
Mak, Tin Chi	5139XXXX	(a)

Observação para o candidato excluído: (a) Ter faltado à entrevista.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Abril de 2020).

A Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 25 de Março de 2020.

O Júri:

Presidente: Fong Fong Tan.

Vogal: Lei Lai Keng.

Vogal, substituta: Chao Lai Chan.

(Custo desta publicação \$ 3 194,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

名單

Lista

為履行給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零二零年第一季度受資助實體名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às particulares e às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido às entidades no 1.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
吳浩榮	Ng Hou Weng	23-03-2020	\$ 20,020.00	第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃（第三期）的學員助學金（1月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Janeiro).
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	23-03-2020	\$ 20,020.00	
楊敏華	Ieong Man Wa	23-03-2020	\$ 20,020.00	
李樂彤	Lei Lok Tong	23-03-2020	\$ 20,020.00	
何律衡	Ho Lot Hang	23-03-2020	\$ 20,020.00	
梁美琪	Leong Mei Kei	23-03-2020	\$ 20,020.00	
余兆豪	I Sio Hou	23-03-2020	\$ 20,020.00	
楊波	Ieong Po	23-03-2020	\$ 20,020.00	
許儷臻	Hoi Lai Chon	23-03-2020	\$ 20,020.00	
李卓文	Lei Cheok Man	23-03-2020	\$ 20,020.00	
張景亮	Cheong Keng Leong	23-03-2020	\$ 20,020.00	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	23-03-2020	\$ 20,020.00	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	23-03-2020	\$ 20,020.00	
高梓清	Kou Chi Cheng	23-03-2020	\$ 20,020.00	
何詠琳	Ho Weng Lam	23-03-2020	\$ 20,020.00	
曾華新	Chang Wa San	23-03-2020	\$ 20,020.00	
張佩穎	Cheung Pui Weng	23-03-2020	\$ 20,020.00	
林嘉欣	Lam Ka Ian	23-03-2020	\$ 20,020.00	
黃麗明	Wong Lai Meng	23-03-2020	\$ 20,020.00	
梁祺耀	Leong Kei Io	23-03-2020	\$ 20,020.00	
曾華新	Chang Wa San	23-03-2020	\$ 3,336.70	第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃（第三期）的學員助學金（2月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Fevereiro).

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
張佩穎	Cheung Pui Weng	23-03-2020	\$ 3,336.70	第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃（第三期）的學員助學金（2月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — III Edição (Fevereiro).
林嘉欣	Lam Ka Ian	23-03-2020	\$ 3,336.70	
黃麗明	Wong Lai Meng	23-03-2020	\$ 3,336.70	
梁祺耀	Leong Kei Io	23-03-2020	\$ 3,336.70	
吳浩榮	Ng Hou Weng	23-03-2020	\$ 3,336.70	
蘇偉倫	Do Rosario Sousa Marcelino Luis	23-03-2020	\$ 3,336.70	
楊敏華	Ieong Man Wa	23-03-2020	\$ 3,336.70	
李樂彤	Lei Lok Tong	23-03-2020	\$ 3,336.70	
何律衡	Ho Lot Hang	23-03-2020	\$ 3,336.70	
梁美琪	Leong Mei Kei	23-03-2020	\$ 3,336.70	
余兆豪	I Sio Hou	23-03-2020	\$ 3,336.70	
楊波	Ieong Po	23-03-2020	\$ 3,336.70	
許儷臻	Hoi Lai Chon	23-03-2020	\$ 3,336.70	
李卓文	Lei Cheok Man	23-03-2020	\$ 3,336.70	
張景亮	Cheong Keng Leong	23-03-2020	\$ 3,336.70	
Sam Simoes Maria Barbara	Sam Simoes Maria Barbara	23-03-2020	\$ 3,336.70	
陸穎康	Da Rosa Duque Eurico Antonio	23-03-2020	\$ 3,336.70	
高梓清	Kou Chi Cheng	23-03-2020	\$ 3,336.70	
何詠琳	Ho Weng Lam	23-03-2020	\$ 3,336.70	
黃穎欣	Wong Weng Ian	23-03-2020	\$ 37,310.00	第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃（第二期）的學員助學金（1月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — II Edição (Janeiro).
何愛怡	Ho Oi I	23-03-2020	\$ 37,310.00	
黎道星	Li Matthew	23-03-2020	\$ 37,310.00	
劉偉健	Lau Kan Joaquim	23-03-2020	\$ 37,310.00	
劉綺琪	Lao I Kei	23-03-2020	\$ 37,310.00	
周樂儀	Chao Lok I	23-03-2020	\$ 37,310.00	
盧梓梁	Lu Ziliang	23-03-2020	\$ 37,310.00	
賴艷玲	Lai Im Leng	23-03-2020	\$ 37,310.00	
李子文	Lei Chi Man	23-03-2020	\$ 37,310.00	
楊鳳枝	Ieong Fong Chi	23-03-2020	\$ 37,310.00	
施保均	Da Silva Paulino Miguel	23-03-2020	\$ 37,310.00	
何盈儀	Ho Ieng I	23-03-2020	\$ 37,310.00	
劉鈺飛	Lao Iok Fei	23-03-2020	\$ 37,310.00	
盧雯淇	Lou Man Kei	23-03-2020	\$ 37,310.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
蘇樂兒	Sou Lok I	23-03-2020	\$ 37,310.00	第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃（第二期）的學員助學金（1月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — II Edição (Janeiro).
許培德	Campos Pereira Xavier Pedro	23-03-2020	\$ 37,310.00	
Couto Joao Paulo	Couto Joao Paulo	23-03-2020	\$ 12,436.70	
黃穎欣	Wong Weng Ian	23-03-2020	\$ 34,822.70	第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃（第二期）的學員助學金（2月）。 Bolsa de estudo aos participantes do 2.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — II Edição (Fevereiro).
何愛怡	Ho Oi I	23-03-2020	\$ 34,822.70	
黎道星	Li Matthew	23-03-2020	\$ 34,822.70	
劉偉健	Lau Kan Joaquim	23-03-2020	\$ 34,822.70	
劉綺琪	Lao I Kei	23-03-2020	\$ 34,822.70	
周樂儀	Chao Lok I	23-03-2020	\$ 34,822.70	
盧梓梁	Lu Ziliang	23-03-2020	\$ 34,822.70	
賴艷玲	Lai Im Leng	23-03-2020	\$ 34,822.70	
李子文	Lei Chi Man	23-03-2020	\$ 34,822.70	
楊鳳枝	Ieong Fong Chi	23-03-2020	\$ 34,822.70	
施保均	Da Silva Paulino Miguel	23-03-2020	\$ 34,822.70	
何盈儀	Ho Ieng I	23-03-2020	\$ 34,822.70	
劉鈺飛	Lao Iok Fei	23-03-2020	\$ 34,822.70	
盧雯淇	Lou Man Kei	23-03-2020	\$ 34,822.70	
蘇樂兒	Sou Lok I	23-03-2020	\$ 34,822.70	
許培德	Campos Pereira Xavier Pedro	23-03-2020	\$ 34,822.70	

二零二零年四月十六日於行政公職局

副局長 馮若儀

（是項刊登費用為 \$6,852.00）

公 告

第2/2020號公開招標
電腦支援服務台服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零二零年四月十六日的批示，行政公職局現代表判給人進行“電腦支援服務台服務”的公開招標程序。

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 16 de Abril de 2020.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 6 852,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 2/2020
Prestação de serviços na plataforma de apoio informático

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, de acordo com o Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2020, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder a concurso público para a «Prestação de serviços na plataforma de apoio informático».

1. 判給人：行政法務司司長。
2. 招標實體：行政公職局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：向行政公職局提供“電腦支援服務台服務”。
5. 標書有效期：自公開開標日起計不少於九十日。
6. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區行政公職局，臨時擔保金額為澳門元肆萬貳仟圓正（\$42,000.00）。
7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。
8. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍全部或部分包括資訊技術範疇；證明已履行稅務責任。
9. 有意之投標人如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。招標實體將於以下地點、日期及時間舉行一個解釋會公開解答關於是次招標的疑問：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零二零年五月六日上午十時正。
10. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂行政公職局收件處櫃台。

截標日期及時間：二零二零年五月二十日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。
11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳。

日期及時間：二零二零年五月二十一日上午十時正。
12. 查閱卷宗的方式：

有意之投標人可於招標公告刊登日起，於行政公職局網站 www.safp.gov.mo 下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦可於辦公時間內，前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之行政公職局收件處櫃台，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門元貳佰圓正（\$200.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

1. Adjudicante: Secretário para a Administração e Justiça.
2. Entidade que promove a realização do concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento de «Prestação de serviços na plataforma de apoio informático» aos SAFP.
5. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 42 000,00 (quarenta e duas mil patacas) e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor da Região Administrativa Especial de Macau — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.
7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.
8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, abrangem no âmbito das actividades, total ou parcial, a área da tecnologia informática e, comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.
9. Todas as dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com as formas determinadas no programa do concurso. A entidade que promove a realização do concurso irá realizar uma sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público no seguinte local, data e hora:

Local: Sala Polivalente do 4.º andar de Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

Data e hora: 10,00 horas do dia 6 de Maio de 2020.
10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

Data e hora limite: até às 17,30 horas do dia 20 de Maio de 2020 (não serão aceites propostas fora do prazo).
11. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala Polivalente do 4.º andar de Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, Macau.

Data e hora: 10,00 horas do dia 21 de Maio de 2020.
12. Forma de consulta do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do programa do concurso e do caderno de encargos através da página electrónica dos SAFP, em www.safp.gov.mo, ou, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, para a consulta do programa do concurso e do caderno de encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$200,00 (duzentas patacas).

13. 評審標準：

a) 當投標書提供的服務不能完全滿足承投規則第二部份技術條款（需求說明）內的任一服務要求，該投標書的報價將不獲考慮。

b) 符合所有服務要求的投標書當中按投標價格由低至高依序排列名次（最低價格得最高的第一名之排名，第二低價格排第二名，如此類推。）。

c) 當價格相同時，則以具有滿足承投規則第二部份技術條款第2.2.2.18項要求的支援人員資源較多的投標人排較高名次。

d) 排名最高的投標人將獲得判給。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂行政公職局收件處櫃台或瀏覽行政公職局網站（www.safp.gov.mo）查閱有否附加說明文件。

二零二零年四月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$4,496.00）

13. Critérios de apreciação das propostas:

a) Caso os serviços apresentados na proposta não preencherem integralmente quaisquer um dos requisitos de serviços que constam nas «Normas técnicas» (Especificação das Exigências) da Parte II do «Caderno de Encargos» a cotação da proposta não será considerada;

b) As propostas que preenchem todos os requisitos dos serviços são ordenados por ordem crescente do preço mais baixo ao mais alto apresentado na proposta (o preço mais baixo é o primeiro classificado, o segundo mais baixo é o segundo classificado e por diante);

c) Caso os preços forem iguais, o concorrente que disponibiliza mais trabalhadores de apoio exigido no 2.2.2.18 das «Normas técnicas» (Especificação das Exigências) da Parte II do «Caderno de Encargos» terá uma classificação mais elevada;

d) A adjudicação será feita ao classificado em primeiro lugar da lista de concorrentes.

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, ou visitar a página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) para obterem quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Abril de 2020.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 4 496,00)

市 政 署

公 告

第008/DGF/2020號公開招標

“為市政署購置兩台封閉式客貨兩用車 (VAN)”

按二零二零年四月十七日本署市政管理委員會之決議，現為“市政署購置兩台封閉式客貨兩用車 (VAN)”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 008/DGF/2020

«Aquisição, pelo IAM, de duas viaturas mistas com caixa fechada»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, a 17 de Abril de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, de duas viaturas mistas com caixa fechada».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes optarem por descarregar os documentos acima referidos, é também da sua responsabilidade a consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

截止遞交標書日期為二零二零年六月九日下午五時。競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元壹萬陸仟圓正（\$16,000.00），臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交、或帶同本招標章程之存款憑證前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。

開標日期為二零二零年六月十日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零二零年五月五日上午十時在本署財務管理廳車務小組（澳門西墳馬路三號地下）舉行招標解釋會及參考實物。

二零二零年四月二十日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,436.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 9 de Junho de 2020. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito no rés-do-chão do Edifício do IAM, e prestar uma caução provisória no valor de \$ 16 000,00 (dezasais mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito, havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 10 de Junho de 2020. A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar às 10,00 horas do dia 5 de Maio de 2020, no Núcleo de Veículos do Departamento de Gestão Financeira do IAM, sito na Estrada do Cemitério, n.º 3, r/c, Macau, e o objecto do concurso pode ser consultado no local.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Abril de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 436,00)

澳門公共行政福利基金

通告

第01/CAFSAPM/2020號決議
授予權限

根據十一月二十四日第50/97/M號法令第四條c)項、第15/2009號法律第一條及第26/2009號行政法規第二十三條的規定，澳門公共行政福利基金行政管理委員會於二零二零年四月九日的會議上作出決議如下：

一、授予澳門公共行政福利基金行政管理委員會委員梁少峰或當其不在或因故不能視事時之代任人作出下列行為的權限：

（一）簽署澳門公共行政福利基金行政管理委員會決議通知，尤其是社團活動資助的批給通知；

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

Aviso

Deliberação n.º 01/CAFSAPM/2020
Delegação de competências

O Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, reunido em sessão no dia 9 de Abril de 2020, deliberou, de harmonia com o disposto na alínea c) do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/97/M, de 24 de Novembro, no artigo 1.º da Lei n.º 15/2009, e no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o seguinte:

1. É delegada no vogal do Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, Leong Sio Fong, ou no seu substituto nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar as notificações das deliberações do Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, designadamente, as referentes à concessão de apoios financeiros às actividades associativas;

(二) 簽署行政管理委員會會議的召集書；

(三) 簽署取得財貨及勞務的詢價文書；

(四) 簽署各類興趣班的出席證明書；

(五) 簽署公函服務投寄憑單。

二、本授權不妨礙行政管理委員會的收回權與監督權的行使。

三、獲授權人自二零一六年七月十二日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起生效。

二零二零年四月九日於澳門公共行政福利基金行政管理委員會

主席：高炳坤

委員：梁少峰

伍雪賢

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

2) Assinar as convocatórias para as reuniões do Conselho Administrativo;

3) Assinar o expediente relativo às consultas de cotação para aquisição de bens e serviços;

4) Assinar os certificados de frequência de todos os tipos de cursos recreativos;

5) Assinar as guias de postagem do serviço de correspondências oficiais.

2. A presente delegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho Administrativo.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 12 de Julho de 2016.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação.

O Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 9 de Abril de 2020.

Presidente: Kou Peng Kuan.

Vogais: Leong Sio Fong; e

Ng Sut In.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

財 政 局

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號 : 2020-P002

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 澳門大學(PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Universidade de Macau (PIDDA)

組織分類 : 60170800

Classificação orgânica

獲判給實體 : 上海建工集團(澳門)有限公司

Adjudicatário : Sociedade de Construção e Engenharia — Grupo de Construção de Xangai — SCG (Macau), Limitada

判給事項 : 澳門大學——W31及W32住宿式書院建造工程

Assunto da adjudicação : Obras de Construção dos Colégios Residenciais W31 e W32 da Universidade de Macau

總金額 : \$220,887,442.49

Valor total

核准日期 : 2020/03/03

Data de autorização

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$176,709,954.00
2021.....	\$44,177,488.49

分段支付編號	: 2020-D002
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: MCS澳門航空食品供應股份有限公司
Adjudicatário	MCS — Serviços de Catering de Macau, S.A.
判給事項	: 向衛生局供應膳食
Assunto da adjudicação	Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde
總金額	: \$28,747,848.00
Valor total	
核准日期	: 2020/03/19
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$14,393,528.00
2021.....	\$14,354,320.00

分段支付編號	: 2020-P001
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門土木工程實驗室
Adjudicatário	Laboratório de Engenharia Civil de Macau
判給事項	: 澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程——質量控制
Assunto da adjudicação	Empreitada de Concepção e Construção da Quarta Ponte Marítima Macau — Taipa — Controle de qualidade
總金額	: \$54,379,722.30
Valor total	
核准日期	: 2020/03/19
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$10,413,135.00
2021.....	\$13,884,180.00
2022.....	\$13,884,180.00
2023	\$13,884,180.00
2024	\$2,314,047.30

二零二零年四月十七日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Abril de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,738.00)

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲公佈，博彩監察協調局以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，博彩監察協調局現定於二零二零年五月二十四日至二十九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（口試）以及甄選面試。考試地點為澳門南灣大馬路762-804號中華廣場11樓。

參加知識考試（口試）以及甄選面試的准考人考試日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年四月二十九日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場21樓接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在博彩監察協調局網頁（<http://www.dicj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年四月二十三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

通 告

茲公佈，博彩監察協調局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟及財務範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局定於二零二零年五月十九日至二十一日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘。考試地點為澳門南灣大馬路762-804號中華廣場21樓的博彩監察協調局。

參加甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova oral) e a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, serão realizadas no dia 24 a 29 de Maio de 2020, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 11.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral) e da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 29 de Abril de 2020, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Abril de 2020.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia e finanças, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 12 de Junho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 19 a 21 de Maio de 2020, e será realizada na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entre-

762-804號中華廣場21樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於博彩監察協調局網頁（<http://www.dicj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月二十三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

（是項刊登費用為 \$1,540.00）

vista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Abril de 2020.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 540,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育運動範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人的體格檢查（體能測驗）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（網絡通訊範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da inspecção sanitária (prova física) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de desporto, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no

門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（行政範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期

expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em rede, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 20 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área administrativa, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 21 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º es-

《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年五月十七日上午十時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

calão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 17 de Maio de 2020, às 10,00 horas, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada do Quartel, Coloane.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Abril de 2020.

A Directora, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

治安警察局

通告

按照二零二零年四月十五日刊登第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程五十個及機械職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零二零年四月二十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de 50 vagas da carreira ordinária e 1 vaga da carreira de mecânico.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Abril de 2020.

O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

司 法 警 察 局

通 告

茲公佈，司法警察局以行政任用合同制度填補本局翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中韓文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月九日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年五月二十三日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年四月二十九日張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年四月二十二日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

三十日告示

茲公佈，劉翠山申請其已故妹妹劉翠湖之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。劉翠湖為本局前第二職階首席技術員。如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向司法警察局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年四月二十一日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$826.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e coreana), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 9 de Outubro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 23 de Maio de 2020, às 14,30 horas, na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edf. Comercial Nam Tung, 13.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 29 de Abril de 2020, no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Polícia Judiciária, aos 22 de Abril de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lao Choi San requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua irmã mais nova, Lao Choi Wu, que foi técnica principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outras compensações acima referidos, devem requerer a esta Polícia, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Abril de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 826,00)

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

通告

Avisos

第00077-DP/DSC/2020號批示

Despacho n.º 00077-DP/DSC/2020

一、按照公佈於二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第00041-DP/DSC/2020號批示第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人決定將下列獲轉授予的職權，轉授予人力資源處處長梁天明：

(一) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

(二) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(三) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；

(四) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(五) 簽署懲教管理局人員的衛生護理證；

(六) 簽署並發出不需由上級決定且性質上非特別由上級處理的涉及(一)項至(五)項職權事宜的文書。

二、本轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認人力資源處處長梁天明自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

五、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho n.º 00041-DP/DSC/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego no chefe da Divisão de Recursos Humanos, Leong Tin Meng, as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

2) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

3) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais (DSC);

4) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente relativos às competências referidas nas alíneas 1) a 5), que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao superior hierárquico.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Recursos Humanos, Leong Tin Meng, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde o dia 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

第00078-DP/DSC/2020號批示

Despacho n.º 00078-DP/DSC/2020

一、按照公佈於二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第00041-DP/DSC/2020號批示第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho n.º 00041-DP/DSC/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe da Divisão

條及第二十三條的規定，本人決定將下列獲轉授予的職權，轉授予財政及財產處處長鄧敏心：

(一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(三) 簽署並發出不需由上級決定且性質上非特別由上級處理的涉及(一)項及(二)項職權事宜的文書。

二、本轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認財政及財產處處長鄧敏心自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

五、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年四月二十日於懲教管理局

組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

Financeira e Patrimonial, Tang Man Sam, as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

2) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

3) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente relativos às competências referidas nas alíneas 1) e 2), que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao superior hierárquico.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, Tang Man Sam, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde o dia 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Abril de 2020.

A Chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, Wong Mio Leng.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
周燕玲	54.50

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao In Leng	54,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou

可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年四月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年四月三日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 梁平芳

正選委員：顧問高級衛生技術員 金美君

顧問高級衛生技術員 林穎然

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零二零年第一季度獲資助的名單：

a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2020).

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Leong Peng Fong, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: Kam Mei Kwan Suzana, técnica superior de saúde assessora; e

Lam Wing Yin, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	24/1/2020	\$ 2,982,042.17	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 2,982,042.17	門診服務二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 2,982,042.17	門診服務三月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Março.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	24/1/2020	\$ 229,235.00	宣傳及推動無煙健康生活第一季度資助。 Apoio financeiro para a promoção de uma vida saudável livre de tabaco, relativo ao 1.º trimestre.
	19/3/2020	\$ 37,000.00	資助該會舉行健康推廣活動(2019年)。 Apoio financeiro para a realização de actividades de promoção da saúde, relativo ao ano de 2019.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	24/1/2020	\$ 37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務一月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	17/2/2020	\$ 37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務二月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務三月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Março.
澳門明愛 Caritas de Macau	24/1/2020	\$ 108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務一月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務二月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務三月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Março.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	24/1/2020	\$ 86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務一月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務二月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務三月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Março.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	24/1/2020	\$ 402,588.33	護送病人服務一月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 402,588.33	護送病人服務二月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administra- tiva Especial de Macau	10/3/2020	\$ 402,588.33	護送病人服務三月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Março.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	24/1/2020	\$ 70,944.42	愛滋病防控服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 70,944.42	愛滋病防控服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 70,944.42	愛滋病防控服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Março.
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Morado- res de Macau	24/1/2020	\$ 225,225.00	中醫門診服務第一季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 1.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	24/1/2020	\$ 54,679.17	愛滋病預防推廣項目一月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 54,679.17	愛滋病預防推廣項目二月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 54,679.17	愛滋病預防推廣項目三月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Março.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operá- rios de Macau	24/1/2020	\$ 1,457,946.88	康復中心一月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Janeiro.
	17/2/2020	\$ 1,457,946.88	康復中心二月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Fevereiro.
	10/3/2020	\$ 1,457,946.88	康復中心三月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	19/3/2020	\$ 48,330.00	2019年第四季度工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2019.
	19/3/2020	\$ 4,340.00	2019年第四季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2019.
	19/3/2020	\$ 1,439,132.50	工人醫療所門診服務一月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
	27/3/2020	\$ 2,500.00	子宮頸癌篩查服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	27/3/2020	\$ 16,800.00	2019年第四季度輔導服務資助。 Apoio financeiro para serviços de aconselhamento, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2019.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	19/3/2020	\$ 1,600.00	2019年第四季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2019.
	19/3/2020	\$ 139,880.00	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	19/3/2020	\$ 320.00	2019年第四季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2019.
	19/3/2020	\$ 333,352.50	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
	27/3/2020	\$ 500.00	子宮頸癌篩查服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	19/3/2020	\$ 92,170.00	門診服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	25/3/2020	\$ 62,720.00	子宮頸癌篩查一月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Janeiro.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	27/3/2020	\$ 46,000.00	子宮頸癌篩查服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Janeiro.
19名澳門居民 19 Residentes de Macau	11/3/2020	\$ 7,150.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
第七屆臨床醫學進階實踐課程11名學員 11 formandos do 7.º curso de estágio avançado da clínica médica	23/3/2020	\$ 239,333.30	參加臨床醫學進階實踐課程一月份和二月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.
第八屆臨床醫學進階實踐課程51名學員 51 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	23/3/2020	\$ 1,012,666.50	參加臨床醫學進階實踐課程一月份和二月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.

二零二零年四月十七日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2020.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$10,874.00)

(Custo desta publicação \$ 10 874,00)

公 告

Anúncio

(開考編號: 04019/01-TS)

(Ref. do Concurso n.º 04019/01-TS)

茲公佈，為填補衛生局土木工程範疇高級技術員職程第一職階首席高級技術員編制內三個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAF, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais

澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年四月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

通告

（開考編號：00519/03-TS）

茲通知，按照社會文化司司長二零二零年四月十四日的批示，刊登於二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，有關本局以行政任用合同制度填補公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，於二零一九年十月十四日至十六日舉行的甄選面試，因進行的程序違反了《行政程序法典》第三條第一款、第五條第二款及第八條有關合法性原則、適度原則及善意原則的規定，須廢止已公佈的最後成績名單及因而產生的一切後果，並重新進行有關開考的甄選面試程序。

重新進行甄選面試的舉行地點、日期及時間將會在《澳門特別行政區公報》公佈，亦會於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

就上述社會文化司司長批示，可按照經第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a項及第二十六條第二款a項的規定，在本通告公佈日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零二零年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos no quadro, e de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 21 de Abril de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Aviso

（Ref. do Concurso n.º 00519/03-TS）

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020, tendo por fundamento que os procedimentos seguidos na entrevista de selecção realizada de 14 a 16 de Outubro de 2019, do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, violaram os princípios da legalidade, da proporcionalidade e da boa fé, consagrados no n.º 1 do artigo 3.º, n.º 2 do artigo 5.º e artigo 8.º do Código do Procedimento Administrativo, deve ser revogada a lista classificativa final, com todas as consequências daí decorrentes, e repetido o processo da entrevista de selecção do concurso.

O local, a data e a hora da realização da nova prova da entrevista de selecção serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em <http://www.safp.gov.mo>.

Do referido despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpor no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente aviso, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária, aprovada pela Lei n.º 9/1999, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

教育暨青年局

名單

(職位編號: DS04/2019)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師(學科領域:中文)一缺,經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º 麥劍云.....	69.33
2.º 關健俊.....	68.58
3.º 洪燕如.....	65.67
4.º 張敏霞.....	65.34
5.º 黃郁涵.....	62.49

沒有出席甄選面試及試教的投考人:1名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內,就本名單向許可開考的實體,社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年四月十七日的批示認可)

二零二零年四月三日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:中學校長 陳英倫

正選委員:中學副校長 楊詠詩

中學教育一級教師 歐肇基

(職位編號: DP04/2019)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(特殊教育範疇)四缺,經於二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

(Número de referência: DS04/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Mak Kim Wan	69,33
2.º Kuan Kin Chon	68,58
3.º Hong Yanru.....	65,67
4.º Cheong Man Ha	65,34
5.º Huang Yu Han.....	62,49

Um (1) candidato faltou à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan Ieng Lon, director da escola secundária.

Vogais efectivos: Ieong Weng Si, subdirectora da escola secundária; e

Ao Sio Kei, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP04/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º esca-

零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 劉穎芯.....	68.02
2.º 何奕敏.....	65.27
3.º 冼秋夏.....	62.06
4.º 梁寶欣.....	61.05
5.º 葉嘉寶.....	59.73
6.º 陳琳琳.....	54.47
7.º 葉詠瑤.....	54.17

被淘汰的投考人：

黎婉婷 a)

a) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年四月十七日的批示認可)

二零二零年四月三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立小學校長 陳燕芬

正選委員：學校督導員 郭維緣

中學教育一級教師 黃雪媛

(職位編號：DP05/2019)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(常識範疇)一缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

被淘汰的投考人：

李燕湄 a)

a) 因最後成績得分低於50分。

lão (área do ensino especial), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lau Weng Sam.....	68,02
2.º Ho Iek Man.....	65,27
3.º Sin Chao Ha.....	62,06
4.º Leong Pou Ian.....	61,05
5.º Ip Ka Pou.....	59,73
6.º Chan Lam Lam.....	54,47
7.º Ip Weng Io.....	54,17

Candidato excluído:

Lai Un Teng a)

a) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan In Fan, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivas: Kok Vai Iun, inspectora escolar; e

Wong Sut Wun, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP05/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de conhecimentos gerais), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

Candidato excluído:

Lei In Mei a)

a) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年四月十七日的批示認可)

二零二零年四月二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：學校督導員 郭維緣

正選委員：公立小學副校長 馮素慧

公立小學校長 黃烈

(職位編號：DP08/2019)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(中文範疇)五缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 趙思恩.....	55.39
2.º 李慧敏.....	52.13
3.º 陳詩敏.....	50.61

被淘汰的投考人：

張詠琳 a)
甘玉楣 a)
梁佩慧 a)
羅霞嫻 a)
伍慧齡 a)
施婉婷 a)

a) 因最後成績得分低於50分。

沒有出席甄選面試及試教的投考人：1名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Kok Vai Iun, inspectora escolar.

Vogais efectivos: Fong Sou Wai, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Wong Lit, director de estabelecimento oficial de ensino primário.

(Número de referência: DP08/2019)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Si Ian.....	55,39
2.º Lei Wai Man	52,13
3.º Chen Shimin	50,61

Candidatos excluídos:

Cheong Weng Lam a)
Kam Iok Mei a)
Leong Pui Wai a)
Lo Ha Sim a)
Ng Wai Leng a)
Si Un Teng a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Um (1) candidato faltou à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»,

定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年四月十七日的批示認可)

二零二零年三月三十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立小學副校長 吳家慧

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 鮑少珍

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 陳美貞

(是項刊登費用為 \$8,392.00)

文 化 局

通 告

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育一級教師(鋼琴學科，教學語文為中文)一缺，經於二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款的規定公佈，本局定於二零二零年五月九日由上午十時至下午一時為準考人舉行知識考試第三部分(試教)及甄選面試，時間為一小時三十分鐘。考試地點如下：

——澳門和隆街35號澳門演藝學院音樂學校(望德堂對面)。

與准考人有關的其他資訊，將於二零二零年四月二十九日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板。准考人可於辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在本局網頁(<http://www.icm.gov.mo>)查閱。

二零二零年四月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Março de 2020.

O Júri:

Presidente: Ng Ka Vai, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogal efectiva: Pao Sio Chan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogal suplente: Chan Mei Cheng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Custo desta publicação \$ 8 392,00)

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Torna-se público, nos termos do n.º 4 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, que, para os candidatos admitidos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: piano, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, a terceira fase da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e a entrevista de selecção terão a duração total de uma hora e trinta minutos e serão realizadas no dia 9 de Maio de 2020, no período das 10,00 às 13,00 horas, no seguinte local:

— Rua do Volong, n.º 35, Macau, Escola de Música, Conservatório de Macau (em frente da Igreja de São Lázaro).

Mais se informa que serão afixadas no dia 29 de Abril de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, outras informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 23 de Abril de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

社 會 工 作 局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名 單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零二零年第一季度財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	22/1/2020	\$ 18,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,117,380.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	22/1/2020	\$ 35,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 272,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,626,090.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
希望之泉 Fonte da Esperança	22/1/2020	\$ 85,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 2,242,806.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
希望之源 Berço da Esperança	22/1/2020	\$ 54,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 2,576,160.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	22/1/2020	\$ 201,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 271,800.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,526,850.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	10/3/2020	\$ 2,037,150.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	10/3/2020	\$ 2,400,330.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	4/3/2020	\$ 79,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 948,190.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	4/3/2020	\$ 199,800.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,092,270.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	10/3/2020	\$ 1,486,230.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	22/1/2020	\$ 72,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 2,367,360.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	22/1/2020	\$ 30,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 331,680.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,230,140.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	22/1/2020	\$ 47,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,461,690.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
明愛托兒所 Creche Cáritas	4/3/2020	\$ 341,400.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,039,910.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	4/3/2020	\$ 322,200.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,088,960.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	4/3/2020	\$ 222,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,355,420.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
工人托兒所 Creche dos Operários	4/3/2020	\$ 187,680.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,057,460.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	10/3/2020	\$ 858,700.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	4/3/2020	\$ 163,440.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 933,400.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	10/3/2020	\$ 1,807,180.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	10/3/2020	\$ 271,330.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	4/3/2020	\$ 78,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 731,950.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	4/3/2020	\$ 381,480.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,070,540.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	4/3/2020	\$ 266,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,450,250.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	10/3/2020	\$ 972,780.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	10/3/2020	\$ 1,266,420.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	10/3/2020	\$ 1,992,120.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 249,240.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,372,380.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	10/3/2020	\$ 1,791,210.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	22/1/2020	\$ 155,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,086,120.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	12/2/2020	\$ 352,900.00	防治濫藥活動資助計劃 Plano de apoio financeiro para actividades da prevenção e do tratamento da toxicodependência
	10/3/2020	\$ 388,050.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	10/3/2020	\$ 850,260.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	10/3/2020	\$ 1,746,450.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 199,680.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,209,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 526,560.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,920,060.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	22/1/2020	\$ 72,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 220,440.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,318,290.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	10/3/2020	\$ 399,810.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 84,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	4/3/2020	\$ 8,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,304,150.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	2/3/2020	\$ 20,400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助 Apoio financeiro para o seguro médico dos funcionários de equipamentos sociais subsidiados
	10/3/2020	\$ 809,340.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	12/2/2020	\$ 36,700.00	更生服務活動資助 Subsídio para actividade do serviço de reabilitação
	4/3/2020	\$ 19,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 274,680.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	22/1/2020	\$ 430,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 297,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,875,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	22/1/2020	\$ 74,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 117,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	10/3/2020	\$ 808,350.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 388,800.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,139,080.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	4/3/2020	\$ 101,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,036,800.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
教業托兒所 Creche Kao Yip	10/3/2020	\$ 1,394,600.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	10/3/2020	\$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
母親會聖約翰托兒所（氹仔） Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	10/3/2020	\$ 1,827,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/3/2020	\$ 234,840.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,192,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	10/3/2020	\$ 2,777,820.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
善明托兒所 Creche Sin Meng	4/3/2020	\$ 315,360.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,889,110.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	22/1/2020	\$ 340,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,197,600.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	4/3/2020	\$ 354,240.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,839,560.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
樂陶苑 Vila Lok Tou	22/1/2020	\$ 53,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 24,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,917,600.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	22/1/2020	\$ 240,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 12,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,272,390.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	22/1/2020	\$ 87,600.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 603,330.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會“重新連線”隱蔽及網絡成癮青年服務計劃 Sheng Kung Hui «Nova Ligação» — Programa dos Serviços a Prestar aos Jovens Anónimos e com Vício pela Internet	22/1/2020	\$ 117,840.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會“重新連線”隱蔽及網絡成癮青年服務計劃 Sheng Kung Hui «Nova Ligação» — Programa dos Serviços a Prestar aos Jovens Anónimos e com Vício pela Internet	4/3/2020	\$ 115,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 645,840.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
教業托兒所（林茂塘） Creche Kao Yip (Doca de Lam Mau)	10/3/2020	\$ 1,513,950.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	10/3/2020	\$ 15,000.00	受資助社會服務設施核數資助 Subsídio para auditoria dos equipamentos sociais subsidiados
婦聯小蜜蜂托兒所 Creche «A Abelhinha» da Associação Geral das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 241,200.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,303,600.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門教區梁文燕托兒所 Creche Helen Liang da Diocese de Macau	10/3/2020	\$ 2,131,400.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
“同行. 夢成真”成長計劃 Dream Come True Adolescent Development Project	2/3/2020	\$ 10,200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助 Apoio financeiro para o seguro médico dos funcionários de equipamentos sociais subsidiados
	10/3/2020	\$ 357,945.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
母親會聖約翰托兒所（澳大校區） Creche S. João da Obra das Mães (Campus da UM)	10/3/2020	\$ 1,553,640.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
包剪揀托兒所 Creche — Vamos a Brincar	4/3/2020	\$ 275,640.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,617,090.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門福建婦誼第一托兒所 Creche I da Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	10/3/2020	\$ 1,332,600.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
崇專托兒所（澳門崇德社） Creche Smart Zonta Club de Macau	10/3/2020	\$ 986,940.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門教區梁文燕親子館 Centro Diocesano para a Família Henlen Liang	12/2/2020	\$ 9,000.00	家庭關係活動資助 Subsídio para actividade da relação familiar
	12/2/2020	\$ 15,000.00	家庭關係活動資助 Subsídio para actividade da relação familiar
	12/2/2020	\$ 170,500.00	親子關係活動資助 Subsídio para actividade da relação entre pais e filhos
	10/3/2020	\$ 671,100.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	10/3/2020	\$ 111,920.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
違法青少年短期宿舍 Unidades de Residência Temporária de Jovens Infractores	22/1/2020	\$ 490,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	12/2/2020	\$ 930,000.00	更生服務活動資助 Subsídio para actividade do serviço de reabilitação
	4/3/2020	\$ 18,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,588,430.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	22/1/2020	\$ 25,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 18,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 332,250.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 15,180.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	22/1/2020	\$ 45,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenes- cer da UGAM	4/3/2020	\$ 117,360.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,257,950.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 26,400.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	22/1/2020	\$ 14,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 287,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,648,660.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	10/3/2020	\$ 2,070,480.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	31/3/2020	\$ 205,550.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	22/1/2020	\$ 40,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 182,520.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,186,140.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	22/1/2020	\$ 50,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 98,400.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 652,890.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	13/3/2020	\$ 35,640.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	22/1/2020	\$ 14,300.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	2/3/2020	\$ 475,100.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
	10/3/2020	\$ 3,523,970.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	22/1/2020	\$ 16,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 51,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 297,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	22/1/2020	\$ 30,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 286,410.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 50,160.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	22/1/2020	\$ 34,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 45,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 388,800.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	10/3/2020	\$ 1,898,190.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	22/1/2020	\$ 43,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	4/3/2020	\$ 69,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 448,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 41,580.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	22/1/2020	\$ 28,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 8,760.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,547,580.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	22/1/2020	\$ 47,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 113,160.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	4/3/2020	\$ 98,400.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,870,860.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 20,460.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	22/1/2020	\$ 29,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 43,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	10/3/2020	\$ 252,060.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 5,940.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Mo- radores do B. «Tai O»	22/1/2020	\$ 37,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 297,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 23,760.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	22/1/2020	\$ 21,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 32,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 297,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 24,420.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	22/1/2020	\$ 23,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 36,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 300,570.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 25,740.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	22/1/2020	\$ 24,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 51,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	10/3/2020	\$ 297,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 15,180.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	22/1/2020	\$ 13,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 39,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 332,250.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 25,740.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Asso- ciações dos Moradores da Zona Sul de Macau	22/1/2020	\$ 17,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 316,560.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 11,220.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	22/1/2020	\$ 32,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 292,050.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 37,620.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	22/1/2020	\$ 14,300.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,858,000.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	17/3/2020	\$ 103,500.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong- -Há	22/1/2020	\$ 15,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong- -Há	4/3/2020	\$ 15,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 263,490.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 17,820.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	22/1/2020	\$ 30,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 357,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 13,860.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	22/1/2020	\$ 25,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 309,330.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 14,520.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	22/1/2020	\$ 4,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 256,320.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,473,820.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	22/1/2020	\$ 12,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 285,240.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 4,335,180.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	22/1/2020	\$ 17,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 229,140.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 42,900.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anci- ãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 33,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 49,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 273,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos An- ciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	22/1/2020	\$ 7,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 39,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 229,140.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 18,480.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	22/1/2020	\$ 23,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 51,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 297,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 46,200.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	22/1/2020	\$ 58,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 96,360.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	4/3/2020	\$ 215,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,623,080.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	22/1/2020	\$ 37,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 92,400.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	4/3/2020	\$ 156,720.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,871,660.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	2/3/2020	\$ 20,400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助 Apoio financeiro para o seguro médico dos funcionários de equipamentos sociais subsidiados
	10/3/2020	\$ 610,800.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
工聯九澳護養院 Lar de Cuidados de Ká Hó da Federação das Associações dos Operários de Macau	22/1/2020	\$ 50,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 430,200.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
工聯九澳護養院 Lar de Cuidados de Ká Hó da Federação das Associações dos Operários de Macau	10/3/2020	\$ 6,612,070.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	22/1/2020	\$ 58,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 664,320.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 9,662,460.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das As- sociações dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 56,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 45,480.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,712,540.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 16,500.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	22/1/2020	\$ 40,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 174,480.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,395,900.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2020	\$ 23,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 49,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	10/3/2020	\$ 388,800.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 15,840.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	22/1/2020	\$ 35,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 30,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,152,150.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	22/1/2020	\$ 15,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 794,760.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 29,700.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da As- sociação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2020	\$ 35,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 127,200.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 911,490.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 46,860.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cida- dão Sénior «Pou Tai»	22/1/2020	\$ 77,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 260,640.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 11,597,730.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
長者家居安全評估及設備資助計劃 Programa de avaliação da segurança domiciliária dos idosos e de financiamento para a aquisição de equipamentos	10/3/2020	\$ 198,390.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
恩暉長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Retribuição»	22/1/2020	\$ 85,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 530,640.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 9,013,100.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
下環老人中心 Centro de Dia da Praia do Manduco	22/1/2020	\$ 77,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 192,930.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 1,980.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
筷子基耆康中心 Centro de Convívio Fai Chi Kei	22/1/2020	\$ 37,260.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 305,910.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處欣頤居 護養院 Lar de Cuidados «Alegria de Viver» dos Serviços da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	22/1/2020	\$ 45,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 241,200.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 4,581,810.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	17/3/2020	\$ 696,700.00	設備開支資助 Subsídio para despesas de equipamentos
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	22/1/2020	\$ 17,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,083,000.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈中心 Centro de Santa Margarida	22/1/2020	\$ 20,400.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 343,080.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 5,446,200.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	22/1/2020	\$ 70,450.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 392,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 6,998,160.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	4/3/2020	\$ 209,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,010,510.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	22/1/2020	\$ 26,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 132,360.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,591,460.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	22/1/2020	\$ 168,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 2,405,820.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
利民坊 Loja do Canto	22/1/2020	\$ 11,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 728,520.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	22/1/2020	\$ 103,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 197,640.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,334,310.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
啟智早期訓練中心 Centro de Formação Inicial — Kai Chi	22/1/2020	\$ 8,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 69,600.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,633,170.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	10/3/2020	\$ 441,270.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	22/1/2020	\$ 138,900.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,703,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	22/1/2020	\$ 27,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 118,080.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,455,000.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	22/1/2020	\$ 10,190.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 830,557.50	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	22/1/2020	\$ 21,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 232,800.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,241,750.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
創明坊 Centro Lustroso	22/1/2020	\$ 107,400.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 137,160.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 974,100.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
駿暉穿梭復康巴士 Autocarro Venha Conosco Chon Fai	4/3/2020	\$ 121,080.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 766,020.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
康寧中心 Centro Hong Neng	12/2/2020	\$ 6,300.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival
	12/2/2020	\$ 46,200.00	機構週年慶活動資助 Subsídio para actividades comemorativas do aniversário de instituições
	12/2/2020	\$ 1,500.00	講座資助 Subsídio para palestra
	31/3/2020	\$ 4,800.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	22/1/2020	\$ 21,550.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 81,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 534,600.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門扶康會寶利中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Lei	22/1/2020	\$ 39,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 146,760.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,450,390.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	12/2/2020	\$ 6,400.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival
	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	30/3/2020	-\$ 6,400.00	節慶活動資助（退回餘款） Subsídio para actividade festival (Devolução do saldo)
	31/3/2020	\$ 10,000.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	10/3/2020	\$ 2,055,570.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
啟康中心 Centro Kai Hong	22/1/2020	\$ 45,790.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 255,240.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,488,000.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	22/1/2020	\$ 147,100.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 137,160.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,362,660.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
康盈中心 Centro Hong Ieng	22/1/2020	\$ 154,860.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 138,720.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,197,280.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	22/1/2020	\$ 34,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 220,320.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,613,070.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	22/1/2020	\$ 121,600.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 112,680.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,956,630.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	22/1/2020	\$ 30,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 81,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,018,620.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	22/1/2020	\$ 15,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 43,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,271,790.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	22/1/2020	\$ 38,300.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 296,280.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 5,081,520.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聰穎中心 Centro Chong Wing	22/1/2020	\$ 144,140.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 135,600.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,741,530.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	22/1/2020	\$ 191,650.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 3,339,180.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
樂民居輔助宿舍支援計劃 Programa de Auxílio — «Residencial Apoio Feliz»	22/1/2020	\$ 12,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 935,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
“TEEN情” 青少年心理健康促進計劃 Programa de Promoção de Saúde Mental dos Jovens «Afecto Juvenil»	2/3/2020	\$ 22,950.00	受資助社會服務機構醫療保險資助 Apoio financeiro para o seguro médico dos funcionários de equipamentos sociais subsidiados
	10/3/2020	\$ 930,570.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	24/3/2020	\$ 902,640.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental — «Generosidade e Alegria»	22/1/2020	\$ 12,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,012,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門扶康會朗程軒 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Lóng Cheng	22/1/2020	\$ 19,910.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 117,120.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,007,920.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	22/1/2020	\$ 10,850.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 117,120.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,104,210.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
樂融山莊 Harmony Villa	22/1/2020	\$ 38,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 66,360.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,415,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門兒童發展中心 Centro de Desenvolvimento da Criança de Macau	10/3/2020	\$ 1,084,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
支持殘疾人士購置輔具先導計劃 Plano Piloto de Apoio Financeiro na Aquisição de equipamentos auxiliares para deficientes	10/3/2020	\$ 215,880.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	31/3/2020	\$ 265,990.00	社區宣傳教育活動資助 Subsídio para actividade educativa e promocional na comunidade
善牧中心 Centro do Bom Pastor	22/1/2020	\$ 56,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 134,400.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 946,080.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 48,930.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 39,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 495,510.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2020	\$ 115,560.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 183,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,105,200.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	22/1/2020	\$ 200,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 193,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,372,200.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	22/1/2020	\$ 59,400.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 87,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 495,510.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor – Centro de Apoio à Mulher	22/1/2020	\$ 20,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 87,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 495,510.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	22/1/2020	\$ 15,950.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 208,440.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,224,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	22/1/2020	\$ 178,220.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 105,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 720,750.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
鮑思高青年服務網絡家庭健康促進中心 Centro de Promoção de Famílias Saudáveis da Rede de Serviços Juvenis Bosco	22/1/2020	\$ 84,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 765,780.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	22/1/2020	\$ 200,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 185,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,452,780.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	22/1/2020	\$ 240,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 203,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	10/3/2020	\$ 1,535,670.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2020	\$ 110,420.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 175,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,111,050.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	22/1/2020	\$ 175,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,122,750.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門單親家庭服務促進會 Associação Promotora para Prestar Serviço às Famílias Monoparentais de Macau	12/2/2020	\$ 33,400.00	家庭關係活動資助 Subsídio para actividade da relação familiar
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	22/1/2020	\$ 175,600.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	12/2/2020	\$ 147,000.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	4/3/2020	\$ 205,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,351,330.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	22/1/2020	\$ 200,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 225,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	10/3/2020	\$ 1,338,450.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
婦聯樂融家庭綜合服務中心 Centro de Apoio Múltiplo à Família «Alegria em Harmonia» da Associação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2020	\$ 127,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	12/2/2020	\$ 5,000.00	培訓活動資助 Subsídio para actividade de formação
	4/3/2020	\$ 123,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 746,880.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教新生命團契——薈穗社 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	22/1/2020	\$ 135,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 29,520.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 967,800.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	22/1/2020	\$ 165,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,398,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓 展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovens Consumidores de Drogas	22/1/2020	\$ 240,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 58,680.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 2,372,790.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	22/1/2020	\$ 69,300.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 1,309,170.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	22/1/2020	\$ 55,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 541,390.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門戒毒康復協會——女子中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	22/1/2020	\$ 88,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 780,660.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	22/1/2020	\$ 141,350.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 12,000.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 602,280.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	22/1/2020	\$ 130,290.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 203,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,130,550.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	10/3/2020	\$ 36,000.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	22/1/2020	\$ 164,300.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 244,530.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
挪亞家庭互助協會 Associação de Ajuda Mútua da Família de Noah (em abreviatura: AAMFN)	10/3/2020	\$ 373,380.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	10/3/2020	\$ 624,000.00	防治濫藥服務試驗/先導計劃 Plano experimental/piloto sobre os serviços da prevenção e do tratamento da toxicode- pendência
澳門博彩業職工之家綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Macao Casa dos Trabalhadores da Indústria de Jogo	22/1/2020	\$ 186,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 85,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 747,360.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	22/1/2020	\$ 35,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 81,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 501,720.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	13/3/2020	\$ 6,600.00	獨居長者連網支援計劃 Programa rede de apoio ao idoso
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 37,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	2/3/2020	\$ 230,150.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	4/3/2020	\$ 69,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 495,510.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	22/1/2020	\$ 130,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 56,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,195,530.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	22/1/2020	\$ 52,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 49,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 908,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	10/3/2020	\$ 32,640.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 31,250.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 75,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 731,790.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	22/1/2020	\$ 131,400.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 213,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,309,350.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	22/1/2020	\$ 79,850.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 99,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 611,850.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 59,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	2/3/2020	\$ 147,120.00	工程開支資助 Subsídio para despesas de obras
	4/3/2020	\$ 61,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 495,510.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	22/1/2020	\$ 31,500.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 81,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 711,720.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	22/1/2020	\$ 190,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 213,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,356,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	22/1/2020	\$ 54,150.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 501,720.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da As- sociação dos Moradores de Macau	22/1/2020	\$ 75,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 728,610.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tra- tos às Crianças de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	10/3/2020	\$ 274,680.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Tem- porário de Alimentos da Cáritas	22/1/2020	\$ 107,150.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 199,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,216,590.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員 服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para traba- lhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	22/1/2020	\$ 325,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 720,090.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜 合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Ser- viço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	22/1/2020	\$ 105,650.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/3/2020	\$ 19,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 943,590.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/3/2020	\$ 565,350.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	10/3/2020	\$ 399,800.00	宣傳預防及打擊家庭暴力活動資助 Subsídio para actividade promocional sobre a prevenção e combate à violência doméstica
澳門明愛 Caritas de Macau	4/3/2020	\$ 59,760.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 709,260.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	4/3/2020	\$ 39,840.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 565,350.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	22/1/2020	\$ 25,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 61,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 467,310.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	10/3/2020	\$ 15,720.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/3/2020	\$ 69,120.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/3/2020	\$ 59,760.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,793,850.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	12/2/2020	\$ 18,580.00	家庭及社區服務系列活動資助 Subsídio para série de actividade dos serviços familiares e comunitários
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	12/2/2020	\$ 30,100.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival
	10/3/2020	\$ 139,860.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	12/2/2020	\$ 9,700.00	國際性紀念日活動資助 Subsídio para actividades comemorativas a nível internacional
	12/2/2020	\$ 15,000.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival
	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	30/3/2020	-\$ 9,700.00	國際性紀念日活動資助（退回餘款） Subsídio para actividades comemorativas a nível internacional (Devolução do saldo)
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	10/3/2020	\$ 220,740.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	10/3/2020	\$ 274,680.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	4/3/2020	\$ 19,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 274,680.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	10/3/2020	\$ 261,540.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	2/3/2020	\$ 5,100.00	受資助社會服務機構醫療保險資助 Apoio financeiro para o seguro médico dos funcionários de equipamentos sociais subsidiados
	10/3/2020	\$ 165,990.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	4/3/2020	\$ 19,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 274,680.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	10/3/2020	\$ 261,540.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
母親會 Obras das Mães	10/3/2020	\$ 405,450.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	10/3/2020	\$ 261,540.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	12/2/2020	\$ 12,600.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	10/3/2020	\$ 25,440.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
	31/3/2020	\$ 9,460.00	其他偶發性活動資助 Subsídio para outras actividades eventuais
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	10/3/2020	\$ 365,370.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門智者之友協進會 Associação de Idosos, Deficientes intelectuais e seus familiares	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
	24/3/2020	\$ 108,890.00	講座資助 Subsídio para palestra
澳門“展現真我”協會 Macau IC2 Association	12/2/2020	\$ 8,960.00	節慶活動資助 Subsídio para actividade festival
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	12/2/2020	\$ 9,000.00	機構週年慶活動資助 Subsídio para actividades comemorativas do aniversário de instituições
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	22/1/2020	\$ 150,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 247,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,359,930.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pesca- dores de Macau	12/2/2020	\$ 38,850.00	家庭及社區服務系列活動資助 Subsídio para série de actividade dos serviços familiares e comunitários
	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
駿居庭 Casa corcel	22/1/2020	\$ 50,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 164,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,033,980.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	10/3/2020	\$ 6,695,670.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門義務青年會 Assoc. Juventude Voluntária de Macau	10/3/2020	\$ 130,770.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	22/1/2020	\$ 55,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 377,880.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特 別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 3,044,220.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	10/3/2020	\$ 487,240.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	22/1/2020	\$ 31,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	4/3/2020	\$ 255,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 1,402,260.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar enso- larada — Serviço de apoio à Família	22/1/2020	\$ 40,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 97,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 821,340.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	22/1/2020	\$ 115,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 134,040.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 881,970.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
凱暉生命教育資源中心 «Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante» da Cáritas Macau	22/1/2020	\$ 177,300.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 153,960.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 838,560.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門基督教監獄事工協會 Confraternidade Cristã Carceraria de Macau	2/3/2020	\$ 3,550.00	更生服務活動資助 Subsídio para actividade do serviço de reabilitação

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
“迎雁軒”——非中國籍居澳人士支援服務計劃 Casa de Serviços de Acolhimento para os Estrangeiros — Plano de Serviços de Apoio aos residentes de Macau sem nacionalidade chinesa	22/1/2020	\$ 293,950.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	4/3/2020	\$ 79,920.00	2020年參與“非強制性中央公積金制度”之特別資助 Subsídio especial para adesão ao «Regime de Previdência Central não Obrigatório» de 2020
	10/3/2020	\$ 423,150.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
澳門明愛善導宿舍 Lar de Acolhimento Temporário	22/1/2020	\$ 66,000.00	2020年第一期年度活動開支資助 1.ª prestação do subsídio para despesas das actividades anuais de 2020
	10/3/2020	\$ 611,820.00	二〇二〇年第一季的津貼 Subsídio do 1.º trimestre de 2020
總金額 Total		\$ 365,002,608.50	

二零二零年四月十六日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 16 de Abril de 2020.

代局長 韓衛

O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

(是項刊登費用為 \$110,502.00)

(Custo desta publicação \$ 110 502,00)

體 育 局

INSTITUTO DO DESPORTO

公 告

Anúncio

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員心理範疇一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將體育局專業或職務能力評估對外開考投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2019.

二零二零年四月二十四日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

高 等 教 育 局

通 告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年四月十四日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：文學士學位（歷史學）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——人文學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

登記編號：UM-A05-L21-0820G-05。

課程的基本資料：

——根據刊登於二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組之高等教育局的課程登記通告，澳門大學文學士學位（歷史學）課程自2019/2020學年起由社會科學學院轉至人文學院。

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議決議修改分別刊登於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告，以及二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之高等教育輔助辦公室課程登記通告內，上述文學士學位（歷史學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年四月十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Instituto do Desporto, aos 24 de Abril de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 14 de Abril de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Letras (História).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A05-L21-0820G-05.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto no aviso do registo do curso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019, transferiu o curso de licenciatura em Letras (História) da Universidade de Macau, ministrado na Faculdade de Ciências Sociais para a Faculdade de Letras a partir do ano lectivo de 2019/2020.

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (História) referido, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017, e no aviso do registo do curso do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, Suplemento, II Série, de 22 de Agosto de 2018, respectivamente.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Abril de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

附件一

文學士學位（歷史學）課程
學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：文學士。
- 二、學術領域：文學。
- 三、主修：歷史學。
- 四、課程一般期限：四學年。
- 五、授課語言：英文為主，中文為輔。
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

文學士學位（歷史學）課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
澳門史 ¹	必修	135	3
中國歷史I ¹	"	135	3
中國歷史II ¹	"	135	3
歷史理論與實踐 ¹	"	135	3
西方文明史I ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	270	6
第二學年			
中國歷史III ¹	必修	135	3
西方文明史II ¹	"	135	3
葡萄牙歷史及其海洋擴展 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do
curso de licenciatura em Letras (História)

- Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Letras
- Área científica: Letras
- Major: História
- Duração normal do curso: Quatro anos lectivos
- Língua(s) veicular(es): Inglês, complementado pelo chinês
- Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
- Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
licenciatura em Letras (História)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
História de Macau ¹	Obrigatória	135	3
História da China I ¹	»	135	3
História da China II ¹	»	135	3
Teoria e Prática da História ¹	»	135	3
Civilizações Ocidentais I ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
2.º Ano lectivo			
História da China III ¹	Obrigatória	135	3
Civilizações Ocidentais II ¹	»	135	3
História e Expansão Marítima de Portugal ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	必修	135	3
通識教育科目 ²	"	675	15
第三學年			
選修科目 ^{1,5}	必修	540	12
通識教育科目 ²	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	540	12
第四學年			
選修科目 ^{1,5}	必修	405	9
自由選修科目 ⁴	"	675	15
總學分			120

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為51學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得27學分，當中，A組學科單元/科目佔6學分及C組學科單元/科目佔21學分；或B組學科單元/科目佔3學分及C組學科單元/科目佔24學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
高級歷史寫作I	選修	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	Obrigatória	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	675	15
3.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	540	12
4.º Ano lectivo			
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	Obrigatória	405	9
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	675	15
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 51 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas opcionais do quadro II para obterem 27 unidades de crédito, das quais 6 devem ser obtidas do Grupo A e 21 do Grupo C, ou 3 do Grupo B e 24 do Grupo C.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Redacção de História, Nível Avançado I	Optativa	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
高級歷史寫作II	選修	135	3
B組			
研究專題	選修	135	3
C組			
現代東亞史	選修	135	3
美國歷史	"	135	3
古代中國藝術史	"	135	3
現代中國藝術史	"	135	3
歷史資料、檔案和目錄學	"	135	3
人文學的數字資源	"	135	3
文化遺產學	"	135	3
博物館學	"	135	3
中國典籍文獻及史料導讀	"	135	3
世界史上的澳門	"	135	3
全球地圖史	"	135	3
東南亞史	"	135	3
亞洲藝術史	"	135	3
西方藝術史	"	135	3
中國文化史	"	135	3
日本史	"	135	3
古代中國政治制度史	"	135	3
英帝國與世界	"	135	3
東西醫學認同	"	135	3
清朝對外關係史	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Redacção de História, Nível Avançado II	Optativa	135	3
Grupo B			
Projecto de Investiga- ção	Optativa	135	3
Grupo C			
História da Ásia Orien- tal Moderna	Optativa	135	3
História dos Estados Unidos da América	»	135	3
História da Arte da China Antiga	»	135	3
História da Arte da China Moderna	»	135	3
Fontes, Arquivos e Bibliografia Históricos	»	135	3
Recursos Digitais em Ciências Humanas	»	135	3
Estudos do Património Cultural	»	135	3
Museologia	»	135	3
Leituras de Documen- tos Clássicos e Materiais Históricos Chineses	»	135	3
Macau na História Mundial	»	135	3
História da Cartografia Mundial	»	135	3
História do Sudeste Asiático	»	135	3
História das Artes Asiá- ticas	»	135	3
História das Artes Ocidentais	»	135	3
História Cultural Chinesa	»	135	3
História do Japão	»	135	3
História do Sistema Po- lítico da China Antiga	»	135	3
O Império Britânico e o Mundo	»	135	3
Identidades da Medi- cina no Oriente e no Ocidente	»	135	3
Relações Exteriores da Dinastia Qing	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
亞洲海洋史	選修	135	3
中國繪畫史	"	135	3
中國佛教藝術	"	135	3
澳門記憶與檔案	"	135	3
現代中國軍事史	"	135	3
中國社會經濟史	"	135	3
中國天主教史	"	135	3
明清時期的耶穌會	"	135	3
歷史學專題	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$8,618.00)

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年四月十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：會計碩士學位課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學。

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UT-A64-M41-1020A-06。

課程的基本資料：

——本課程經第30/2020號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第30/2020號社會文化司司長批示及其附件。

二零二零年四月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
História Marítima da Ásia	Optativa	135	3
História da Pintura Chinesa	»	135	3
Arte Budista da China	»	135	3
Memórias e Arquivos de Macau	»	135	3
História Militar da China Moderna	»	135	3
História Socioeconómica da China	»	135	3
História do Catolicismo na China	»	135	3
A Companhia de Jesus nas Dinastias Ming e Qing	»	135	3
Tópicos Especiais em História	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 8 618,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 15 de Abril de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Contabilidade.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UT-A64-M41-1020A-06.

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 30/2020.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 30/2020 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Abril de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年四月二十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（國際綜合度假村管理）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-A104-LA1-0920E-07

課程的基本資料：

——根據刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告，理學士學位（款客服務及博彩管理）課程的名稱自2017/2018學年起更改為理學士學位（國際綜合度假村管理）課程。

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議決議修改刊登於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，上述課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年四月二十一日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

理學士學位（國際綜合度假村管理）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

二、學術領域：理學

三、主修：國際綜合度假村管理

四、本課程主修設以下範疇：

（一）會展及款客服務管理

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 21 de Abril de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UM-A104-LA1-0920E-07

Informação básica do curso:

— Nos termos do aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, desde o ano lectivo de 2017/2018, o curso de licenciatura em Ciências (Gestão da Hospitalidade e do Jogo), passa a designar-se por curso de licenciatura em Ciências (Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais).

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 21 de Abril de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências

2. Área científica: Ciências

3. *Major*: Gestão de *Resorts* Integrados Internacionais

4. *Major* do curso compreende as seguintes áreas:

1) Gestão das Convenções e da Hospitalidade

(二) 博彩管理

五、課程一般期限：四學年

六、授課語言：英文

七、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

八、畢業要求：完成課程所需的學分為126學分。

2) Gestão dos Jogos de Azar

5. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

6. Língua(s) veicular(es): Inglês

7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

8. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 126 unidades de crédito.

附件二

理學士學位（國際綜合度假村管理）課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
財務會計原理 ¹	必修	135	3
微觀經濟學原理 ¹	"	135	3
綜合度假村管理學導論 ¹	"	135	3
博彩管理學導論 ¹	"	135	3
商業管理原理 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	90	2
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	270	6
第二學年			
管理會計學 ¹	必修	135	3
宏觀經濟學原理 ¹	"	135	3
財務管理學 ¹	"	135	3
澳門博彩及款客服務業 ¹	"	135	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em
Ciências (Gestão de Resorts Integrados Internacionais)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Princípios de Contabilidade Financeira ¹	Obrigatória	135	3
Princípios de Micro-economia ¹	»	135	3
Introdução à Gestão de Resorts Integrados ¹	»	135	3
Introdução à Gestão do Jogo ¹	»	135	3
Princípios de Gestão Empresarial ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
2.º Ano lectivo			
Contabilidade de Gestão I ¹	Obrigatória	135	3
Princípios de Micro-economia ¹	»	135	3
Gestão Financeira ¹	»	135	3
Indústrias do Jogo e da Hospitalidade em Macau ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
度假村市場營銷及推廣 ¹	必修	135	3
統計與資料分析 ¹	"	135	3
商業傳意 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
選讀會展及款客服務管理範疇的學生須修讀：			
會議及展覽管理 ¹	必修	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	135	3
選讀博彩管理範疇的學生須修讀：			
博彩心理學 ¹	必修	135	3
通識教育科目 ²	"	405	9
第三學年			
綜合度假村的人力資源管理 ¹	必修	135	3
度假村及博彩管理的全球議題 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
選讀會展及款客服務管理範疇的學生須修讀：			
品質服務管理 ¹	必修	135	3
節慶及項目管理 ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
<i>Marketing e Promoção de Resorts</i> ¹	Obrigatória	135	3
Estatística e Análise de Dados ¹	»	135	3
Comunicações Empresariais ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
<i>Os estudantes que escolhem a área de Gestão das Convenções e da Hospitalidade devem frequentar:</i>			
Gestão de Convenções e Exposições ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	135	3
<i>Os estudantes que escolhem a área de Gestão dos Jogos de Azar devem frequentar:</i>			
Psicologia do Jogo ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
3.º Ano lectivo			
Gestão de Recursos Humanos nos Resorts Integrados ¹	Obrigatória	135	3
Questões Globais na Gestão de Resorts e do Jogo ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
<i>Os estudantes que escolhem a área de Gestão das Convenções e da Hospitalidade devem frequentar:</i>			
Gestão do Serviço de Qualidade ¹	Obrigatória	135	3
Gestão de Festivais e Eventos ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
餐飲管理 ¹	必修	135	3
款客服服務及旅遊法 ¹	"	135	3
住宿、設施及安全管理 ¹	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
選讀博彩管理範疇的學生須修讀：			
款客服服務及博彩業財務會計 ¹	必修	135	3
賭場管理 ¹	"	135	3
博彩法 ¹	"	135	3
賭場市場學 ¹	"	135	3
賭場數學 ¹	"	135	3
通識教育科目 ²	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	405	9
第四學年			
度假村及博彩業策略管理 ¹	必修	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
選讀會展及款客服服務管理範疇的學生須修讀：			
會展及款客服服務管理實習 ¹	必修	1008**	3
款客服服務管理畢業專題 ¹	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Gestão de Comida e Bebida ¹	Obrigatória	135	3
Direito da Hospitalidade e do Turismo ¹	»	135	3
Gestão do Alojamento, Instalações e Segurança ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Gestão dos Jogos de Azar devem frequentar:			
Contabilidade Financeira nas Indústrias da Hospitalidade e do Jogo ¹	Obrigatória	135	3
Gestão dos Casinos ¹	»	135	3
Direito do Jogo ¹	»	135	3
Marketing dos Casinos ¹	»	135	3
Matemática para os Casinos ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Gestão Estratégica para as Indústrias de Resorts e do Jogo ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Os estudantes que escolhem a área de Gestão das Convenções e da Hospitalidade devem frequentar:			
Estágio de Gestão das Convenções e da Hospitalidade ¹	Obrigatória	1008**	3
Projecto de Graduação em Gestão da Hospitalidade ¹	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
選讀博彩管理範疇的學生須修讀：			
博彩管理實習 ¹	必修	1008**	3
博彩管理畢業專題 ¹	"	135	3
總學分			126

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

** 學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過1008學時。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為75學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得6學分，當中，須選讀A組已選範疇的學科單元/科目，以取得3學分，以及選讀B組的學科單元/科目，以取得3學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
會展及款客服務管理範疇			
博彩心理學	選修	135	3
賭場管理	"	135	3
會展及款客服務業的專業開拓	"	135	3
計量決策分析	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Os estudantes que escolhem a área de Gestão dos Jogos de Azar devem frequentar:			
Estágio de Gestão do Jogo ¹	Obrigatória	1008**	3
Projecto de Graduação em Gestão do Jogo ¹	»	135	3
Número total de unidades de crédito			126

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 1008 horas.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 75 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 6 unidades de crédito, das quais 3 unidades de crédito obtidas da área escolhida do Grupo A e 3 unidades de crédito obtidas do Grupo B.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Área de Gestão das Convenções e da Hospitalidade			
Psicologia do Jogo	Optativa	135	3
Gestão dos Casinos	»	135	3
Desenvolvimento Profissional nas Indústrias da Convenção e da Hospitalidade	»	135	3
Análise Quantitativa de Decisões	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
博彩管理範疇			
品質服務管理	選修	135	3
節慶及項目管理	"	135	3
餐飲管理	"	135	3
B組			
休閒服務業應用經濟學	選修	135	3
博彩之社會及經濟影響	"	135	3
度假村及博彩業的技術和創新	"	135	3
觀光及旅遊管理	"	135	3
人力資源管理專題	"	135	3
收益管理	"	135	3
問卷設計及調查數據分析	"	135	3
酒店及度假村管理專題	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$14,371.00)

根據及為履行十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條的規定，茲公佈經二零二零年四月二十日高等教育局局長批示認可的本局副局長何絲雅於二零二零年四月二十日第1/GSD-SH/DSES/2020號批示，並載於本通告附件。

二零二零年四月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Área de Gestão dos Jogos de Azar			
Gestão do Serviço de Qualidade	Optativa	135	3
Gestão de Festivais e Eventos	»	135	3
Gestão de Comida e Bebida	»	135	3
Grupo B			
Economia Aplicada às Indústrias do Lazer	Optativa	135	3
Impactos Sociais e Económicos do Jogo	»	135	3
Tecnologia e Inovação nas Indústrias de <i>Re-sorts</i> e do Jogo	»	135	3
Gestão da Viagem e Turismo	»	135	3
Tópicos Seleccionados em Gestão de Recursos Humanos	»	135	3
Gestão de Receitas	»	135	3
<i>Design</i> de Questionários e Análise de Dados de Inquéritos	»	135	3
Tópicos Especiais em Gestão de Hotéis e de <i>Resorts</i>	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 14 371,00)

Nos termos e para efeitos do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, torna-se público o Despacho n.º 1/GSD-SH/DSES/2020, de 20 de Abril de 2020, da subdirectora destes Serviços, Sílvia Ribeiro Osório Ho, homologado por despacho do director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 20 de Abril de 2020, em anexo ao presente aviso.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Abril de 2020.

O Director, *Sou Chio Fai*.

附件

Anexo

第1/GSD-SH/DSES/2020批示

Despacho n.º 1/GSD-SH/DSES/2020

根據公佈於二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第3/GD-SCF/DSES/2020號批示第一款、第四款和第十二款的規定，本人決定：

一、轉授予高等院校學生廳廳長陳旭偉下列權限管理其屬下工作人員和有關附屬單位：

(一) 批准享受年假申請書、人員提出的提前或延遲享受年假的申請，以及批准人員的缺勤解釋；

(二) 批准提供上限為每月五十二小時的超時工作；

(三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(四) 簽署發給澳門特別行政區的實體和機構單純為編製卷宗及執行決定所需的文書，但不包括寄給澳門特別行政區行政長官辦公室或司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的文書；

(五) 批准提供與高等教育局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使本轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經本人認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予屬下附屬單位的主管人員。

五、獲轉授權人在本批示公佈日前在是次轉授權的範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

Ao abrigo das disposições conjugadas dos n.ºs 1, 4 e 12 do Despacho n.º 3/GD-SCF/DSES/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudantes das Instituições do Ensino Superior, Chan Iok Wai, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e das respectivas subunidades orgânicas:

1) Autorizar a participação do gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite de 52 horas mensais;

3) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços do Ensino Superior, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

4) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, mas não abrangendo o que for dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos Órgãos Judiciais, da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e por mim previamente homologado, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dele dependentes, as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados os actos praticados pelo ora subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二零年四月二十日於高等教育局

副局長 何絲雅

(經二零二零年四月二十日高等教育局局長的批示認可)

根據及為履行十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條的規定，茲公佈經二零二零年四月二十日高等教育局局長批示認可的本局副局長曾冠雄於二零二零年四月二十日第1/GSD-CKH/DSES/2020號批示，並載於本通告附件。

二零二零年四月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件

第1/GSD-CKH/DSES/2020號批示

根據公佈於二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第3/GD-SCF/DSES/2020號批示第二款、第五款、第六款和第十二款的規定，本人決定：

一、轉授予綜合事務廳廳長林文達下列權限：

(一) 簽署計算及結算高等教育局工作人員服務時間的證明文件；

(二) 批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支。

二、同時轉授予綜合事務廳廳長林文達下列權限管理其屬下工作人員和有關附屬單位，但法律及翻譯處除外：

(一) 批准享受年假申請書、人員提出的提前或延遲享受年假的申請，以及批准人員的缺勤解釋；

(二) 批准提供上限為每月五十二小時的超時工作；

(三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 20 de Abril de 2020.

A Subdirectora, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Homologado por despacho do director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 20 de Abril de 2020).

Nos termos e para efeitos do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, torna-se público o Despacho n.º 1/GSD-CKH//DSES/2020, de 20 de Abril de 2020, do subdirector destes Serviços, Chang Kun Hong, homologado por despacho do director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 20 de Abril de 2020, em anexo ao presente aviso.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Abril de 2020.

O Director, *Sou Chio Fai*.

ANEXO

Despacho n.º 1/GSD-CKH/DSES/2020

Ao abrigo das disposições conjugadas dos n.ºs 2, 5, 6 e 12 do Despacho n.º 3/GD-SCF/DSES/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Assuntos Genéricos, Lam Man Tat, as seguintes competências:

1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;

2) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza.

2. São ainda subdelegadas no chefe do Departamento de Assuntos Genéricos, Lam Man Tat, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e das respectivas subunidades orgânicas, com excepção da Divisão Jurídica e de Tradução:

1) Autorizar a participação do gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite de 52 horas mensais;

3) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços

財貨和勞務的開支，但以十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(四) 簽署發給澳門特別行政區的實體和機構單純為編製卷宗及執行決定所需的文書；

(五) 批准提供與高等教育局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

三、轉授予資源及學生福利處處長岑曉東下列管理有關附屬單位範疇的權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二) 簽署發給澳門特別行政區的實體和機構單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

四、對於是次轉授予的簽署單純為編製卷宗及執行決定所需的文書的權限，不包括寄給澳門特別行政區行政長官辦公室或司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的文書。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、對行使本轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、透過經本人認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，綜合事務廳廳長可將有利於部門良好運作的權限轉授予屬下附屬單位的主管人員。

八、獲轉授權人在本批示公佈日前在是次轉授權的範圍內所作的行為，予以追認。

九、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年四月二十日於高等教育局

副局長 曾冠雄

(經二零二零年四月二十日高等教育局局長的批示認可)

(是項刊登費用為 \$7,995.00)

do Ensino Superior, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

4) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. São subdelegadas no chefe da Divisão de Recursos e Acção Social Escolar, Sam Hio Tong, as seguintes competências, no âmbito da gestão da respectiva subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços do Ensino Superior, até ao montante de 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

4. As presentes subdelegações no que se refere à competência para a assinatura do expediente necessário à instrução dos processos e à execução das decisões, não abrangem o que for dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos Órgãos Judiciais, da Região Administrativa Especial de Macau.

5. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário.

7. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e por mim previamente homologado, o chefe do Departamento de Assuntos Genéricos pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dele dependentes, as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

8. São ratificados os actos praticados pelos ora subdelegados, no âmbito das competências ora subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 20 de Abril de 2020.

O Subdirector, *Chang Kun Hong*.

(Homologado por despacho do director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, de 20 de Abril de 2020).

(Custo desta publicação \$ 7 995,00)

澳 門 理 工 學 院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名 單

Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，有關給予私人及私立機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零二零年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	20/02/2020	\$494,450.00	為澳門理工學院學生會2020年度1月至4月活動經費的津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau, para apoiá-la a realizar as actividades nos meses de Janeiro a Abril do ano de 2020.
Cao Jingnan	15/01/2020	\$9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
Chen Min	07/02/2020	\$9,000.00	
Chen Xiao	09/03/2020	\$9,000.00	
Chen Xinzhuo		\$4,500.00	
Fang Xinyi		\$9,000.00	
Guan Zhiyi		\$9,000.00	
Hu Qiuyu		\$4,500.00	
Jia Guoxiang		\$9,000.00	
Lang Sixuan		\$9,000.00	
Li Danying		\$9,000.00	
Li Lun		\$4,500.00	
Li Yudai		\$9,000.00	
Liu Guiling		\$9,000.00	
Liu Na		\$9,000.00	
Liu Xianda		\$9,000.00	
Liu Yang Yujie		\$9,000.00	
Lu Xiyue		\$9,000.00	
Luo Yuer		\$9,000.00	
Ma Wusu		\$9,000.00	
Ming Yunpeng		\$9,000.00	
Mu Ruiqi		\$9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Qi Tianyi	15/01/2020	\$9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
Qu Manning	07/02/2020	\$9,000.00	
Shi Wen	09/03/2020	\$9,000.00	
Tang Haoyue		\$9,000.00	
Wang Qingying		\$9,000.00	
Wang Wenkai		\$9,000.00	
Wei Yongjin		\$9,000.00	
Xu Jinlan		\$9,000.00	
Xu Ziting		\$9,000.00	
Yang Liumeng		\$9,000.00	
Yang Tiantian		\$9,000.00	
Yang Xiao		\$9,000.00	
Yang Zhenyan		\$9,000.00	
Yu Kun		\$9,000.00	
Yuan Bingbing		\$9,000.00	
Zhang Haiqiong		\$9,000.00	
Zhang Jiayuan		\$9,000.00	
Zhang Junxi		\$9,000.00	
Zhang Qiwen		\$9,000.00	
Zhang Yifan		\$9,000.00	
Zhang Yu		\$9,000.00	
Zhang Zhaoyin		\$9,000.00	
Zhang Zilan		\$9,000.00	
Zhang Ziyang		\$9,000.00	
Zhao Minghui		\$9,000.00	
Cui Yipiao	23/01/2020	\$9,000.00	
Huang Shanshan	07/02/2020	\$9,000.00	
Liu Changyi	09/03/2020	\$9,000.00	
Shi He		\$9,000.00	
Tang Yuxuan		\$9,000.00	
Tao Yuan		\$9,000.00	
Wu Hanrui		\$9,000.00	
Yan Yijun		\$9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Yan Zhongbo	23/01/2020	\$9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。
Zhu Qianyi	07/02/2020 09/03/2020	\$9,000.00	Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
Zhang Xiujuan	12/03/2020	\$10,500.00	內地優秀生2019年9月份至2020年3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos «melhores alunos do Interior da China» para os meses de Setembro de 2019 a Março de 2020.
Zhao Yao	15/01/2020 07/02/2020 09/03/2020	\$9,600.00	2019/2020學年大連金普新區教育和文化旅遊局人員來澳參加葡語培訓之1月至3月膳食補貼。 Subsídios de alimentação ao pessoal dos Serviços de Turismo, Educação e Cultura da Nova Zona de Jinpu da Cidade Dalian, que participou na Formação de Português em Macau nos meses de Janeiro a Março do ano lectivo de 2019-2020.
Zhao Wei	15/01/2020 07/02/2020 09/03/2020	\$9,600.00	2019/2020學年大連市人民政府外事辦公室人員來澳參加葡語培訓之1月至3月膳食補貼。 Subsídios de alimentação ao pessoal do Gabinete de Assuntos Estrangeiros da Cidade Dalian, que participou na Formação de Português em Macau nos meses de Janeiro a Março do ano de 2019-2020.
梁苑文	20/01/2020 07/02/2020 09/03/2020	\$24,000.00	2019/2020學年1月至3月“中葡筆譯暨傳譯碩士學位課程研究生獎學金”。 «Bolsas de Estudo do Curso de Mestrado em Tradução e Interpretação Chinês-Português» para os meses de Janeiro a Março do ano lectivo de 2019-2020.
劉嘉駿	20/01/2020 07/02/2020 09/03/2020	\$24,000.00	2019/2020學年1月至3月“大數據與物聯網碩士學位課程研究生獎學金”。 «Bolsas de Estudo do Curso de Mestrado em Big Data e Internet das Coisas» para os meses de Janeiro a Março do ano lectivo de 2019-2020.
王軻	07/02/2020	\$60,000.00	2019/2020學年1月至3月“計算機應用技術博士學位課程研究生獎學金”。 «Bolsas de Estudo do Curso de Doutoramento em Tecnologia de Informática Aplicada» para os meses de Janeiro a Março do ano lectivo de 2019-2020.
林宏	14/02/2020	\$60,000.00	
張偉	09/03/2020	\$60,000.00	
陳宇涵		\$60,000.00	
陳燕兵		\$60,000.00	
嚴丹丹		\$60,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
陸靖	07/02/2020	\$60,000.00	2019/2020學年1月至3月“葡萄牙語博士學位課程研究生獎學金”。 «Bolsas de Estudo do Curso de Doutoramento em Português» para os meses de Janeiro a Março do ano lectivo de 2019-2020.
張靖宜	14/02/2020	\$60,000.00	
嚴斐	09/03/2020	\$60,000.00	
Lan Ping	07/02/2020	\$60,000.00	2019/2020學年1月至3月“公共政策博士學位課程研究生獎學金”。 «Bolsas de Estudo do Curso de Doutoramento em Políticas Públicas» para os meses de Janeiro a Março do ano lectivo de 2019-2020.
Wang Xing	14/02/2020	\$60,000.00	
劉暢	09/03/2020	\$60,000.00	
杜孟其		\$60,000.00	
徐秀美		\$60,000.00	
楊慧妍		\$60,000.00	
Adilson Jorge de Pina Pereira	15/01/2020	\$9,600.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Janeiro a Março.
Bruna Ines Sebastiany	07/02/2020	\$9,600.00	
Carvalho Denise	09/03/2020	\$9,600.00	
Daniel de Souza Dutra		\$9,600.00	
Delwing Musskopf M		\$9,600.00	
Eliane do Rosario dos Reis Borges de Vasconcelos		\$9,600.00	
Eloneida Rodrigues Silva		\$9,600.00	
Erico Portaluppi Michelin		\$9,600.00	
Firmina Cardoso Goncalves		\$9,600.00	
Freire Neves M L		\$9,600.00	
Genaro Toreti		\$9,600.00	
Henrique Vivian		\$9,600.00	
Iliane Fonseca de Brito		\$9,600.00	
Ivan Patrick Silva Sa Nogueira		\$9,600.00	
Jussara Rosana de Barros Goncalves		\$9,600.00	
Katia Valdira Tavares Rodrigues		\$9,600.00	
Laidinha Ribeiro Martins		\$9,600.00	
Leandro Schlosser Acosta		\$9,600.00	
Mariana de Castro Miranda Rita Araujo		\$9,600.00	
Monaliza da Costa		\$9,600.00	
Monteiro Maria G R		\$9,600.00	
Nara Adisa Vaz		\$9,600.00	
Pasquinha Patrick		\$9,600.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Pinho Silvino	15/01/2020	\$9,600.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Janeiro a Março.
Santos Brigida	07/02/2020	\$9,600.00	
Sara Daniela Goncalves Duarte	09/03/2020	\$9,600.00	
Schuler Regina		\$9,600.00	
Sousa Leticia		\$9,600.00	
Tavares M Claudina		\$9,600.00	
Tavares Milodina		\$9,600.00	
Felipe Hillebrand Heberle	07/02/2020	\$9,600.00	
Hirage Fataha Amisse	14/02/2020	\$9,600.00	
Jair Lopes Graca	09/03/2020	\$9,600.00	
Melany Monteiro Cabral		\$9,600.00	
Ana Catarina Silva Monteiro	15/01/2020	\$9,600.00	工商管理學士學位課程（博彩與娛樂管理專業）葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Gestão de Empresas, variante em Gestão de Jogo e Diversões, para os meses de Janeiro a Março.
Belany de Fatima Varela Lopes	07/02/2020	\$9,600.00	
Danielson Semedo Vaz	09/03/2020	\$9,600.00	
Elsa Irlanda Furtado de Barros		\$9,600.00	
Jeremias de Jesus Fortes Vaz		\$9,600.00	
Jordane Brazao dos Santos		\$9,600.00	
Kino Emanuel dos Santos Rodrigues		\$6,400.00	
Lania Vanneza Costa Fernandes		\$9,600.00	
Lariana Cristina de Pina Martins		\$9,600.00	
Lopes Antonio Pedro Nobre		\$9,600.00	
Lopes Maria Filomena Vieira		\$9,600.00	
Luciene Moreno Semedo Sanches da Veiga		\$9,600.00	
Maria Barbara Barbosa Correia de Barros		\$6,400.00	
Mirco Stefano Teixeira Afonseca dos Santos		\$9,600.00	
Rosana Helena Silva Cardoso		\$9,600.00	
Sara Daniela Semedo Silva		\$9,600.00	
Stevan Alex Pereira Spencer		\$9,600.00	
Alves Barbosa M M	15/01/2020	\$2,890.30	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para o mês de Janeiro.
Alves Susana F		\$3,200.00	
Bogdanov Yevgeniy		\$3,200.00	
Bulas C G Carolina		\$3,200.00	
Caldeira Madalena		\$3,200.00	
Cardoso Margarida		\$3,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Coutinho V R J	15/01/2020	\$3,200.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para o mês de Janeiro.
David Jose Sebastiao Ribeiro		\$3,200.00	
Domingues Coelho E		\$3,200.00	
Fabio Amadeu da Silva Fernandes		\$3,096.80	
Ferreira Amorim Diogo Salvador		\$2,683.90	
Filipe Daniel Abreu Lopes		\$3,200.00	
Garcia Joao Luis S		\$3,200.00	
Gaudencio Joao P L		\$3,200.00	
Madancos C Mario A		\$2,683.90	
Oliveira Beatriz		\$3,200.00	
Oliveira Costa Eva		\$3,200.00	
Pedro Filipe Rodrigues Seco Biscaia		\$3,200.00	
Rio Peres Maria		\$3,200.00	
Santos Laura M P		\$3,200.00	
Silva Debora C		\$3,200.00	
Carina Rafaela Machado Alexandre	15/01/2020	\$9,600.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Janeiro a Março.
Carmo Tatiana P	07/02/2020	\$9,600.00	
Zhikhar Polina	09/03/2020	\$9,600.00	
Francisco Alexandre Pereira Marques Duarte	17/01/2020	\$9,600.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生1月至3月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos, para os meses de Janeiro a Março.
Joana Isabel Vieira Soares	07/02/2020	\$9,600.00	
	09/03/2020		
Alanna Cardoso Velhinho Rodrigues	15/01/2020	\$3,200.00	公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生1月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para o mês de Janeiro.
Aline Patricia de Almeida Tavares	15/01/2020	\$9,600.00	公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Janeiro a Março.
Antonia Lima Ferreira	07/02/2020	\$9,600.00	
Camila Hortencia Montrond Tavares	09/03/2020	\$9,600.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Deborah Patricia Fortes Garcia Monteiro	15/01/2020	\$9,600.00	公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Janeiro a Março.
Denilsy Trindade Noronha Afonso	07/02/2020	\$9,600.00	
Diana Rocha Pereira	09/03/2020	\$9,600.00	
Djeny Vanesse Vicente Antunes		\$9,600.00	
Edilson Patrik de Oliveira Gomes		\$9,600.00	
Edson Patrick Silva Mendes		\$9,600.00	
Ermickson Staline Martins de Brito		\$9,600.00	
Irineia de Jesus Lopes Semedo		\$9,600.00	
Jessica Isabel Semedo Varela		\$9,600.00	
Jessica Sofia Moreira Semedo		\$9,600.00	
Jose Lito Monteiro Miranda		\$9,600.00	
Keila Patricia Gomes Semedo		\$9,600.00	
Kelynette Jardim Silva Lopes		\$9,600.00	
Liliam Eliane Carvalho Monteiro		\$9,600.00	
Maria Helena Jorge Mane Fonseca		\$9,600.00	
Melissa Sofia Barbosa Almeida		\$9,600.00	
Mirco Stefan da Silva Costa		\$9,600.00	
Nuria Lisandra Soares Sena Monteiro		\$9,600.00	
Renildo da Luz Gomes Rodrigues Fonseca		\$9,600.00	
Silviane Goncalves Andrade		\$9,600.00	
Tayane Nadine Silva Ferreira		\$9,600.00	
Teresa Nadine dos Reis Silva		\$9,600.00	
Vanessa Gomes Barbosa Mendes		\$9,600.00	
Veronica Marlene Andrade Leal		\$9,600.00	
Vieira da Conceicao Marilyn da Luz		\$9,600.00	
Alvaro Tavares Vaz	07/02/2020	\$9,600.00	
Aurea dos Reis Vaz Moreira	14/02/2020 09/03/2020	\$9,600.00	
伍靖男	22/01/2020	\$300.00	參加“港澳與內地高等學校師生交流計劃（萬人計劃）”學生之交通津貼。 Subsídio de transporte aos alunos que participaram no «The Ministry of Education of the People's Republic of China Ten Thousand Student Interflow Program».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
毛倩彤	23/01/2020	\$1,200.00	健康科學及體育高等學校生物醫學技術理學士學位課程學生之論文津貼。 Subsídio para apoiar a realização do projecto final dos alunos do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto.
王玟晴		\$1,200.00	
王靖雯		\$1,200.00	
甘榮傑		\$1,200.00	
何施慧		\$1,200.00	
何敏丹		\$1,200.00	
余浩東		\$1,200.00	
李靜雯		\$1,200.00	
杜彝		\$1,200.00	
汪坤華		\$1,200.00	
周永豪		\$1,200.00	
周曉盈		\$1,200.00	
林彥彤		\$1,200.00	
林彥婷		\$1,200.00	
林霆峰		\$1,200.00	
胡婷芝		\$1,200.00	
張逸洋		\$1,200.00	
梁子晴		\$1,200.00	
梁瑞峰		\$1,200.00	
陳子峰		\$1,200.00	
陳嘉傑		\$1,200.00	
馮雪琳		\$1,200.00	
黃心怡		\$1,200.00	
黃浩然		\$1,200.00	
黃嘉浩		\$1,200.00	
黃鴻剛		\$1,200.00	
黃熙晉		\$1,200.00	
歐陽應龍		\$1,200.00	
潘彩瑩		\$1,200.00	
蔣凱斌		\$1,200.00	
蔡靖航		\$1,200.00	
鄧衍浩		\$1,200.00	
鍾耀華		\$1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助 日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
羅雁玲	23/01/2020	\$1,200.00	健康科學及體育高等學校生物醫學技術理學士學位課程學生之論文津貼。 Subsídio para apoiar a realização do projecto final dos alunos do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto.
譚潔紅		\$1,200.00	
丁曉麗	06/01/2020	\$3,400.00	新疆教育系統行政管理幹部培訓班之膳食津貼。 Subsídio de alimentação a funcionários da área de gestão de administração do sistema de educação da Província Xinjiang, para apoiá-los a participarem no Curso Intensivo de Gestão Administrativa.
王傳振		\$3,400.00	
付東明		\$3,400.00	
卡麗娜·卡德爾汗		\$3,400.00	
田曉霞		\$3,400.00	
申鴻翎		\$3,400.00	
朱曉敏		\$3,400.00	
吳保華		\$3,400.00	
呂雁琴		\$3,400.00	
李川江		\$3,400.00	
沈中文		\$3,400.00	
孟利明		\$3,400.00	
禹莉		\$3,400.00	
郎揚		\$3,400.00	
孫善杰		\$3,400.00	
秦懷茂		\$3,400.00	
袁志軍		\$3,400.00	
張玉珍		\$3,400.00	
張濤		\$3,400.00	
陳梅蘭		\$3,400.00	
鞠利		\$3,400.00	
顏萍	\$3,400.00		
總額 Total		\$2,967,904.90	

二零二零年四月二十二日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Abril de 2020.

秘書長 李惠芳

A Secretária-geral, Lei Vai Fong.

(是項刊登費用為 \$22,320.00)

(Custo desta publicação \$ 22 320,00)

通告

Aviso

澳門理工學院修正刊登於二零一九年十月三十日第四十四期
下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

O Instituto Politécnico de Macau procede à rectificação do seguinte valor de subsídio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, de 30 de Outubro de 2019:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	修正後資助金額 Montante subsidiado após a revisão	目的 Finalidade
Zhu Chenglin	11/07/2019	\$3,600.00	\$0.00	第三屆世界中葡翻譯大賽參賽者之交通津貼。 Subsídio de transporte a participantes na 3.ª Edição do Concurso Mundial de Tradução Chinês-Português.
總額 Total		\$3,600.00	\$0.00	

二零二零年四月二十二日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Abril de 2020.

秘書長 李惠芳

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

通告

Aviso

第01/2020號行政管理委員會授權決議

Deliberação de delegação de competências n.º 01/2020 do Conselho Administrativo

根據第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第七條、第三十八條、第八十九條及《行政程序法典》第三十七條至第四十三條的規定，澳門旅遊學院行政管理委員會於二零二零年四月二十三日第十五次之會議決議如下：

Nos termos do disposto nos artigos 7.º, 38.º e 89.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), e nos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, o Conselho Administrativo do Instituto de Formação Turística de Macau, na sua 15.ª sessão, realizada no dia 23 de Abril de 2020, deliberou o seguinte:

一、授予下列領導、主管及職務主管或其代任人就已批核的開支，給予支付許可及發出支付工具的權限：

1. São delegadas na direcção, chefias e chefias funcionais ou nos respectivos substitutos abaixo indicados as competências para autorizar o pagamento de despesas e emitir os meios de pagamento de despesas aprovadas:

(一) 院長黃竹君；

1) Presidente Vong Chuk Kwan;

(二) 副院長甄美娟；

2) Vice-presidente Ian Mei Kun;

(三) 行政及財政輔助處代處長蘇慶富；

3) Chefe, substituto, da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro Sou Heng Fu;

(四) 職務主管葉志豪。

4) Chefia funcional Ip Chi Hou.

二、上述權限必須由兩名獲授權人共同行使。

2. As competências acima mencionadas devem ser exercidas por dois delegados em conjunto.

三、在不妨礙上款的規定下，批准支付不超過澳門元壹仟元的零用現金的開支的權限，由一名獲授權人行使。

四、是次授權不妨礙有關的收回權及監管權。

五、對由於行使本授權而作出的行為，可提起必要訴願。

六、廢止公布於二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第01/2019號行政管理委員會授權決議。

七、本決議自公布日起生效。

二零二零年四月二十三日於澳門旅遊學院

行政管理委員會：

主席：院長 黃竹君

委員：副院長 甄美娟

財政局代表 李天碩

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a competência para autorizar o pagamento de despesas por conta do fundo de maneo, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas) pode ser exercida por qualquer um dos delegados supramencionados.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. É revogada a Deliberação de delegação de competências n.º 01/2019 do Conselho Administrativo, publicada no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 23 de Abril de 2020.

O Conselho Administrativo do IFTM:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente do IFTM.

Vogais: Ian Mei Kun, vice-presidente do IFTM; e

Lei Tin Sek, representante da DSF.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

學 生 福 利 基 金

公 告

2020/2021及2021/2022學校年度為
非高等教育學生提供保險服務
公開招標

1. 招標實體：學生福利基金。
2. 判給實體：社會文化司司長。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：為非高等教育學生提供保險服務。

5. 服務提供期：由二零二零年九月一日至二零二二年八月三十一日。

6. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

7. 臨時擔保：\$186,000.00（壹拾捌萬陸仟澳門元），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入學生福利基金賬戶（賬戶號碼：9003857873）。

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Anúncio

Concurso público para a aquisição de Seguro Escolar para os Alunos do Ensino Não Superior nos anos escolares de 2020/2021 e 2021/2022

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Acção Social Escolar.
2. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: aquisição de seguro escolar para os alunos do ensino não superior.

5. Período da prestação de serviços: 1 de Setembro de 2020 a 31 de Agosto de 2022.

6. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Caução provisória: \$186 000,00 (cento e oitenta e seis mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem do Fundo de Acção Social Escolar, no Banco Nacional Ultramarino (conta n.º 9003857873).

8. 確定擔保：判給總金額的4%。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在澳門金融管理局登記，並獲得許可從事六月三十日第27/97/M號法令規定的保險項目表第三節內項目1——“（人身及工作）意外”及項目13——“一般民事責任”的保險公司均可參與本學生保險的招標。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間^(註1)：二零二零年五月二十五日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第11點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零二零年五月二十六日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、機構印章（以上任一方式），及

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso de seguro escolar, as seguradoras registadas na Autoridade Monetária de Macau e que estejam autorizadas a operar o Ramo 1. «Acidentes (pessoais e de trabalho)» e o Ramo 13. «Responsabilidade Civil Geral», previstos na Secção III da Tabela de Ramos de Seguro, nos termos e ao abrigo do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite ^(Nota 1): às 12,00 horas do dia 25 de Maio de 2020.

(Nota 1): caso ocorra a suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para a entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. O dia e a hora do acto público do concurso originalmente estabelecidos no ponto 11 serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte ao dia limite para a entrega das propostas.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

Dia e hora ^(Nota 2): às 10,00 horas do dia 26 de Maio de 2020.

(Nota 2): caso ocorra a suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecer dúvidas que eventualmente surjam, relativas aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, dia e hora e outras observações para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

Dia: a partir da data de publicação do presente anúncio e até ao dia do acto público do concurso.

Hora: dentro das horas de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter a cópia do processo do concurso, mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial — Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou do carimbo da instituição (qualquer uma das formas referidas) e o devido

經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教育暨青年局網頁 (<http://www.dsej.gov.mo>) 內下載招標案卷。

14. 評標標準及其所佔比重：

——保險費用佔60%；

——服務質素佔35%；

• 保障內容20%；

• 賠償程序10%；

• 保費折扣/回贈5%。

——於澳門地區從事六月三十日第27/97/M號法令規定之“一般保險”類別中的項目1——“(人身及工作)意外”及項目13——“一般民事責任”的經驗5%。

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢，或於教育暨青年局網頁 (<http://www.dsej.gov.mo>) 查看有否附加說明文件。

二零二零年四月二十九日於學生福利基金

行政管理委員會主席 老柏生（局長）

（是項刊登費用為 \$5,165.00）

registo. Para além disso, o processo do concurso pode também ser descarregado através da página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Prémio de seguro: 60%;

— Qualidade dos serviços: 35%;

• Conteúdos relativos à cobertura da garantia: 20%;

• Processo de indemnização: 10%;

• Descontos/reembolso do prémio: 5%;

— Experiências, na RAEM, sobre a operação do Ramo 1 — Acidentes (pessoais e de trabalho) e do Ramo 13 — (Responsabilidade civil geral), indicados nos Ramos Gerais de Seguro, previstos no Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, ou consultar o *website* da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>), a partir da data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Acção Social Escolar, aos 29 de Abril de 2020.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Lou Pak Sang*, director.

(Custo desta publicação \$ 5 165,00)

文 化 基 金

名 單

為履行有關給予私人 and 私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化基金現公佈二零二零年第一季度財政資助名單：

FUNDO DE CULTURA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	給予金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
I) 其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações			
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	16/03/2020	\$ 60,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	給予金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
II) 其他——家庭及個人 Outras — Famílias e indivíduos			
- Celia Maria Ferreira Reis	04/02/2020	\$ 75,000.00	發放第5屆“學術研究獎學金”獲選者第一期(30%)獎學金。 Atribuição da 1.ª prestação (30%) da 5.ª edição da Bolsa de Investigação Académica.
何恩彤 Ho Ian Tong	23/03/2020	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第三年學習資助。 «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
劉梓濤 Lao Chi Tou	26/03/2020	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
總計 Total		\$ 335,100.00	

二零二零年四月二十三日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 23 de Abril de 2020.

行政管理委員會主席 穆欣欣

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Mok Ian Ian.

(是項刊登費用為 \$2,481.00)

(Custo desta publicação \$ 2 481,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação das listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	修正資助金額 Montantes subsidiados após revisão	目的 Finalidades
2019年7月31日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第13803頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019, página 13803	澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	18/02/2020	\$ 373,100.00	\$ 326,785.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1704頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1704	歐俊軒 Au Chon Hin	18/02/2020	\$ 9,438.00	\$ 6,778.70	活動津貼：參加設計活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de design.

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	修正資助金額 Montantes subsidiados após revisão	目的 Finalidades
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1685頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1685	澳門演講專業協會 Associação de Profissional de Discurso de Macau	04/03/2020	\$ 45,428.00	\$ 36,342.40	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1667頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1667	方言社——文化藝術團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Dialeto»	04/03/2020	\$ 3,840.00	\$ 2,073.90	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento das seguintes listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助實體 Entidade beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1665頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1665	澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	11/12/2019	\$ 43,100.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
2020年1月30日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1686頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, página 1686	澳門南音學會 Macau Southern Music Society	15/01/2020	\$ 2,600.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.

二零二零年四月二十三日於文化基金

行政管理委員會主席 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$3,263.00)

Fundo de Cultura, aos 23 de Abril de 2020.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 3 263,00)

旅 遊 基 金

名 單

為履行經十二月十四日第293/2018號行政長官批示修改八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, de 14 de Dezembro, referente aos apoios

批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零二零年第一季度之財政資助表：

financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios financeiros concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 (澳門元) Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門鴻威文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa Hong Wai de Macau	13/3/2020	33,350.00	資助「慶祝中華人民共和國成立七十週年暨澳門回歸二十週年——第二屆世界龍獅日——澳門站」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “慶祝中華人民共和國成立七十週年暨澳門回歸二十週年——第二屆世界龍獅日——澳門站”.
澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos e Amigo de Huizhou Macau	13/3/2020	3,000.00	資助「慶祝澳門回歸祖國20週年暨敬老綜合匯演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng de Macau	13/3/2020	3,000.00	資助「鳴歌寄意廿載慶回歸粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	24/3/2020	2,250,000.00	資助「第九屆澳門購物節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «9.º Festival de Compras de Macau».
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	24/3/2020	163,067.00	資助「澳門旅遊文化之星——藝蘊花王堂」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門旅遊文化之星——藝蘊花王堂”.
澳門樂眾曲藝會	24/3/2020	3,000.00	資助「2020111澳門金曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	24/3/2020	283,250.00	資助「Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal — Celebração do 20.º Aniversário da RAEM」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Festival de Gastronomia e Vinhos de Portugal — Celebração do 20.º Aniversário da RAEM».
CURB——建築與城市規劃中心 CURB — Centro de Arquitectura e Urbanismo	30/3/2020	37,400.00	資助「兩個轆·四圍碌II——海岸邊際」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “兩個轆·四圍碌II——海岸邊際”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 (澳門元) Montantes subsidiados (MOP)	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/3/2020	209,420.00	資助「「三盞燈社區展繽紛」除夕倒數」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “「三盞燈社區展繽紛」除夕倒數”.
總額 Total		2,985,487.00	

二零二零年四月十七日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 17 de Abril de 2020.

行政管理委員會主席 文綺華（局長）

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

（是項刊登費用為 \$3,670.00）

(Custo desta publicação \$ 3 670,00)

通 告

Aviso

就旅遊基金於二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了旅遊基金二零一九年第三季度對私人及私立機構之財政資助名單，現更正如下：

Na lista de apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares do 3.º trimestre do ano de 2019 do Fundo de Turismo, publicada na II Série do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, de 30 de Outubro de 2019, pelo Fundo de Turismo, procede-se à seguinte rectificação. Assim:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 (澳門元) Montante subsidiado (MOP)	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	29/8/2019	992,415.00	原資助活動的名稱是「澳門2019世界粵菜廚皇大賽」現更改為「第三屆世界粵菜廚皇大賽澳門站2019」。 O nome original de actividade de apoio chama-se “澳門2019世界粵菜廚皇大賽”，pois, foi alterado para “第三屆世界粵菜廚皇大賽澳門站2019”.
澳門的士聯誼會 Associação das Taxistas de Macau	4/9/2019	0.00 *原資助活動的第一期金額為澳門元201,030.00，但該社團沒有於2019年度補充期內兌現支票，因此需退回資助金額。 Quanto à 1.ª prestação de apoio financeiro da actividade, sendo MOP\$201.030,00, devido esta associação não depositou o seu cheque dentro do período suplementar em 2019, assim, é necessário repôr o respectivo montante.	資助「2019的士旅遊認知嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2019的士旅遊認知嘉年華”.

二零二零年四月二十日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 20 de Abril de 2020.

行政管理委員會主席 文綺華局長

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

名單

Listas

統一管理制度
文化產業基金第一職階輕型車輛司機
專業或職務能力評估對外開考

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação
de competências profissionais ou funcionais, externo,
no Fundo das Indústrias Culturais, para motorista
de ligeiros, 1.º escalão

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的輕型車輛司機
職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及開考有效期屆滿前
本基金出現的職缺，經二零一九年六月十二日第二十四期《澳門
特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行的統一管理制度
專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	13	梁健發 5040XXXX	72.3
2.º	6	江保寧 5111XXXX	63.6
3.º	9	劉富德 7431XXXX	62.5
4.º	14	梁彬元 7373XXXX	60
5.º	4	杜劍鳴 1485XXXX	57.2

被除名的投考人：

准考人 編號	姓名	備註
2	鄭有能 5204XXXX	(a)

備註：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政
法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規
第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公
報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上
訴。

(經社會文化司司長於二零二零年四月九日的批示認可)

二零二零年三月二十六日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金行政委員會委員 王勁秋

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação
de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime
de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar
vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de
motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de
ligeiros do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a
verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso,
aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Admi-
nistrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 12 de Junho de
2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	13	Leong, Kin Fat 5040XXXX	72,3
2.º	6	Kong, Pou Neng 5111XXXX	63,6
3.º	9	Lao, Fu Tak 7431XXXX	62,5
4.º	14	Leong, Pan Un 7373XXXX	60
5.º	4	Du, Jianming 1485XXXX	57,2

Candidato excluído:

Nome	Nota
Cheang, Iao Nang 5204XXXX	(a)

Observação para o candidatos excluído:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10
do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com
as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo
n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo
n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento
Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor re-
curso para a entidade que autorizou a abertura do concurso,
no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da
publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Admi-
nistrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2020).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 26 de Março de 2020.

O Júri:

Presidente: Wong Keng Chao, membro do Conselho de Admi-
nistração do Fundo das Indústrias Culturais.

委員：文化產業基金行政財政輔助中心主任 梁富華

Vogais: Leong Fu Wa, coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro do Fundo das Indústrias Culturais; e

文化產業基金特級技術輔導員 黃殿琳

Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico especialista do Fundo das Indústrias Culturais.

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零二零年第一季度資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
1220電影製作有限公司 1220 Produção de Filmes Lda.	16/03/2020	\$ 1,187,009.00	根據「影視綜合服務平台專項資助計劃」對「1220影視綜合服務平台專項資助計劃」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Apoio Financeiro Específico da Plataforma de Serviço Integrada de Cinema e Televisão 1220» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para Plataforma de Serviço Integrada de Televisão e Cinema».
澳門芒果國際傳媒有限公司 Manga Internacional (Macau) Media Lda.	16/03/2020	\$ 500,000.00	根據「品牌塑造專項資助計劃」對「粵港澳大灣區驅動文化創意產業連鎖項目IP」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Projecto IP em Cadeia de Motivação das Indústrias Culturais e Criativas Grande Baía Guangdong/Hong Kong/Macau» nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Construção de Marcas».
金田食品有限公司 --	03/02/2020	\$ 100,000.00	根據「社區文創專項資助計劃（以文創打造社區特色店：零售業/飲食業）」發放資助。 Atribuição dos apoios financeiros nos termos do «Programa Específico de Apoio Financeiro para a Criatividade Cultural nos Bairros Comunitários (Construção de lojas caracterizadas comunitárias com integração de elementos culturais e criativos: sectores de venda a retalho/restauração)».

二零二零年三月三十一日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 31 de Março de 2020.

行政委員會代主席 朱妙麗

A Presidente do Conselho de Administração, substituta,
Chu Miu Lai.

(是項刊登費用為 \$2,209.00)

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

通告

Avisos

因以下企業退還資助金額，文化產業基金現公佈資助金額修正資料：

Vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a rectificação dos montantes de apoio financeiro recebidos pelas seguintes empresas beneficiárias que procederam à devolução de verba:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	修正後金額 Montantes rectificados	刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	目的 Finalidades
澳門文創綜合服務 中心有限公司 Centro dos Servi- ços Integrados Cul- turais e Criativos de Macau Limitada	14/7/2017	\$ 405,086.00	\$ 153,324.65	二零一九年一月三十日第五 期《澳門特別行政區公報》 第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 30 de Ja- neiro de 2019	對「文創企業商務服務平台」項 目發放第四期資助。 Atribuição da 4.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de serviços co- merciais às empresas culturais e criativas».
綠舟藝術發展有限 公司 Companhia do De- senvolvimento da Arte de Verde do Barco, Limitada	9/3/2015	\$ 72,935.72	\$ 64,235.72	二零一八年一月三十一日第 五期《澳門特別行政區公 報》第二組 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Ja- neiro de 2018	對「【未來感官種植園】——簡 稱『未來畫廊』」項目發放第三 期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Parque de Plantação Sensa- ção do Futuro — (abreviado, Galeria do Futuro)».

二零二零年三月三十一日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 31 de Março de 2020.

行政委員會代主席 朱妙麗

A Presidente do Conselho de Administração, substituta,
Chu Miu Lai.

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

茲公佈，為填補文化產業基金以行政任用合同任用的資助監察範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本基金定於二零二零年五月十日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門美副將大馬路75號嘉諾撒聖心中學（中文部）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年四月二十九日張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de fiscalização de apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 10 de Maio de 2020, às 9,30 horas, no Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção chinesa), sito na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 75, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 29 de Abril de 2020, no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

二零二零年四月二十四日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,371.00)

Fundo das Indústrias Culturais, aos 24 de Abril de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 371,00)

高 等 教 育 基 金

通 告

第1/P-FES/2020號批示

本人行使第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十四條(四)項賦予的職權，並根據高等教育基金第1/FES/2020號行政管理委員會決議第二款的規定，決定如下：

一、轉授予行政管理委員會成員曾冠雄根據第1/FES/2020號行政管理委員會決議第一款所授予的以下職權：

(一) 就發放學習用品津貼的申請作出決定；

(二) 作出管理上述津貼所需的或適當的一般管理行為及因監察活動而產生的所需行為；

(三) 核准進行支付津貼發放所需的行為。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得根據《行政程序法典》第一百六十三條第二款的規定提起不真正訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年四月二十二日於高等教育基金

行政管理委員會主席 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Despacho n.º 1/P-FES/2020

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior) e ao abrigo do n.º 2 da Deliberação n.º 1/FES/2020 do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, determino:

1. São subdelegadas no membro do Conselho Administrativo, Chang Kun Hong, as seguintes competências delegadas pelo n.º 1 da Deliberação n.º 1/FES/2020 do Conselho Administrativo:

1) Decidir os pedidos de atribuição do subsídio para aquisição de material escolar;

2) Praticar os actos de administração ordinária necessários ou convenientes à gestão do subsídio acima referido, bem como os actos necessários decorrentes das acções de fiscalização;

3) Aprovar os actos necessários à concretização do pagamento dos subsídios atribuídos.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas, cabe recurso hierárquico impróprio nos termos do n.º 2 do artigo 163.º do Código do Procedimento Administrativo.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo do Ensino Superior, aos 22 de Abril de 2020.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員二十二缺，以考核及有限制方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一九年十月三十日第四十四期《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de vinte e dois lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores em regime de

門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 曾儉豪.....	82.80
2.º 潘迪安.....	74.40
3.º 陳煒業.....	71.60
4.º 韓利光.....	70.50
5.º 黃俊威.....	70.40
6.º 鄭潤生.....	68.40
7.º 陳志佳.....	67.60
8.º 甘永恆.....	66.70
9.º 香松.....	66.30
10.º 盧振昌.....	64.80*
11.º 盧俊軒.....	64.80*
12.º 潘智勇.....	64.70
13.º 邱容根.....	64.00
14.º 林松峰.....	63.10*
15.º 周沛然.....	63.10*
16.º 周志勇.....	62.10
17.º 張國滔.....	61.60
18.º 王啓賢.....	60.30
19.º 歐鎮雄.....	58.70
20.º 周啓裕.....	58.40
21.º 馮志光.....	50.80
22.º 黃金有.....	50.10

*得分相同，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

二零二零年四月十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級海事督導員 關春泉

正選委員：海事及水務局一等技術員 許旭懿

海事及水務局一等海事人員 梁守恆

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chang Kim Hou	82,80
2.º Pun Tek On	74,40
3.º Chan Wai Ip	71,60
4.º Hon Lei Kuong	70,50
5.º Wong Chon Wai.....	70,40
6.º Cheang Ion Sang	68,40
7.º Chan Chi Kai	67,60
8.º Kam Weng Hang	66,70
9.º Heong Chong	66,30
10.º Lou Chan Cheong	64,80*
11.º Lou Chon Hin.....	64,80*
12.º Pun Chi Iong Antonio.....	64,70
13.º Iao Ieng Kan	64,00
14.º Lam Chong Fong.....	63,10*
15.º Chau Pui Yin	63,10*
16.º Chao Chi Iong.....	62,10
17.º Cheong Kuok Tou	61,60
18.º Wong Kai In.....	60,30
19.º Au Chan Hong.....	58,70
20.º Chao Kai U	58,40
21.º Fong Chi Kuong	50,80
22.º Wong Kam Iao.....	50,10

* Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2020.

O Júri:

Presidente: Kuan Chon Chun, mestrança marítima especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Hoi Lok I, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Leong Sao Hang, pessoal marítimo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

通告

Aviso

第2/2020號通告

Aviso n.º 2/2020

按照第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）路環聯生工業村臨時D碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二零年十二月三十一日；

（二）路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二零年六月三十日；

（三）鄰近西灣湖景大馬路堤圍加固工程附近海面，用於鄰近西灣湖景大馬路堤圍加固工程，有效期至工程結束日；

（四）堆填區海泥拋填及運輸工程附近海面，用於堆填區海泥拋填及運輸工程，有效期至工程結束日；

（五）澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程附近海面，用於澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程——地質勘探，有效期至工程結束日；

（六）媽閣臨時碼頭設計及建造工程附近海面，用於媽閣臨時碼頭設計及建造工程——探土，有效期至工程結束日；

（七）嘉樂庇大橋旁興建海底隧道工程附近海面，用於嘉樂庇大橋旁興建海底隧道——勘探工程，有效期至工程結束日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零二零年四月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

1. Os seguintes locais são indicados como portos provisórios para a realização de actividades de comércio externo, com as seguintes finalidades e prazos de validade:

1) O Cais D provisório do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de carga e descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2020;

2) O cais no Lote G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de carga e descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Junho de 2020;

3) As áreas marítimas na proximidade do local de execução da «Obra de reforço dos diques junto à Avenida Panorâmica do Lago de Sai Van», destinadas à execução da «Obra de reforço dos diques junto à Avenida Panorâmica do Lago de Sai Van», com o prazo de validade até à data de conclusão da obra;

4) As áreas marítimas na proximidade do Projecto de «Despejo e Transporte das Lamas Marinhas do Aterro», destinado à execução do Projecto de «Despejo e Transporte das Lamas Marinhas do Aterro», com o prazo de validade até à data de conclusão da obra;

5) As áreas marítimas na proximidade do local de execução da «Empreitada de Concepção e Construção da 4.ª Ponte Marítima Macau-Taipa», destinadas à execução da «Empreitada de Concepção e Construção da 4.ª Ponte Marítima Macau-Taipa» — sondagem geotécnica, com o prazo de validade até à data de conclusão da obra;

6) As áreas marítimas na proximidade do local de execução do «Projecto de concepção e construção da ponte-cais provisória da Barra», destinadas à execução do «Projecto de concepção e construção da ponte-cais provisória da Barra» — sondagem geotécnica, com o prazo de validade até à data de conclusão da obra;

7) As áreas marítimas na proximidade do local de execução da «Obra de Construção do Túnel Subaquático ao Lado da Ponte Nobre de Carvalho», destinadas à execução da «Obra de Construção do Túnel Subaquático ao Lado da Ponte Nobre de Carvalho» — sondagem geotécnica, com o prazo de validade até à data de conclusão da obra.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das obras acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月十六日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（博物館科學研發範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de pesquisa e desenvolvimento científico do Museu, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020.

二零二零年四月十六日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,372.00)

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年四月十六日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 372,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Abril de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

房 屋 局

公 告

[52/2020]

茲特公告，有關刊登於二零二零年四月八日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的“為新城市花園第17座提供樓宇管理服務”的公開招標，招標實體獲授權者——房屋局已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L獲授權者——房屋局查閱，有關資料亦可

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[52/2020]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a Prestação de Serviços de Administração do Bloco 17 do Edifício San Seng Si Fa Un, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 8 de Abril de 2020, e nos termos do ponto 3 do programa do concurso, foram prestados esclarecimentos pela entidade promotora do concurso — Instituto de Habitação (Procurador), adiante designado por IH (Procurador), e os mesmos foram juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no IH (Procurador), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng

透過授權者——房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零二零年四月二十一日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Chong, r/c L, e também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (Procurador) (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 21 de Abril de 2020.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

建設發展辦公室

通告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告，本辦公室定於二零二零年五月十八日至二十二日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（口試），時間為三十分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室。

參加知識考試（口試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年四月二十九日張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁 (<http://www.gdi.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年四月二十日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (língua chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 30 minutos, será realizada entre os dias 18 e 22 de Maio de 2020, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 29 de Abril de 2020, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como disponibilizadas na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Abril de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

中華中醫藥產業協會（澳門）

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年四月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號73/2020。

中華中醫藥產業協會（澳門）章程

第一條——本會中文名稱為“中華中醫藥產業協會（澳門）”，英文名稱：“Chinese Traditional Chinese Medicine Industry Association (Macao)”，葡文名稱：“Associação da Indústria de Medicina Tradicional Chinesa de China (Macao)”（以下簡稱“本會”）。

第二條——本會目前會址設在澳門，地址：澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心24樓2405室。

第三條——1. 本會為非牟利團體，繼承、弘揚、發展和創新中華中醫藥產業為本會宗旨，並以積極擴大中醫藥在澳門社會中的參與度及貢獻度為首要方向；從而間接提升澳門市民對於中醫藥的整體認知以及推動現代中醫藥的整體進步。2. 與本會宗旨相似的協會、社團以共同組織，參與和贊助等方式去建立其友誼關係，共同推動、宏揚中醫藥研究及其發展。3. 致力成為推動中醫藥產業的一分子，加強會員間的溝通與聯繫，團結互助，相互促進、遵守法規，維護會員的合法權益。

第四條——會員資格：1. 會員分別為個人會員和團體會員，所有新入會會員，須經理事會審批和正式通過後即可成為本會正式會員。2. 個人會員：凡於粵港澳大灣區依法從事中醫藥相關職業之從業人員，並熱心傳承中華文化的社會各界有識之士，認同本會宗旨並願意遵守本會章程，均可申請加入本會成為個人會員。3. 團體會員：凡於粵港澳大灣區合法設立與中醫藥範疇相關之團體，並願意遵守本會章程，均可申請加入本會成為團體會員。

第五條——會員權利：1. 出席會員大會，並在會上參與討論會務，對會務有批評和建議權；2. 參與本會所舉辦的一切活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；3. 按本會章程之規定申請召開特別會員大會；4. 所有會員享有在會員大會的選舉權、被選舉權及表決權。

第六條——會員義務：1. 出席會員大會；2. 遵守本會章程、內部規章及執行和服從會員大會和理事會的決議事項；3. 維護本會的聲譽及參與推動會務之發展；支持與協助本會所舉辦之各項活動；4. 按期按章繳交會費。

第七條——處分：對違反本會章程、損害本會權益及聲譽的會員，理事會在查證屬實後，將按事件的嚴重程度對其施以警告、勸諭退會或開除會籍等處分。

第八條——退會：會員無故欠交會費超過一年，即停止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第九條——本會組織架構為：1. 會員大會；2. 理事會；3. 監事會。

第十條——會員大會：1. 本會最高權力機關為會員大會，每年召開一次，特殊情況下可增加召開特別會員大會，其職權如下：（1）制定或修改本會章程；（2）選舉產生會員大會主席團及理、監事會各成員；（3）通過年度工作方針、任務、工作計劃及重大事項；（4）審查及批准理事會和監事會之工作報告。2. 會員大會的召集及運作：（1）會員大會由理事會召集，須在所建議的會議日期前八天以掛號信形式通知會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程；（2）會員大會的召開，須在超過半數會員出席的情況下方為有效；（3）對議案進行表決，採取一人一票的無記名投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之半數以上同意通過，方為有效；（4）會員如不能參與大會，可依本章程規定委託其他會員代表出席。3. 會員大會主席團：會員大會設主席團，主席團由會長、副會長及秘書長組成。由會員大會選舉產生。本會設會長1位及副會長若干位，秘書長1位，任期3年，可連選連任。會長對外代表本會，對內負責本會決策。會長及副會長負責審查理事會提出的年度工作報告、監事會提交的年度財政報告及各項工作計劃，出席理事會議，理、監事聯席會議。秘書長負責日常各項會務工作的執行管理。

第十一條——理事會：1. 本會執行機關為理事會。理事會成員由會員大會選舉產生。理事會設理事長1位，副理事長若干位；常務理事、理事各若干位。理事會總人數必須為單數，任期3年，可連選連任。理事長向會長負責，協助會長處理對外事務，負責領導理事會執行會長工作會議的所有決議，處理本會各項會務，總結與

財務預算、結算。副理事長協理理事長工作，如理事長無暇，由副理事長依次代行理事長職務。2. 理事會職權如下：（1）執行主席團之決議；（2）計劃發展會員、會務；（3）收取會費，籌募經費；（4）向會員大會報告工作及提出建議；（5）在主席團同意下召開理事會議及會員大會。3. 理事會設常務理事若干名，協理理事長處理日常會務。4. 本會屬具法人資格組織，會長為本會法人代表，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署檔時，必須由會長或理事長代表。

第十二條——監事會：1. 本會監察機關為監事會，由會員大會選出若干名會員組成，任期3年，可連選連任。其中1人為監事長，副監事長若干名。每屆監事長與理事長不能由同一人任職。2. 監事會職權如下：（1）監察理事會執行會員大會之決議；（2）定期審查賬目；（3）應邀列席理事會議或常務理事會議；（4）對有關年報及賬目制定財政報告呈交會員大會。

第十三條——本會將聘請若干社會各界知名人士、業界精英、資深專業人任榮譽、名譽會長、顧問。

第十四條——本會經費主要來源：1. 會員會費；2. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心人士與團體企業的捐助；3. 政府資助；4. 其他收入。

第十五條——收益、資產及結餘：本會之收益、資產和結餘，只能運用於實現本會宗旨之事宜上。

第十六條——財務賬簿：本會須設置財務收支賬簿，理事會須確保所有收支賬目接受註冊核數師監察，每年須將財務收支賬簿與監事會一起制定財政報告呈交會員大會審核。

第十七條——章程的修改和本會的解散：本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十條2款的規定召集外，還必須遵守以下條規定：1. 在會議召集書上必須闡明召開大會的目的；2. 章程之修訂議案，須在會員大會或特別會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三出席會員的贊成票通過，方為有效；3. 解散本會之議案，須在會員大會或特別會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；4. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由當屆的理事會負責，按澳門特別行政區規定法律程式進行。

第十八條——內部規章：本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，另行公佈執行。

第十九條——章程之解釋：本章程各條款之解釋權歸理事會。

第二十條——遺缺：本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

二零二零年四月十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,563.00)
(Custo desta publicação \$ 2 563,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門文化傳播發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年四月十七日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第12號，有關條文內容載於附件。

澳門文化傳播發展協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱：“澳門文化傳播發展協會”，英文名稱為：“Macau Cultural Transmission Development Association”，以下簡稱本會。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為從事澳門文化傳播發展，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

第三條

會址

本會設於：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場11樓K。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員，入會須填寫申請表格，繳交會費。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少七名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每年至少召開三次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每年至少召開三次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助；政府資助及其他合法收入；倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽

會徽(單色)



澳門文化傳播發展協會
Macau Cultural Transmission
Development Association

第十二條

附則

本章程如有未盡善處，按澳門現行法律處理。

二零二零年四月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,247.00)
(Custo desta publicação \$ 2 247,00)

海 島 公 證 署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證 明 書**

CERTIFICADO

澳門咖啡愛好者協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年四月十七日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組11號，有關條文內容載於附件：

澳門咖啡愛好者協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱：“澳門咖啡愛好者協會”，英文名稱為：“Macau Coffee Fans Association”，以下簡稱本會。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：從事咖啡文化推廣及學術交流，以促進友誼，提高本澳在咖啡文化領域的知名度。

第三條**會址**

本會設於：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場11樓K。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員，入會須填寫申請表格，繳交會費。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少七名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每年至少召開三次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每年至少召開三次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助；政府資助及其他合法收入；倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**附則**

本章程如有未盡善處，按澳門現行法律處理。

二零二零年四月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

海 島 公 證 署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證 明 書**

CERTIFICADO

一帶一路（澳門）郵遞供應鏈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年四月十七日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

一帶一路（澳門）郵遞供應鏈協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“一帶一路（澳門）郵遞供應鏈協會”，葡文名稱為“Associação de Cadeia de Fornecimento de Entrega Postal de Uma Faixa Uma Rota

(Macau)”，英文名稱為“The Belt and Road (Macao) Postal Delivery Supply Chain Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推廣商務貿易與運輸物流暨供應鏈，發掘合作商機，增進共同利益，促進對外貿易、物流與進出口業務之發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環大馬路32號國際花園9-B，透過會員大會決議，可將會址遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會員之絕對多數票贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監督理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年四月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,090.00)
(Custo desta publicação \$ 2 090,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門青年人才健康教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年四月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第13號，有關條文內容載於附件。

澳門青年人才健康教育協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門青年人才健康教育協會”，中文簡稱為“青健教協”，葡文名稱為“Associação Educativa e de Saúde de Jovens Talentos de Macau”，葡文簡稱為“AESJTM”，英文名稱為“Macau Youth Talent Health and Education Association”，英文簡稱為“MYTHEA”，本章程以下簡稱為“本會”。

第二條 宗旨

本會為一非牟利團體，以推廣青年健康教育及義務工作為宗旨。

第三條 會址

本會會址設於澳門西灣民國大馬路74號海景花園地下B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員的權利與義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 管理機關

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長、副會長及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

五、本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二零年四月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,077.00)
(Custo desta publicação \$ 2 077,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門觀賞魚協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年四月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第14號，有關條文內容載於附件。

澳門觀賞魚協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

中文名稱為“澳門觀賞魚協會”，中文簡稱為“澳魚協”。

英文名稱為“Macau Ornamental Fish Association”，英文簡稱為“MOFA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 培養澳門養魚人士對觀賞魚類及水族文化的認識和追求。

(二) 提升澳門養魚人士間的交流及水族文化水平。

(三) 為有志參加觀賞魚比賽的澳門養魚人士，提供國際比賽平台及外出交流機會，展現價值。

(四) 促進和加強內地和其他國家、地區的觀賞魚水族文化交流，提升澳門的水族文化及影響力，宣傳澳門水族文化特色。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔海灣圍56號海灣花園地下B座舖閣樓。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經由本會理事會審批後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 經理事會決議，可聘請社會熱心人士為本會顧問及名譽顧問。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二零年四月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,366.00)
(Custo desta publicação \$ 2 366,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“豹哥營電坊青草文化影音工作室”

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 9 de Abril de 2020, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 3 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alteração de Estatutos n.º 1/2020-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

豹哥營電坊青草文化影音工作室章程

第一章 總則

第一條 名稱及會址

一. 本會定名：“豹哥營電坊青草文化影音工作室”；

二. 本會會址：澳門海邊新街159號信逸軒1樓C。

第二條 宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為：

一、在中華人民共和國澳門特別行政區下，促進屬於澳門音樂表演文化。

二、愛中國愛澳門。

三、增加澳門市民對民餘康樂的興趣，增進澳門社區健康和諧發展。

四、增加澳門與國內交流的機會，促使兩地文化融合。

第二章 會員

第三條 會員資格

凡在本澳愛好表演或音樂之個人或法人，認同本會章程，辦理入會手續，經理事會批准，按規定繳納會費，方可成為會員。

第四條 會員權利

- 一、依章程之規定參與會務；
- 二、擁有選舉權和被選舉權；
- 三、可參加本會各項活動。

第五條 會員義務

- 一、遵守會章；
- 二、支持會務工作；
- 三、按時繳納會費；
- 四、維護本會聲譽及利益。

第六條 會員身份之喪失

凡違反會章、影響本會聲譽者，經勸告無效，經理事會議決有權予以警告或開除會籍處分。

第三章 組織

第七條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

- a) 制定或修改會章；

b) 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；

c) 審查及通過理事會之工作報告及賬目結算；

d) 修改本會章程。

二、會員大會每年召開一次，由理事會召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

三、會員大會於第一次召集時須最少有半數會員出席，方有決議權，如不足法定人數，大會可於召集書內所訂定的時間一小時後再次召開，屆時，不論出席會員之人數多寡，均可作出決議；

四、會長及理事長須由出席會員大會成員全體贊同票選出；

五、除會長及理事長外其他管理機關成員，須由出席會員大會成員全體絕對多數贊同票選出。

第八條

會長

一、本會設正會長一人，副會長若干人，任期三年，連選得連任；

二、正、副會長擔任會員大會正、副主席，負責主持會員大會，並代表本會參與社會活動及負責協調會務工作。

第九條

理事會

一、理事會為執行機關；

二、理事會召開會員大會、執行會員大會決議、管理會務及制訂工作報告；

三、理事會由會員大會選舉產生，設理事長一人，副理事長若干人及理事若干人，總人數須為單數，理事會成員任期三年，連選得連任；

四、理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集主持，並領導有關會務工作。

第十條

監事會

監事會設監事長一人、副監事長若干及監事若干人，成員總人數須為單數，負責監察會務工作。監事會成員任期三年，連選得連任。

第十一條

顧問

經理事會決定，可聘請熱心社會人士為本會名譽顧問、顧問。

第四章

附則

第十二條

章程修改及本會解散

一、修改章程之決議，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票；

二、解散本會之決議，須獲本會全體會員四分之三之贊同票；

三、解散本會後，應將所有屬於本會財物捐給本地慈善機構。

第十三條

章程的解釋

本會章程任何條款之解釋權歸會員大會。

第五章

其他

第十四條

經費來源

本會為非牟利社團。本會之經費來源包括會費、利息、其它合法收入、會員及熱心人士捐贈，以及公私營的資助。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Abril de 2020. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$2,694.00)

(Custo desta publicação \$ 2 694,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação Ministério Internacional
Bethesda Macau

Bethesda Ministries International
Macau Association

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, no Cartório do Notário Privado Ricardo Sá Carneiro, desde 21 de Abril de 2020, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2020, sob o n.º 3, o acto de constituição da associação

com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

Associação Ministério Internacional Bethesda Macau

Estatutos

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

Um. A associação religiosa criada pelos presentes estatutos denomina-se, para todos os efeitos legais, «Associação Ministério Internacional Bethesda Macau», em inglês: «Bethesda Ministries International Macau Association», em abreviatura «BMIMA»;

Dois. A Associação tem a sua sede na Rua do Paraíso, n.º 6, Edifício Va Un, andar — 3-E, Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade, de lugares de cultos e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Artigo segundo

(Associados)

Um. Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas como membros pela Assembleia Geral, sob proposta do Pastor, e cujos nomes constem dos registos da Igreja;

Dois. Só serão admitidas como membros as pessoas que professem a Cristo como Salvador pessoal e que vivam em conformidade com os princípios, doutrinas, ordem e disciplina da Associação, cujos ensinamentos se baseiam na Bíblia Sagrada, autoridade suprema aceite pelas Igrejas Protestantes, comumente chamadas Pentecostais;

Três. Poderão ser excluídos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, os membros cuja vida moral e espiritual não estejam em conformidade com a ordem, doutrina e disciplina da associação religiosa denominada Associação Ministério Internacional Bethesda Macau;

Quatro. A readmissão de membros excluídos é efectuada por proposta do Pastor e da competência da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação tem por objectivos:

a) Prestar culto a Deus, segundo o ensino das Sagradas Escrituras;

b) Instruir os seus membros nas doutrinas evangélicas ensinadas pelas igrejas Evangélicas Protestantes;

c) Difundir o Evangelho de Cristo, nomeadamente através de conferências públicas, serviços religiosos, reuniões ao ar livre, campos de férias e publicações de livros, jornais, folhetos e audiovisuais;

d) Prestar assistência espiritual nos lares, hospitais, prisões ou em qualquer outro lugar onde a presença dos seus Ministros Evangélicos seja requerida;

e) Promover a solidariedade social através de acções de beneficência, assistência humanitária e ajuda a famílias necessitadas; e

f) Promover a investigação religiosa através de centros de ensinos religiosos, como Institutos Bíblicos, para que o conhecimento das Sagradas Escrituras sejam preservados e que vise a valorização e a continuidade da herança cristã em Macau.

Artigo quarto

(Defesa dos interesses dos associados)

A Associação defenderá os interesses legítimos dos seus associados junto do Governo de Macau, assim como de outras entidades que achar conveniente e necessário.

Artigo quinto

(Património)

O património da Associação é constituído por:

a) Contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim de qualquer herança, legados ou doações de que venha a beneficiar; e

b) Bens imóveis ou de outra natureza, adquiridos a título gratuito ou oneroso.

Artigo sexto

(Realização dos fins)

Para a realização dos seus fins pode a Associação:

a) Adquirir, comprar ou onerar bens imóveis ou de outra natureza para a instalação de Igreja;

b) Dispor dos mesmos bens livremente e administrá-los, nos termos por que o podem fazer, segundo a lei civil;

c) Contrair empréstimos requeridos para a prossecução dos fins da Associação, nos termos e condições previamente aprovados; e

d) Organizar livremente as suas actividades com a utilização dos meios adequados.

Artigo sétimo

(Órgãos)

São órgãos da Associação:

a) Assembleia Geral;

b) Direcção da Associação; e

c) Conselho Fiscal.

Artigo oitavo

(Responsabilidades)

Um. Todas as actividades religiosas ou espirituais, desenvolvidas pela Associação, são da exclusiva responsabilidade do Pastor, assessorado por outros irmãos escolhidos para o efeito, conforme as regras e as tradições das Igrejas Pentecostais.

Dois. O Pastor tem assento, por direito próprio, e voto de qualidade, na Assembleia Geral e na Direcção.

Artigo nono

(Duração de Mandato)

Os cargos dos órgãos da Associação, serão desempenhados por mandato com duração de dois anos, sem limite de reeleição.

Artigo décimo

(Assembleia Geral)

Designação e Competências

Um. A Assembleia Geral é o órgão soberano da Associação, é composto por todos os membros e reúne ordinariamente, uma vez por ano, e extraordinariamente, sempre que convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito (8) dias, ou mediante de protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho. Essa convocatória poderá ser feita, pela Direcção, ou a requerimento de quinze membros da Associação.

Dois. A Mesa da Assembleia Geral é constituída pelo Presidente, que presidirá, e por dois membros por este escolhidos para secretariar.

Compete à Assembleia Geral:

a) Eleger e destituir os membros efectivos dos restantes órgãos da Associação;

b) Aprovar as contas da Associação, mediante parecer do Conselho Fiscal;

c) Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária, convocada expressamente para o efeito; e

d) Tomar todas as deliberações que lhes sejam legal ou estatutariamente atribuídas,

tendo em vista o progresso da Associação e a boa harmonia dos seus membros.

Artigo décimo primeiro

(Direcção)

Designação e Competências

A Direcção é constituída por três elementos; um presidente, um vice-presidente e um vogal, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete à Direcção:

a) Compete à Direcção que é o Órgão de administração, gerir o património da Associação e apresentar um relatório anual da administração;

b) Representar a Associação, por intermédio do seu presidente, activa e passivamente, perante quaisquer entidades oficiais ou privadas; e

c) Cumprir as demais obrigações constantes da lei e dos estatutos.

Artigo décimo segundo

(Conselho Fiscal)

Designação e Competências

O Conselho Fiscal é constituído por três elementos; presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Compete fiscalizar a actividade patrimonial e financeira da Associação, aconselhando a Direcção, a pedido desta, em matéria de âmbito administrativo e financeiro;

b) A este Conselho também compete dar parecer sobre qualquer assunto financeiro que lhe seja apresentado pela Direcção, e elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora.

Artigo décimo terceiro

(Extinção e destino dos bens)

Um. A Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral em sessão extraordinária.

Dois. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Três. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, a Assembleia Geral deliberará sobre o destino a dar aos bens.

Quatro. Cada bens imóveis ou de outra natureza que foram adquiridos pela Associação à título gratuito ou oneroso, devem constar inscritos numeradamente no livro de Actas, tais bens são abrangidos e protegidos por Lei da Região Administrativa Especial de Macau.

Cinco. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, à Assembleia Geral, após saldar e liquidar todas as dívidas da Associação, cabe à Assembleia Geral deliberar sobre o destino a dar aos bens que restarem, que porventura foram adquiridos através da Associação ou através de doações voluntárias.

Artigo décimo quarto

(Alterações de estatutos)

As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Artigo décimo quinto

(Norma transitória)

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma comissão directiva, composta pelos associados fundadores:

Direcção:

a) Presidente: **Imelda Cotinguey William**, casada, de nacionalidade filipina, residente em Macau, na Rua do Paraíso, n.º 6, Edifício Va Un, 3.º andar «E»;

b) Vice Presidente: **Manghi, Kenneth Lacaden**, casado, de nacionalidade filipina, residente em Macau, na Rua Imprensa Nacional, n.º 7, Edifício Fung Meng, 2.º andar «I»; e

c) Vogal: **Nanali, Florencia Powec**, casada, de nacionalidade filipina, residente em Macau, na Rua de Nam Keng, n.º 270, Edifício Dragão Precioso, 7.º andar «AF», Taipa.

Conselho Fiscal:

a) Presidente do Conselho Fiscal: **Sagubo, Ligaya Bautista**, casada, de nacionalidade filipina, residente em Macau, na Rua Marques Oliveira, n.º 18, Edifício Moon Fok, 4.º andar «H»;

b) Vogal: **Cotinguey, Betty Bas Ilen**, casada, de nacionalidade filipina, residente em Macau, na Rua Seis dos Jardins do Oceano, n.º 83, Edifício Ocean Garden, Lote W, Taipa; e

c) Vogal: **Mary Jean Pasi Bilag**, casada, de nacionalidade filipina, residente em Macau, na Rua do Patane, n.º 50, Edifício Fok Hou, 2.º andar «B».

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Abril de 2020. — O Notário, **Ricardo Sá Carneiro**.

(是項刊登費用為 \$4,517.00)
(Custo desta publicação \$ 4 517,00)

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores», em chinês «德勤•關黃陳方會計師行» e em inglês «Deloitte Touche Tohmatsu», com sede em Macau, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «H-L», podendo estabelecer sucursais ou mudar o local da sede quando entender conveniente.

Artigo segundo

O seu objecto consiste na prestação de serviços de revisores de contas, auditores fiscais e contabilísticos e consultores fiscais ou técnicos de economia e finanças.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início, para os efeitos legais, a partir da data da sua constituição.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas e corresponde à soma das seguintes entradas de capital ou quotas: Kwok Sze Man 郭詩敏, auditora registada — uma quota de noventa e nove mil patacas; Lo Wai Kin 羅偉健, auditor registado — uma quota de mil patacas.

Artigo quinto

A cessão de quotas, quer entre os sócios, quer a terceiros auditores registados, depende do consentimento da sociedade.

Artigo sexto

A administração da sociedade pertence a todos os sócios, iniciando-se e terminando, automaticamente, o mandato de cada administrador com a aquisição e a perda da qualidade de sócio.

Parágrafo primeiro

A sociedade obriga-se pela assinatura de dois administradores ou de um administra-

dor e um mandatário designado por decisão da maioria dos administradores, para a prática de actos e contratos específicos ou identificados por categorias, e constituído por procuração a outorgar em nome da sociedade por qualquer administrador.

Parágrafo segundo

Os actos de mero expediente poderão ser firmados por qualquer um dos administradores ou por mandatário designado e constituído segundo o disposto no corpo deste artigo.

Artigo sétimo

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados em trinta e um de Dezembro de cada ano.

Artigo oitavo

Os lucros líquidos serão divididos pelos sócios na proporção das suas partes sociais.

(是項刊登費用為 \$1,143.00)
(Custo desta publicação \$ 1 143,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門原始點公益交流協會

Certifico, para efeitos de publicação por extracto, que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 5 do Maço n.º 1/2020 de Depósito de Associações e Fundações, um exemplar da alteração dos artigos 7.º, 8.º e 9.º dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, que passa a ter a redacção constante do documento anexo.

澳門原始點公益交流協會 章程

第七條 會員大會

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名, 成員必須為單數。每屆任期為三年, 可連選連任。

第八條
理事會

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名，成員必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

第九條
監事會

(二) 監事會由最少三名或以上成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 21 de Abril de 2020. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$749.00)
(Custo desta publicação \$ 749,00)

澳門通股份有限公司

試算表於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	207,991.37	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	149,883,162.60	
在外地之其他信用機構活期存款	189,010.57	
金、銀		
其他流動資產	11,843,365.17	
放款		
在本澳信用機構拆放	110,352,786.92	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	24,193,679.63	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		207,002,014.86
-外幣		83,233.72
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		16,754,694.00
各項負債		17,141,815.52
財務投資		
不動產		
設備	47,816,088.48	
遞延費用	714,191.32	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	10,988,153.73	11,117,395.07
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		7,825,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		78,015,788.78
總收入		35,350,945.87
總支出	35,102,458.03	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	391,290,887.82	391,290,887.82

董事

廖卓明

會計主管

黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,215,674.10	0.00
— 外幣	2,593,452.69	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	3,399,462.46	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	11,497,083.47	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	32,488,757.14	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	2,074,303,692.38	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	993,954,200.00	0.00
股票、債券及股權	100,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	194,102.48
— 外幣	0.00	43,826,075.01
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	13,000,000.00
— 外幣	0.00	37,380,032.61
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,961,958,694.14
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	6,687.90
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	605,159.66	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	15,094,504.27	13,486,019.03
各項風險備用金	0.00	95,190,405.65
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	-593,854.40
歷年營業結果	0.00	17,411,215.41
總收入	0.00	22,609,812.90
總支出	19,317,204.56	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	1,599,818,839.62	0.00
保證及擔保付款（借方）	0.00	10,236,196.10
信用狀（借方）	0.00	0.00
代客保管帳（貸方）	0.00	0.00
代收帳（貸方）	0.00	0.00
抵押帳（貸方）	0.00	1,599,818,839.62
保證及擔保付款	10,236,196.10	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	156,978,794.81	156,978,794.81
總額	5,021,503,021.25	5,021,503,021.25

經理
蕭雅琴

會計主管
林琪

（是項刊登費用為 \$2,480.00）
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.
SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Março de 2020

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	266,471.30	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	302,999.62	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	92,201,278.53	
112	- MOEDAS EXTERNAS	-	
12	VALORES A COBRAR	99,731.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	19,252,223.02	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	117,463,821.21	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	2,877,972,562.97	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	7,814,859,769.90	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	
28	DEVEDORES	63,104.31	
29	OUTRAS APLICAÇÕES DEPÓSITOS À ORDEM	123,009,009.33	
301	- PATACAS		32,840,151.89
311	- MOEDAS EXTERNAS DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		748,958,928.81
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		77,849,249.53
313	- MOEDAS EXTERNAS		3,234,131,350.21
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		636,554,786.32
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		-
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		5,947,138,963.40
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		9,675,025.62
38	CREDORES		2,582,997.37
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		15,316,083.79
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,944,079.76	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,388,554.35	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	52,189.41	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	47,180,152.27	245,161,379.56
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		34,422,107.56
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		96,238,296.16
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	62,242,246.93	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		77,428,873.69
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,712,010,912.85	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	5,804,985,431.55	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	35,324,356.48	
94	CRÉDITOS ABERTOS	-	
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	10,331,780,556.56	18,884,101,257.44
	TOTAIS	30,042,399,451.35	30,042,399,451.35

A Directora Geral Adjunta,
Chan Fong Mei

O Director Geral Adjunto,
Constantino Alves Mousinho

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,393,540.40	
- 外幣	5,306,712.92	
AMCM存款		
- 澳門元	822,002,087.91	
- 外幣		
應收帳項	3,592,939.73	
在本地之其他信用機構活期存款	1,072,253,971.21	
在外地之其他信用機構活期存款	690,598,259.43	
金、銀		
其他流動資產		
放款	48,109,579,695.64	
在本澳信用機構拆放	2,101,597,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	19,328,229,000.00	
股票、債券及股權	37,159,371,484.44	
承銷資金投資		
債務人	3,466,806.62	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		143,021,241.95
- 外幣		609,953,393.24
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		1,094,972,269.78
- 外幣		32,771,603,534.63
公共機構存款		22,458,827,686.16
本地信用機構資金		8,866,106,500.36
其他本地機構資金		
外幣借款		40,238,046,473.02
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		13,168,727.01
債權人		3,080,000.00
各項負債		
財務投資		
不動產	10,347,945.46	
設備	2,529,193.79	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	3,922,907.64	
內部及調整帳	980,524,356.55	1,412,776,687.49
各項風險備用金		450,963,208.91
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備	673,153,287.14	0.00
歷年營業結果	-	2,224,095,779.76
總收入		911,056,410.16
總支出	706,888,433.59	
代客保管帳		
代收帳	171,932,925.64	
抵押帳	22,334,652,946.65	
保證及擔保付款(借方)	10,238,526,446.71	
信用狀(借方)	457,833,974.61	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		171,932,925.64
抵押帳(貸方)		22,334,652,946.65
保證及擔保付款		10,238,526,446.71
信用狀		457,833,974.61
其他備查帳	35,623,521,644.44	35,623,521,644.44
總額	180,504,225,560.52	180,504,225,560.52

澳門分行行長
吳曄

財務部總經理
王見非

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門發展銀行股份有限公司
試算表於二零二零年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	30,000.00	
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	52,620,134.40	
- 外幣		
應收賬款	7,037,482.62	
在本地之其他信用機構活期存款	16,837,612.55	
在外地之其他信用機構活期存款	18,112,850.81	
金、銀		
其它流動資產		
放款	139,551,286.45	
在本澳信用機構之拆放	1,944,325,616.43	
在外地信用機構之通知及定期存款	401,700,000.00	
股票、債券及股權	109,464,212.83	
承銷資金投資		
債務人	8,225,662.01	
其他投資	206,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		97,159,687.79
- 外幣		96,778,378.87
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		74,114,873.60
- 外幣		1,834,908,352.57
公共機構存款		
本地信用機構資金		-
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		21,708,815.00
債權人		2,036,918.05
各項負債		1,289,071.00
財務投資	9,449,607.07	
不動產		
設備	28,720,717.96	
遞延費用	30,915,699.05	
開辦費用	28,443,074.61	
未完成不動產		
其他固定資產	1,981,854.00	
內部及調整帳	12,338,839.47	21,404,894.96
各項風險備用金		1,896,000.00
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	96,749,328.76	
總收入		13,709,094.48
總支出	52,502,107.30	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	115,458,400.00	
保證及擔保付款 (借方)	50,000,000.00	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		115,458,400.00
保證及擔保付款		50,000,000.00
信用狀		
其他備查賬		
總額	3,330,464,486.32	3,330,464,486.32

副行長
劉振明

會計主管
鄭綿紅

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）

試算表於二零二零年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,880,674.87	
應收賬款	52,062,235.12	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	18,185,562.63	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		4,750,647.22
其他應付款項及應計負債		896,251.76
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		212,180.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		64,378,715.83
總收入		4,820,343.53
總支出	3,654,462.59	
總額	78,058,138.34	78,058,138.34

澳門分行主管

歐陽彩珍

分行部 高級副總裁

江紹田

(是項刊登費用為 \$1,240.00)

(Custo desta publicação \$ 1 240,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零二零年三月三十一日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	621,704,111	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	10,807,896	
在外地之其他信用機構活期存款	508,673,733	
金、銀		
其它流動資產		
放款	29,066,966,699	
在本澳信用機構之拆放	1,735,076,500	
在外地信用機構之通知及定期存款	27,348,471,787	
股票、債券及股權	8,868,490,710	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		500
- 外幣		1,826,824
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		133,921,127
- 外幣		309,956,833
公共機構存款		6,029,363,093
本地信用機構資金		3,366,835,000
其它本地機構資金		
外幣借款		36,199,238,253
債券借款		21,548,253,880
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		2,515,821
財務投資		
不動產		
設備	4,327,926	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	11,080,324	
內部及調整帳	646,756,760	567,021,158
各項風險備用金		292,727,350
股本		399,345,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(9,322,282)
歷年營業結果		(70,559,814)
總收入		454,698,826
總支出	403,465,123	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		-
保證及擔保付款 (借方)		-
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		-
保證及擔保付款		-
信用狀		
其他備查賬	26,655,586,569	26,655,586,569
總額	95,881,408,138	95,881,408,138

總經理

林銳杰

會計主管

蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給合同第五十九條，特此公佈以下文件：

1. 二零一九年年度業務報告

董事會報告

截至二零一九年十二月三十一日止年度

公司架構

永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）為於中華人民共和國澳門特別行政區（「澳門」）註冊成立的一間有限責任公司。本公司主要為中華人民共和國香港特別行政區註冊成立之Wynn Resorts (Macau), Limited所擁有。根據董事之意見，本公司的最終母公司為美國註冊成立並上市之Wynn Resorts, Limited（「WRL」）。二零零九年十月九日，WRL於香港聯合交易所首次公開發售永利澳門有限公司之27.7% 股權。永利澳門有限公司於開曼群島註冊成立，並透過其附屬公司擁有本公司100% 股權。

本公司擁有並經營永利皇宮及永利澳門，本公司於二零零二年六月二十四日與澳門政府簽訂博彩經營批給合同並在批給合同下經營這兩間位於澳門的綜合娛樂場度假村勝地。為期二十年的批給期限，從二零零二年六月二十七日開始到二零二二年六月二十六日屆滿。

永利皇宮

永利皇宮（一個佔地600萬平方呎的綜合度假村）於2016年8月22日在澳門路氹地區開業，交通便利，距離澳門國際機場及澳門氹仔客運碼頭僅數分鐘路程，且鄰近期於路氹區開展營運的澳門輕軌系統的一個停靠站。

永利皇宮的特色（於2019年12月31日）包括：

- 佔地約424,000平方呎的娛樂場空間，提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括323張賭枱及1,011部角子機，私人博彩廳及天際娛樂場；
- 免費的公眾娛樂景點，包括一個8英畝的表演湖、栩栩如生的花卉藝術展示及藝術品展示；
- 一間豪華酒店，合共1,706間豪華客房、套房及別墅；
- 十四間餐飲店；
- 佔地約106,000平方呎的高端名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括纜車（「觀光纜車」）、健身中心、水療康體中心、髮廊及泳池；及
- 佔地約37,000平方呎的會議空間。

本公司位於永利皇宮的水晶蓮宮正處於初步規劃及設計階段。本公司目前預期水晶蓮宮將會成為一個獨特的世界級文化勝地，配有藝術、劇院及互動裝置、種類繁多的餐飲供應、增設的酒店客房及數個標誌性娛樂設施。本公司預計於2021年底開展水晶蓮宮的首期建設。

永利澳門

永利澳門（一個佔地300萬平方呎的綜合度假村）位於澳門半島的中心，於2006年9月6日開業。永利澳門於2007年12月及2009年11月完成擴建工程，增設了更多博彩場地和額外的餐飲及零售設施。永利澳門的萬利為永利澳門的進一步擴建項目，於2010年4月開業，增加了酒店住宿及豐富的博彩與非博彩設施。

永利澳門的特色（於2019年12月31日）包括：

- 佔地約252,000平方呎的娛樂場空間，提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括322張賭枱及838部角子機，私人博彩廳、天際娛樂場及一個設有9張撲克牌賭枱的撲克區；
- 免費的公眾娛樂景點，包括圓拱形大堂設有一個以中國十二生肖為主題的特色天花、以黃金「吉祥樹」及「富貴龍」為主題的表演項目和一個表演湖；

- 兩間豪華酒店，合共1,010間豪華客房及套房；
- 十二間餐飲店；
- 佔地約59,000平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括兩間健身中心及水療康體中心、一間髮廊及一個泳池；及
- 佔地約31,000平方呎的會議空間。

本公司於永利澳門的「湖畔娛樂場」擴建部分的第一期於2019年11月開幕，設有44張中場賭枱及經翻新角子機貴賓區。本公司預計第二期將於2020年上半年開幕，包括兩間新餐廳及佔地約7,000平方呎的額外零售空間。此外，本公司已於2019年12月完成萬利酒店客房翻新項目。酒店內410間客房已全部翻新，置換特選傢俬及配置。該項目亦包括客房控制系統、入口系統及特選的照明設備的升級。

本公司二零一九年年度經營業績

二零一九年的經營收益總額約為澳門元372.5億，較二零一八年底8.7%。本公司錄得經調整後的物業EBITDA⁽¹⁾約澳門元97.0億，較去年下跌12.6%。此減少主要是由於永利皇宮及永利澳門的貴賓賭枱收益減少所致，惟部分被中場賭枱收益增加所抵銷。

娛樂場收益由二零一八年的澳門元351.2億（佔經營收益總額的86.1%）減少9.5%至二零一九年的澳門元317.8億（佔經營收益總額的85.3%）。組成部分及原因如下：

貴賓賭枱毛收益⁽²⁾由二零一八年的澳門元279.5億減少24.9%至二零一九年的澳門元210.0億。此減少乃受永利皇宮及永利澳門的業務量減少所致，貴賓賭枱轉碼數⁽³⁾總數由二零一八年的澳門元9,594.1億減少31.6%至二零一九年的澳門元6,561.7億，惟部分被永利皇宮及永利澳門貴賓賭枱收益佔轉碼數百分比增加所抵銷。

中場賭枱毛收益⁽⁴⁾由二零一八年的澳門元179.3億增長5.9%至二零一九年的澳門元189.8億。此增長乃受永利皇宮及永利澳門的業務量增加及永利澳門的中場賭枱收益百分比上升所帶動。

二零一八年的角子機收益⁽⁵⁾澳門元29.5億與二零一九年的角子機收益⁽⁵⁾澳門元29.5億基本保持相對平穩。永利皇宮及永利澳門的業務量減少，角子機投注額⁽⁶⁾總數由二零一八年的澳門元619.4億減少2.7%至二零一九年的澳門元602.5億，以及角子機平均數目的減少，被永利澳門的每部角子機每日收益增加所抵銷。

永利皇宮於二零一九年度錄得酒店之平均每日房租（「平均每日房租」）為澳門元2,174，而二零一八年則為澳門元2,136。永利皇宮於二零一九年的酒店入住率⁽⁷⁾為97.2%，而二零一八年則為96.5%。因此，永利皇宮於二零一九年度的每間可供使用客房收益（「每間可供使用客房收益」）為澳門元2,112，較二零一八年的澳門元2,062上升2.4%。永利澳門於二零一九年度錄得酒店之平均每日房租為澳門元2,311，而二零一八年則為澳門元2,287。永利澳門於二零一九年及二零一八年的酒店入住率⁽⁷⁾均為99.2%。因此，永利澳門於二零一九年度的每間可供使用客房收益為澳門元2,293，較二零一八年的澳門元2,268上升1.1%。

附註：

註1：「經調整後的物業EBITDA」是指扣除銀行利息收入、融資成本、淨匯兌差額、償還債務虧損、所得稅、折舊及攤銷、物業費用及其他、以股份為基礎的報酬以及其他非經營收入和支出前的盈利。

註2：「貴賓賭枱毛收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之貴賓分部轉碼數。

註3：「貴賓賭枱轉碼數」是指所有於貴賓計劃中損失的泥碼賭注總和。

註4：「中場賭枱毛收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之中場分部投注額。

註5：「角子機收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之角子機投注額。

註6：「角子機投注額」是指於角子機投注額總額。

註7：「入住率」是指於相關年度實際入住的酒店客房總數佔可供入住的酒店客房總數之百分比。可供入住的酒店客房不包括於相關年度因翻新工程而停止服務的客房。

期後事項

於二零二零年早期，新型冠狀病毒（「COVID-19」）於中國武漢爆發。為應對新型冠狀病毒的爆發，澳門特別行政區政府於二零二零年二月四日宣佈所有娛樂場業務（包括於永利皇宮及永利澳門的娛樂場業務）暫停營運十五日。繼十五日的暫停營運後，本公司於二零二零年二月二十日重開永利皇宮及永利澳門的娛樂場業務。

2. 摘要綜合財務報表

摘要綜合損益表

截至二零一九年十二月三十一日止年度

	澳門元 (千元)
經營收益	
博彩毛收益	43,102,696
扣除佣金及其他後之其他收益	(5,856,155)
經營收益總額	37,246,541
經營成本及開支	
博彩稅及博彩溢價金	17,251,137
其他開支	13,361,759
	30,612,896
經營溢利	6,633,645
非經營開支·淨值	(765,457)
所得稅開支	-
年度溢利	5,868,188

摘要綜合財務狀況表

於二零一九年十二月三十一日

	澳門元 (千元)
資產	
非流動資產	34,013,917
流動資產	8,706,524
資產總值	42,720,441
權益及負債	
非流動負債	19,284,966
流動負債	13,325,153
	32,610,119
股東權益	10,110,322
總權益及負債	42,720,441

3. 獨任監事報告

根據永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）之公司章程，公司董事會已向獨任監事呈交公司於二零一九年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表，連同獨立核數報告。董事會亦已呈交年度報告以供評核。

獨任監事已分析公司於二零一九年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表，而公司之管理層及/或董事會亦按的要求提供了所有相關說明。

於二零一九年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表中之披露，均簡明並公允地反映了本公司和所屬子公司之財務狀況。

董事會年度報告闡述了公司二零一九年度之營運狀況，獨立核數師報告則確認了公司遵從正確的會計準則，而有關財務報告在各重要方面公允地反映了公司於二零一九年十二月三十一日之財務狀況及截至當日止年度之經營業績。

據此，本監事建議公司股東批准下列文件：

- 公司於二零一九年十二月三十一日的年度綜合財務狀況表及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表；
- 董事會年度報告；及
- 獨立核數報告。

馬健華

獨任監事

二零二零年二月二十八日，於澳門

4. 摘要綜合財務報表之獨立核數報告

致永利渡假村（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永利渡假村（澳門）股份有限公司及其附屬公司（「貴集團」）二零一九年度的綜合財務報表，並已於二零二零年二月二十八日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零一九年十二月三十一日的綜合財務狀況表以及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要綜合財務報表是上述已審核綜合財務報表的撮要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解 貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年二月二十八日，於澳門

5. 於本年度任何期間擁有公司資本5%或以上之主要股東名單

	持有公司 已發行股份 (%)
Wynn Resorts (Macau), Limited	51%
Wynn Resorts International, Ltd.	39%
陳志玲女士	10%
	100%

6. 董事及其他主要成員

董事會

Matthew Ode Maddox 先生 – 董事會主席

陳志玲女士 – 常務董事

Ian Michael Coughlan 先生 – 董事

股東會

Jason Martin Schall 先生 – 主席

獨任監事

馬健華先生

公司秘書

Alexandre Correia da Silva 先生

二零二零年四月二十九日，於澳門

Nos termos e para os efeitos previstos na Cláusula Quinquagésima Nona do Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

1. RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019

A Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Companhia”) é uma sociedade anónima com sede na Região Administrativa Especial de Macau na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Hotel Wynn.

A Companhia é detida maioritariamente pela sociedade Wynn Resorts (Macau) Limited, uma sociedade constituída nos termos das leis da Região Administrativa Especial de Hong Kong. Na opinião dos administradores a sociedade “mãe” da Companhia é a sociedade Wynn Resorts, Limited (“WRL”) uma sociedade constituída e cotada em bolsa nos termos das leis dos Estados Unidos da América. Em 9 de Outubro de 2009 a Wynn Resorts, Limited colocou à subscrição pública na bolsa de Hong Kong 27.7% do capital da sociedade Wynn Macau Limited, uma sociedade constituída segundo as leis da Ilha de Cayman que detém, através das suas subsidiárias, 100% da Companhia.

A sociedade é proprietária do Hotel/Casino/Resort Wynn Macau e do Hotel/Casino/Resort Wynn Palace dois resorts integrados que operam nos termos do contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado em 24 Junho de 2002, com início no dia 27 de Junho de 2002 e termo no dia 26 de Junho de 2022.

O WYNN PALACE

O Wynn Palace é um resort integrado com uma área de 6 milhões de pés quadrados e foi inaugurado em 22 de Agosto de 2016, está localizado a minutos do Aeroporto Internacional de Macau e do Terminal de Ferries Macau Taipa e junto de uma das paragens do metro de superfície de Macau que recentemente iniciou operações no Cotai.

Principais Características:

- Uma área de jogo de 424,000 pés quadrados, oferecendo, durante 24 horas, uma grande diversidade de jogos nas suas 323 mesas de jogo e 1,011 máquinas “slot machines”;
- Áreas públicas gratuitas de entretenimento incluindo um lago com uma área de 8 ares e arranjos florais e exibição de obras de arte;
- Um luxuosíssimo hotel com 1,706 quartos, suites e villas;
- Catorze restaurantes;
- Aproximadamente 106,000 pés quadrados destinada a retalho de luxo;
- Áreas de lazer e recreio, um teleférico (“Sky Cab”), Spa, salão de cabeleireiro e piscina;
- Aproximadamente uma área de 37 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

A companhia está na fase preliminar de concepção e planeamento para construção no Wynn Palace de um pavilhão que se denominará Pavilhão de Cristal. A companhia espera que o Pavilhão de Cristal será um destino cultural de classe internacional, incorporando arte, teatros e instalações interactivas, novas ofertas de restauração e bebidas, novos quartos de hotel e várias actividades de entretenimento. A companhia conta iniciar a construção do Pavilhão de Cristal nos finais de 2021.

O WYNN MACAU

O Wynn Macau um resort integrado com 3 milhões de pés quadrados abriu ao público em 6 de Setembro de 2006 e está situado no coração da península de Macau, concluiu as obras de expansão em Dezembro de 2007 e Novembro de 2009, tendo aumentado a área de jogo, de restauração e de retalho. Em Abril de 2010 concluiu a construção da torre denominada Encore aumentando a sua área de hotelaria, de jogo e de divertimento.

Principais Características:

- Aproximadamente uma área de jogo de 252,000 pés quadrados de área de casino oferecendo 24 horas de jogo em 322 mesas de jogo, 838 “slot machines”, salas VIP, Sky casinos e um “Poker Pit” de 9 mesas;
- Um lago com um espectáculo de água e fogo e na área que denominámos de “Rotunda” exibimos um show gratuito inspirado no zodíaco chinês a “Árvore da Prosperidade”, que tem constituído um assinalável êxito, tendo também criado uma outra atracção, o “Dragão da Fortuna”;
- Duas torres de hotel luxuosas com 1,010 quartos e suites;
- Doze restaurantes;
- Aproximadamente 59 mil pés quadrados destinada a retalho de luxo;
- 2 spas, salão de cabeleireiro, piscinas e áreas de lazer;
- Uma área de 31 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

Em Novembro de 2019 no Wynn Macau, a Companhia abriu a primeira fase da nossa área de jogo denominada “Lakeside Casino”, com 44 mesas de jogo não VIP, uma zona de máquinas de jogo (Slots) de apostas elevadas. A companhia espera, na primeira metade de 2020, abrir em breve uma segunda fase que incluirá dois novos restaurantes e cerca de 7,000 pés quadrados de área comercial. Para além destes melhoramentos a companhia concluiu em Dezembro de 2019, a remodelação dos quartos da torre Encore. O mobiliário de todos os 410 quartos foi mudado e actualizámos o sistema de controlo de segurança e melhorámos o sistema de iluminação.

Resultados da Operação do ano de 2019

Em 2019 a receita líquida foi aproximadamente de MOP\$37.25 biliões de patacas, ou seja 8.7% abaixo da registada em 2018. A Sociedade gerou uma “EBITDA⁽¹⁾” de, aproximadamente, MOP\$9.70 biliões de patacas, o que representa uma diminuição de 12.6% em relação ao ano anterior. A diminuição deveu-se em primeiro lugar à redução do “win” das mesas VIP, parcialmente “offset” pelo aumento do “win” do mercado não VIP, quer no Wynn Macau, quer no Wynn Palace.

A receita dos Casinos baixou 9.5%, de MOP\$35.12 biliões (86.1% do total das receitas operativas) em 2018 para MOP\$31.78 biliões (85.3% do total das receitas operativas) em 2019. Os componentes e as razões são as seguintes:

O “win⁽²⁾” bruto das mesas VIP baixou para 24.9% de MOP\$27.95 biliões de patacas em 2018 para MOP\$21.00 biliões em 2019. A diminuição do “win bruto” deve-se principalmente à redução do volume de negócio do Wynn Macau e do Wynn Palace com um decréscimo de 31.6% no “turnover⁽³⁾” das mesas VIP passando de MOP\$959.41 biliões em 2018 para MOP\$656.17 biliões em 2019 parcialmente “offset” pelo aumento da percentagem no “turnover” no Wynn Macau e no Wynn Palace.

O “win bruto” das mesas Não VIP⁽⁴⁾ cresceu 5.9% de MOP\$17.93 biliões em 2018 para MOP\$18.98 biliões em 2019. O aumento foi motivado pelo aumento do volume de negócios e pelo aumento da percentagem de “win” das mesas Não VIP no Wynn Macau e no Wynn Palace.

O win das máquinas de jogo⁽⁵⁾ manteve-se relativamente constante nos MOP\$2.95 biliões em 2019. Uma redução no crescimento do volume de negócios com o total de “handle⁽⁶⁾” de 2.7% passando de MOP\$61.94 biliões em 2018 para MOP\$60.25 biliões em 2019 e uma redução do número médio de slots no Wynn Macau e no Wynn Palace foram “offset” por um aumento diário do “win” de cada máquina no Wynn Macau.

A taxa média diária (ADR) do Wynn Palace foi de MOP\$2,174 em 2019 em comparação com os MOP\$2,136 de 2018. No ano de 2019 a taxa média de ocupação⁽⁷⁾ do hotel foi de 97.2%, comparado com 96.5% durante o ano 2018, gerando uma receita por quarto (REVPAR) de MOP\$2,112 em 2019, 2.4% acima dos MOP\$2,062 verificadas no ano de 2018. O ADR do Wynn Macau em 2019 foi MOP\$2,311 comparado com MOP\$2,287 em 2018. A taxa de ocupação⁽⁷⁾ média do Wynn Macau foi de 99.2% em 2018 e em 2019, gerando uma receita por quarto (REVPAR) de MOP\$2,293 em 2019, o que é 1.1% acima das MOP\$2,268 do ano de 2018.

Notas:

(1) “EBITDA ajustada” é a receita antes de deduzidos custos financeiros, rendimento de juros bancários, diferença cambiais, perdas de extinção de dívidas, impostos, depreciações, amortizações, custos com os “Resorts”, reservas para opções sobre acções e outros rendimentos e despesas não operacionais.

(2) “win das mesas VIP” é o valor total registado e retido como receita bruta da zona VIP do casino.

(3) “turnover das mesas VIP” fichas NN (não negociáveis) apostadas e perdidas nos programas VIP

(4) “win das mesas Não VIP” é o valor total depositado nas “drop boxes” registado e retido como receita bruta da zona de massas do Casino.

(5) “win das máquinas de jogo” é o valor total do “handle” retido e registado como receita bruta do casino

(6) “handle das máquinas de jogo” é o valor total apostado nas máquinas de jogo.

(7) “ocupação” é o número total de noites de quartos ocupados como percentagem do número total de noites de quartos disponíveis por ano. Nos quartos disponíveis não se incluem os quartos que estejam fora de serviço por estarem a ser renovados, no respectivo ano.

Evento Subsequente

No princípio do ano de 2020 uma epidemia de coronavírus COVID19 foi identificada em Wuhan, na R. P. China. A 4 de Fevereiro de 2020 por Governo da Região Administrativa Especial de Macau anunciou o encerramento temporário de todos os casinos por um período de 15 dias. Após o período de 15 dias, em 20 de Fevereiro de 2020, a companhia reabriu as operações no casino do Wynn Macau e do Wynn Palace.

2. BALANÇO CONSOLIDADOS**Balanço consolidado de lucros e perdas do ano fiscal de 2019**

(valores em MOP\$000's)

Proveitos Operacionais

Receita Bruta do Casino	43,102,696
-------------------------	------------

Outros Proveitos, deduzidas Comissões e outros	(5,856,155)
--	-------------

Proveitos	37,246,541
------------------	-------------------

Custos Operacionais e Despesas

Impostos sobre o jogo e prémios	17,251,137
---------------------------------	------------

Outros custos	13,361,759
---------------	------------

	30,612,896
--	------------

Resultados Operacionais

	6,633,645
--	-----------

Despesas não operacionais	(765,457)
---------------------------	-----------

Pagamento diferido	-
--------------------	---

Resultados líquidos do exercício	5,868,188
---	------------------

Balanço consolidado dos resultados líquidos do exercício do ano fiscal de 2019

(valores em MOP\$000's)

Activo

Imobilizado	34,013,917
-------------	------------

Circulante (ou corrente)	8,706,524
--------------------------	-----------

Total do activo	42,720,441
------------------------	-------------------

Capitais Próprios e Passivo

Passivo de longo prazo	19,284,966
------------------------	------------

Passivo de curto prazo	13,325,153
------------------------	------------

	32,610,119
--	------------

Capitais próprios	10,110,322
-------------------	------------

Total de Capitais Próprios e Passivo

	42,720,441
--	-------------------

3. PARECER DO FISCAL ÚNICO

Nos termos do Pacto Social da Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Companhia”) o Conselho de Administração da Wynn Resorts (Macau) S.A. submeteu a parecer as demonstrações financeiras consolidadas da Wynn Resorts (Macau) S.A o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da sociedade relativos ao ano fiscal de 2019.

O Fiscal Único analisou o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da sociedade relativos ao ano fiscal de 2019 e todos os esclarecimentos, quando pedidos, foram prestados pelos gestores e administradores da sociedade.

Os documentos financeiros relativos ao ano de 2019 reflectem de forma adequada a situação das contas da sociedade e traduzem correctamente a situação financeira da sociedade.

O Relatório Anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da sociedade durante o ano de 2019 e o Relatório dos Auditores Externos declara que os documentos financeiros da sociedade apresentam de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2019.

Assim, o Fiscal Único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aprovelem:

- Os documentos financeiros da sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2019;
- O Relatório Anual do Conselho de Administração e

• O Relatório dos Auditores Externos.

Para a melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e das subsidiárias, os documentos financeiros da Sociedade devem ser lidos em conjunto com o relatório dos auditores externos.

Macau, 28 de Fevereiro de 2020.

Quin Va

Fiscal Único

4. RELATÓRIO DE AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Wynn Resorts (Macau), S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Wynn Resorts (Macau) S.A. e das suas subsidiárias (o “Grupo”), relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório de auditor, datado de 28 de Fevereiro de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que se acima se alude compreendem o balanço consolidados, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados e de outro rendimento integral consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidados e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Grupo e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangidos pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young - Auditores

Macau, 28 de Fevereiro de 2020.

5. LISTA DOS ACCIONISTAS, DETENTORES DE PARTICIPAÇÃO DE VALOR IGUAL OU SUPERIOR A 5% DO CAPITAL SOCIAL

Wynn Resorts (Macau), Limited	–	Titular de 51% do capital social realizado
Wynn Resorts International, Ltd.	–	Titular de 39% do capital social realizado
Sr. ^a Chen, Chih-Ling Linda	–	Titular de 10% do capital social realizado

6. NOME DOS TITULARES DOS ÓRGÃOS SOCIAIS

Conselho de Administração

Sr. Matthew Ode Maddox	–	Presidente do Conselho de Administração
Sr. ^a Chen, Chih-Ling Linda	–	Administradora Delegada
Sr. Ian Michael Coughlan	–	Administrador

Assembleia Geral

Sr. Jason Martin Schall	–	Presidente
-------------------------	---	------------

Fiscal Único

Sr. Quin Va

Secretário

Sr. Alexandre Correia da Silva

Macau, 29 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$ 19,840.00)
(Custo desta publicação \$ 19 840,00)

新濠博亞(澳門)股份有限公司

財務狀況表

截至二零一九年十二月三十一日

(以千澳門幣為單位)



	2019 澳門幣	2018 澳門幣
非流動資產		
機器與設備	1,449,938	1,067,007
博彩轉批給專營合同	1,130,524	1,587,334
於子公司之權益	50,170,765	45,239,358
長期預付款項、訂金及其他資產	77,585	130,550
非流動資產總值	52,828,812	48,024,249
流動資產		
存貨	42,007	42,266
營業及其他應收賬款	2,316,302	1,895,420
應收關聯人士之金額	2,600,928	1,448,768
銀行結餘及現金	4,540,182	6,599,467
流動資產總值	9,499,419	9,985,921
流動負債		
營業及其他應付賬款	7,924,633	10,096,264
有抵押銀行借款-短期	1,171	357,668
應付關聯人士之金額	918,152	542,706
流動負債總額	8,843,956	10,996,638
淨流動資產(負債)	655,463	(1,010,717)
資產總額減流動負債	53,484,275	47,013,532
非流動負債		
有抵押銀行借款	7,741	11,514,327
其他長期負債	48,563	62,077
應付關聯人士之金額	16,045,415	103
非流動負債總額	16,101,719	11,576,507
資產淨值	37,382,556	35,437,025
權益		
股本	1,010,000	1,010,000
股份溢價	14,005,371	14,005,371
資本儲備	1,846,558	1,846,558
法定儲備	252,500	252,500
其他儲備	62,027	62,027
保留溢利	20,206,100	18,260,569
總權益	37,382,556	35,437,025

損益表

截至二零一九年十二月三十一日止年度
(以千澳門幣為單位)

	2019	2018
	澳門幣	澳門幣
博彩收益	48,385,762	44,744,737
減：折扣及回贈	(10,598,216)	(10,791,374)
博彩收益淨額	37,787,546	33,953,363
其他收益	57,006	47,120
其他收入	455,413	434,074
博彩特別稅及澳門政府特別徵稅	(19,101,575)	(17,677,888)
市場及推廣費用	(2,953,741)	(2,713,082)
營運及行政費用	(9,889,115)	(8,711,265)
博彩轉批給專營合同之攤折	(456,810)	(456,810)
財務費用	(721,862)	(244,519)
除稅前利潤	5,176,862	4,630,993
稅項支出	-	-
本年利潤	5,176,862	4,630,993

新濠博亞（澳門）股份有限公司
2019年管理報告書

新濠博亞（澳門）股份有限公司（簡稱「公司」）於2006年5月10日在澳門設立。公司目前主要所營事業為經營娛樂場幸運博彩和其他同類活動，以及以下相關連活動：酒店，餐飲，旅遊和運輸服務，消遣和娛樂設施，會議中心，桑拿的管理和營運；零售，出入口活動。

1. 我們的物業

下文提供了公司的活動摘要以及公司的附屬公司開展的活動。

(A) 摩卡娛樂場

摩卡娛樂場首先於2003年9月份開業，截至2019年12月31日包括8所娛樂場，總共大約1,472台博彩機。

摩卡娛樂場包含澳門最大非以基於賭場的電子博彩機的營運，並坐落在地點優越，人流不斷的地方，且在四星和五星酒店中。每一所摩卡娛樂場均提供輕鬆的環境及各種不設莊荷之電子賭枱可供使用。摩卡娛樂場的博彩設施包括最先進的博彩機科技以及提供電子博彩機，包括獨立機器、獨立累積彩池機器、連接有各種遊戲和電子桌上遊戲的累積彩池機器，帶有輪盤、百家樂及骰寶的全自動多人博彩機。

(B) 新濠鋒

新濠鋒是一個博彩和娛樂品牌，其在博彩、招待和娛樂方面為公司現作為全球認可和推崇的知名品牌增添了實力。

新濠鋒專注於亞洲轉碼客人並為這個特定的群體提供獨特和專用的博彩環境，特製博彩設施以及量身定制的個性化服務以滿足在澳門充滿活力且細分的博彩市場中這些玩家的需求。

新濠鋒酒店和新濠鋒娛樂場共同組成了新濠鋒，透過提供高檔的娛樂、優雅的設施、優質的服務，和華麗的裝飾給予了一個豪華的酒店和娛樂場度假村體驗，旨在超越澳門普通五星級酒店的平均標準，面向更高端的博彩業市場。

該物業設有一幢三十八層高塔，當中包括（截止2019年12月31日）約186,313平方英尺的博彩空間，設有約103張賭桌及146台博彩機（後者放置在摩卡新濠鋒），以及一所設有約220間豪華酒店客房的五星級豪華酒店。

「澄」水療中心在2019世界豪華水療中心獎（World Luxury Spa Awards）中獲選為「Luxury Urban Escape」類別的Regional Winner。

新濠鋒及其「澄」水療中心連續第十年獲福布斯旅行指南評獲最高五星級大獎，而酒店招牌的地中海美食奧羅拉以及日本天婦羅專家天政，分別連續第六年和第五年獲得五星評級。粵菜餐廳帝影樓亦在2019年第六年獲四星評級。

此外，帝影樓亦連續第四年在米芝蓮指南香港澳門2020中獲得米芝蓮一星，而天政亦再一次有其產品在上述指南中被推介，而這些產品在澳門很少其他餐廳能與之匹配的。

截止2019年12月31日，公司共有44家博彩中介人在新濠鋒娛樂場博彩區域營運。

(c) 新濠天地

坐落於路氹城區，物業包括四間酒店：摩珀斯、頤居、迎尚酒店和澳門君悅酒店。摩珀斯，由已故札哈·哈蒂（Zaha Hadid）女爵士設計，於2018年6月開業。其提供了約770間客房連同套房、別墅和復式別墅。頤居擁有約300間豪華客房，包括29間套房。迎尚酒店擁有322間客房，包括10間套房。澳門君悅酒店由Hyatt of Macau Ltd.管理，擁有約800間客房。其位於有約35間包羅全中國乃至整個地區餐飲美食概念的餐廳及酒吧的物業，其中的31間由公司其中一所的附屬公司營運，其他由第三方營運。此外亦有會議及宴會設施供使用。

摩珀斯自其盛大開幕以來贏得多項全球讚譽。其是首個澳門在Prix Versailles（凡爾賽國際建築大獎）2019的中亞及東北亞酒店類別中榮獲建築和設計的殊榮，亦是榮獲國家地理旅行者（英國）雜誌（National Geographic Traveller (UK)）「Big Sleep Awards 2019」大獎「Design Den」類別的得主。其亦獲全球最受歡迎建築網站ArchDaily頒發「Building of the Year Award（年度建築大獎）」，並在2019年亞太地產大獎（Asia Pacific Property Awards）中勇奪「Best Hotel Architecture（最佳酒店建築）」和「Best New Hotel Construction & Design in Macau（澳門最佳新酒店建設及設計）」殊榮。

新濠天地的頤居自2013年以來一直在獲得福布斯星級評級，並且是第一家由2014年為其酒店、水療中心和所有其餐廳獲得福布斯旅遊指南五星級獎項的澳門酒店品牌。頤居連續六年蟬聯，在2019年為頤居（酒店）、頤居水療中心、法國當代餐廳御膳房、粵式頂級餐廳譽瓏軒以及高級日本美食餐廳金坂極上壽司獲得五星評級。

由Alain Ducasse在摩珀斯提供極致的法式美食體驗，就在國際知名的米芝蓮指南香港澳門2020連續第二年獲得米芝蓮二星。譽瓏軒也連續第二年榮獲米芝蓮三星並被視為2019年度「亞洲50最佳餐廳」之一，其已經連續第三年獲此項殊榮，更是全澳唯一躋身名單的食府。法式頂級餐廳御膳房繼續以獲得米芝蓮二星的卓越的表現獲得認可，而金坂極上壽司亦在米芝蓮指南香港澳門2020獲得米芝蓮一星。在摩珀斯的中式廚師發辦形式餐廳天頤以及當代法國料理風雅廚亦被米芝蓮指南2020所推介。

除了娛樂場、酒店及餐廳外，新濠天地還有一個獨特的生活方式為導向的零售區「新濠大道」，為新濠天地的顧客提供更進一步的購物體驗，並代表一個戰略性設計部門概念、在澳門的心臟地帶的獨家和大開眼界的奢華生活購物體驗，引領訪客參與一些最佳零售品牌的旅程。其擁有香港和澳門最大的鞋子沙龍，以及中國南部最大的美容大廳，擁有近70個美容和香水品牌。

「水舞間」，全球最大型的水上匯演，設有約2,000個座位，以及屢獲殊榮的壯觀場面，在Global Gaming Expo (G2E) Asia Awards 2019（亞洲國際娛樂展2019大獎）中榮獲Best Integrated Resorts Non-Gaming Attraction（最佳綜合度假村非博彩景點）。其亦因旅客一直以來給予的高度評價獲得了Trip Advisor的2019 Certificate of Excellence（卓越獎）和2019 Hall of Fame。

「嬌比夜總會」自2011年4月在新濠天地開業，擁有約26,210平方英尺的現場娛樂空間。

一個專門飲食和娛樂區品牌「SOHO」約35,000平方英尺，提供顧客一些包含中西各種美食的餐廳。

新濠天地有一總面積為501,248平方英尺的娛樂場，擁有約520張賭桌及874台博彩機，截至2019年12月31日，有42家博彩中介人營運。

(D) 新濠影滙

在2007年5月，公司與新濠影滙娛樂有限公司訂立一份服務合同，經2012年6月15日之附加協議中的條款修訂，據此公司經營新濠影滙綜合體中的博彩區域。

新濠影滙是路氹城區一所大型的綜合娛樂、零售和博彩的度假村，第一期的開發已經結束並在2015年10月向公眾開放。新濠影滙是以電影為主題以及旨在提供給澳門訪客獨一無二的娛樂體驗，有意個通過其主題式勝地，獨特而創新的互動景點和強勁的亞洲焦點來吸引亞洲日益重要的中場市場，尤其是中國大陸的大眾客戶市場。再加上與博彩或非博彩的多元化服務，新濠影滙處於澳門高速發展的路氹城區，連接著蓮花口岸，而在2019年12月開放的相應輕軌站亦帶來主要的競爭優勢，特別是在中場方面。

新濠影滙包括一所四星級的豪華酒店（其以新濠影滙自家品牌營運）及相關的設施，博彩，零售，景點和娛樂場所（包括一所多功能娛樂場所 - 新濠影滙綜藝館）。

新濠影滙的巨星滙在2019福布斯旅遊指南中連續第二年被評為福布斯五星評級以認可綜合度假村的設施和服務之高標準。其「漣」水療亦在2019福布斯旅遊指南中榮獲福布斯四星評級。

新濠影滙的招牌中式餐廳玥龍軒連續第四年在米芝蓮指南香港澳門2020中獲得米芝蓮一星，而碧迎居亦再一次在指南中被推介。

截至2019年12月31日，新濠影滙設有308,009平方英尺的博彩區域，有295張賭桌，包括45張由公司分配的貴賓桌，以及1097台博彩機。在2019年12月31日有八家博彩中介人在該處營運。

(E) 駿龍

座落於氹仔島的中心，駿龍娛樂場在駿龍酒店中設有一個9,128平方英尺的兩層娛樂場，且截至 2019年12月31日有213台博彩機（放置於摩卡駿龍）及28張大眾賭桌。

2. 發展

公司繼續追求在澳門更多博彩以及非博彩業務的新機遇，並將繼續奉行以發展澳門項目的目標。在界定和訂定任何未來發展項目的時機、方式及架構中，公司擬採納及遵循以下原則：（一）在必要的範圍內，在開始施工之前為任何項目制定融資計劃；（二）確保公司現有的物業組合將受益於新開發所帶來的協同效應；及（三）調整產品供應以適應不斷變化的市場需求。

3. 總體融資分析

截至2019年12月31日年度公司博彩淨收入為47億美元，對比2018年上升了11%。截至2019年12月31日之年度利潤為6.4億美元，比上年上升了12%。

截至2019年12月31日之年度由貴賓博彩桌所帶來的收益為26.5億美元，比2018年度上升了1%。轉碼量上升至870億美元，比去年少了2%。相比2018年的2.94%，2019年轉碼之贏率為3.05%。

截至2019年12月31日之年度中場市場賭桌下注額上升了9%，達約96.1億美元，未扣減佣金前的保有比率相比去年的28.3%為30.4%。

截至2019年12月31日之年度博彩機之投注額為98.3億美元，較去年高出5%。而每枱機器每日贏取320美元，比2018年減了12%。

為**新濠博亞（澳門）股份有限公司**，英文名稱為**MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED**根據及為著商法典及其他適用法律效力而作出之

獨任監事意見書

1. 本監事收到上指公司自**二零一九年一月一日至同年十二月三十一日**為止之**資產負債表及損益表**，對該等文件本人已審核並從董事會取得一切所需資料以作審核。

2. 此等財務報告同時附有

a) **外部核數師安永會計師事務所的審核報告**，當中認為此等財務報告真確無誤及恰當地反映公司截至二零一九年十二月三十一日之財務狀況，並對上年度財務報告重述作出了解釋，

b) **董事會報告**，當中扼要闡述了公司於此段期間的業務，

c) 公司**行政管理機關的決議**，其中包括盈餘運用建議書。

3. 有鑑於此，本監事建議各股東批准下列文件：

- 公司於二零一九年十二月三十一日為止的資產負債表及損益表

- 董事會年度報告，包括盈餘運用建議書

- 外部核數師的意見書

澳門

二零二零年二月二十七日

獨立監事

José da Guia Rodrigues dos Santos

註冊核數師

批准編號0078

摘要財務報表之獨立核數報告

致新濠博亞（澳門）股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了新濠博亞（澳門）股份有限公司（「貴公司」）二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年二月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解 貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾
註冊核數師
安永會計師事務所

二零二零年二月二十七日，於澳門

於2019年度新濠博亞（澳門）股份有限公司（以下簡稱「公司」），擁有5% 或以上公司資本之主要股東名單，以及公司機關據位人的姓名

1) 主要股東，於新濠博亞（澳門）股份有限公司擁有5% 或以上公司資本：

- 何猷龍（又名Ho, Lawrence Yau Lung或Lawrence Ho）-10%；以及
- MCO Investments Limited-89.99%。

2) 公司機關據位人

A) 董事會成員

- 何猷龍（又名Ho, Lawrence Yau Lung或Lawrence Ho）；
- 鍾玉文（又名Chung, Yuk Man或Clarence Chung）；以及
- Inês Nolasco Lamas Costa Antunes，又名Inês Nolasco Antunes。

B) 公司獨任監事：

- José da Guia Rodrigues dos Santos。

C) 公司秘書：

秘書

- Catarina Luísa Pinto dos Santos de Carvalho Esteves Galvão，又名Catarina Esteves。

代任秘書

- Filipa Sofia Lobato Barroso Almeida Santos，又名Filipa Almeida Santos。

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração da posição financeira****Em 31 de Dezembro de 2019***(Em milhares de MOP)*

	2019 MOP	2018 MOP
Activo Não Corrente		
Imobilizações corpóreas	1,449,938	1,067,007
Contrato de sub-concessão	1,130,524	1,587,334
Investimentos em subsidiárias	50,170,765	45,239,358
Pagamentos antecipados e depósitos de garantia e caução	77,585	130,550
Activo Não Corrente Total	52,828,812	48,024,249
Activo Corrente		
Existências	42,007	42,266
Clientes e outros devedores	2,316,302	1,895,420
Créditos sobre associadas	2,600,928	1,448,768
Caixa e depósitos bancários	4,540,182	6,599,467
Activo Corrente Total	9,499,419	9,985,921
Passivo Corrente		
Fornecedores e outros credores	7,924,633	10,096,264
Empréstimo bancário caucionado	1,171	357,668
Dívidas a associadas	918,152	542,706
Passivo Corrente Total	8,843,956	10,996,638
Activo (Passivo) Corrente Líquido	655,463	(1,010,717)
Activo Total menos Passivo Corrente	53,484,275	47,013,532
Passivo Não Corrente		
Empréstimo bancário caucionado	7,741	11,514,327
Outros passivos não correntes	48,563	62,077
Dívidas a associadas	16,045,415	103
Passivo Não Corrente Total	16,101,719	11,576,507
Activo Líquido	37,382,556	35,437,025
Capital Próprio		
Capital social	1,010,000	1,010,000
Prémios de emissão de acções	14,005,371	14,005,371
Reservas por integração de activos corpóreos	1,846,558	1,846,558
Reserva legal	252,500	252,500
Outra reserva	62,027	62,027
Resultados acumulados	20,206,100	18,260,569
Capital Próprio Total	37,382,556	35,437,025

Demonstração de resultados**Exercício findo em 31 de Dezembro de 2019****(Em milhares de MOP)**

	2019	2018
	MOP	MOP
Receitas de Jogo	48,385,762	44,744,737
Deduzido de: descontos e abatimentos	(10,598,216)	(10,791,374)
Receitas de Jogo líquidas	37,787,546	33,953,363
Outras receitas	57,006	47,120
Proveitos diversos	455,413	434,074
Imposto especial de jogo e taxas pagas ao Governo de Macau	(19,101,575)	(17,677,888)
Despesas de marketing e promoção	(2,953,741)	(2,713,082)
Despesas operacionais e administrativas	(9,889,115)	(8,711,265)
Amortização do contrato de subconcessão	(456,810)	(456,810)
Custos financeiros	(721,862)	(244,519)
Lucro antes dos impostos	5,176,862	4,630,993
Impostos	-	-
Lucro do exercício	5,176,862	4,630,993

**Relatório do Conselho de Administração da
Melco RESORTS (Macau) S.A. relativo ao ano de 2019**

Melco Resorts (Macau) S.A. (a “Sociedade”) é uma sociedade comercial constituída em Macau a 10 de Maio de 2006. O objecto social da Sociedade é a exploração de jogos de fortuna e azar ou outros jogos em casino bem como as seguintes actividades correlativas: hotelaria, restauração e bebidas, gestão e operação de serviços de turismo e transporte e de locais de entretenimento, de recreação, de realização de conferências e de saunas, comércio a retalho, importação e exportação.

1. OS NOSSOS EMPREENDIMENTOS

Infra sumariamos as actividades da Sociedade, bem como as actividades desenvolvidas pelas subsidiárias da Sociedade.

(A) Clubes Mocha

Os Clubes Mocha iniciaram operações em Setembro de 2003 e, a 31 de Dezembro de 2019, incluíam oito clubes, com um total aproximado de 1.472 máquinas de jogo.

Os Clubes Mocha constituem a maior área de máquinas de jogo electrónicas não sediada em casino em Macau, com uma localização privilegiada, em locais com grande afluência de pessoas e em hotéis de quatro e cinco estrelas. Cada Clube Mocha oferece uma atmosfera relaxante onde são disponibilizadas diversas mesas electrónicas, sem croupiers. Os Clubes Mocha estão equipados com a mais actual tecnologia no que respeita às máquinas de jogo e oferecem máquinas de jogo electrónicas que incluem máquinas de jogo individuais, máquinas de jogo individuais de jackpot progressivo e máquinas de jogos colectivos com jackpot progressivo com uma variedade de jogos e mesas de jogo electrónicas, para vários jogadores, totalmente automatizadas com Roleta, Bacará e Sic-Bo.

(B) Altira

Altira é uma marca relacionada com o sector do jogo e entretenimento, que reforça o portfólio de marcas da Sociedade globalmente reconhecidas e respeitadas nos sectores do jogo, hospitalidade e entretenimento.

O Altira foca-se nos seus clientes asiáticos programas de rolling chips, proporcionando um ambiente de jogo único e dedicado a este grupo de indivíduos, com instalações de jogo e serviços personalizados, que vão ao encontro das especiais necessidades destes jogadores, no dinâmico e segmentado mercado do jogo em Macau.

O Altira é constituído pelo casino Altira e pelo hotel Altira, que, em conjunto, proporcionam uma experiência de hotel e casino resort de luxo, oferecendo entretenimento premium, instalações elegantes, serviço de alta qualidade e uma rica decoração, tendo em vista exceder o habitual padrão do hotel de 5 estrelas em Macau e cativar fundamentalmente o mercado do jogo de gama alta.

A propriedade dispõe de uma torre de 38 andares, incluindo a 31 de Dezembro de 2019 cerca de 186.313 pés quadrados de área de jogo, onde se encontram cerca de 103 mesas de jogo e 146 máquinas de jogo (estas localizadas no Mocha Club Altira), para além de um luxuoso hotel de cinco-estrelas com aproximadamente 220 quartos de luxo.

O Altira Spa foi seleccionado como Vencedor Regional na categoria “Luxury Urban Escape” nos 2019 World Luxury Spa Awards.

Pelo décimo ano consecutivo, o Altira e o seu Altira Spa foram premiados com a mais alta atribuição de classificação de cinco-estrelas pelo Forbes Travel Guide, enquanto os restaurantes Aurora, o reconhecido restaurante de cozinha Mediterrânea, e o Japonês Tenmasa, especializado em tempura, foram também premiados com a atribuição de cinco-estrelas pelo sexto e quinto ano consecutivos, respectivamente. O restaurante Cantonês Ying foi avaliado com quatro-estrelas, pelo sexto ano em 2019.

Acresce que o restaurante Ying no Altira foi também galardoado com uma estrela Michelin pelo quarto ano consecutivo no guia Michelin Hong Kong Macau 2020, enquanto os restaurantes Aurora e Tenmasa foram mais uma vez recomendados no mesmo guia pelas suas respectivas ofertas que são iguais por poucos outros restaurantes em Macau.

A 31 de Dezembro de 2019 a Sociedade tinha 44 promotores de jogo a operar nas áreas de jogo do casino Altira.

(C) City of Dreams

O City of Dreams localiza-se no Cotai e inclui 4 hotéis: Morpheus, Nüwa, The Countdown Hotel e Grand Hyatt Macau. O Morpheus, desenhado pela falecida Zaha Hadid, abriu as suas portas em Junho de 2018 e oferece aproximadamente 770 quartos bem como suites, villas e villas duplex. O Nüwa é composto por aproximadamente 300 quartos de luxo, incluindo 29 suites. O The Countdown Hotel tem 322 quartos, incluindo 10 suites. O Grand Hyatt Macau, gerido pelo Hyatt of Macau Ltd., tem aproximadamente 800 quartos. O complexo tem cerca de 35 restaurantes e bares com conceitos de comidas e bebidas de toda a China e da região, 31 dos quais são operados por uma subsidiária da Sociedade e os restantes por terceiros, e tem ainda disponíveis salas de conferência e de banquetes.

O Morpheus ganhou múltiplos reconhecimentos mundiais desde a sua inauguração. Foi a primeira propriedade em Macau a vencer um prémio de arquitectura e design no Prix Versailles 2019 para a Ásia Central e Noroeste na categoria de Hoteis e foi vencedor da categoria de Design Den nos Big Sleep Awards 2019 da revista National Geographic Traveller (UK). Foi-lhe conferido o “Building of the Year Award” pelo ArchDaily, o website de arquitectura mais visitado no mundo e agraciado como “Best Hotel Architecture” e “Best New Hotel Construction & Design in Macau” nos Asia Pacific Property Awards em 2019.

O Nüwa tem vindo a obter a classificação Forbes Star desde 2013 e é a primeira marca de hotel em Macau a ter merecido a distinção Five-Star do Forbes Travel Guide para o hotel, spa e todos os restaurantes desde 2014. O Nüwa continuou na senda de vitórias com a sexta distinção em 2019, tendo sido atribuída a classificação de Five-Star ao hotel Nüwa, ao Nüwa Spa, ao restaurante francês contemporâneo The Tasting Room, à obra-prima da culinária cantonense Jade Dragon, e ao restaurante japonês de primeira Shinji by Kanesaka.

A incrível culinária francesa oferecida por Alain Ducasse no Morpheus alcançou duas estrelas Michelin no internacionalmente aclamado Guia Michelin Hong Kong Macau 2020 pelo segundo ano consecutivo. O Jade Dragon foi agraciado com três estrelas Michelin pelo segundo ano consecutivo e considerado como um dos 50 Melhores Restaurantes da Ásia em 2019 pelo segundo ano consecutivo, sendo o único restaurante de Macau destacado. O chef-d'oeuvre francês The Tasting Room foi reconhecido pela sua excelência contínua com duas estrelas Michelin, enquanto o restaurante Shinji by Kanesaka foi galardoado com uma estrela Michelin no Guia Michelin Hong Kong Macau 2020. O restaurante chinês Yí estilo omakase e a cozinha contemporânea francesa Voyages foram recomendados pelo Guia Michelin 2020.

Acrescendo ao casino, hotel e restaurantes, o City of Dreams oferece um espaço de comércio único dedicado ao “estilo de vida” denominado “The Shops at the Boulevard”, proporcionando experiências de compras adicionais aos clientes do City of Dreams, representando um conceito compartimentado estrategicamente desenhado para uma experiência exclusiva e surpreendente de compras de luxo no coração de Macau, levando os visitantes a uma viagem entusiasmante a algumas das melhores marcas do mercado. A referida zona comercial possui a maior área comercial de sapataria em Hong Kong e Macau e o maior átrio de produtos de beleza do sul da China, dispondo de cerca de 70 marcas de beleza e fragrâncias.

O “The House of Dancing Water”, o maior espectáculo aquático do mundo com cerca de 2.000 lugares e vencedor de vários prémios, foi galardoado nos Global Gaming Expo (G2E) Asia Awards 2019 como Best Integrated Resorts Non-Gaming Attraction. Recebeu também o Certificado de Excelência 2019 e Hall of Fame 2019 do Trip Advisor pelos consistentes ratings elevados dados por visitantes.

A discoteca Club Cubic, com cerca de 26.210 pés quadrados de espaço de entretenimento ao vivo, está aberta no City of Dreams desde Abril de 2011.

Uma área de alimentação e entretenimento denominada “SOHO”, com cerca de 35.000 pés quadrados, oferece aos clientes vários restaurantes, abrangendo uma variedade de cozinhas, da asiática à ocidental.

O City of Dreams dispõe de um casino com 501.248 pés quadrados, com aproximadamente 520 mesas de jogo e 874 máquinas de jogo, onde a 31 de Dezembro de 2019, operavam um total de 42 promotores de jogo.

(D) STUDIO CITY

Em Maio de 2007, a Sociedade celebrou um contrato de prestação de serviços e de direito de uso com a Studio City Diversões Limitada, alterado pelo acordo suplementar celebrado em 15 de Junho de 2012, nos termos no qual a Sociedade opera as áreas de jogo do complexo Studio City.

O Studio City é um resort de larga escala no Cotai que integra entretenimento, lojas e jogo, cuja primeira fase de desenvolvimento foi concluída e aberta ao público em Outubro de 2015. A temática do Studio City é a indústria cinematográfica e foi concebido para proporcionar uma experiência de entretenimento única aos seus visitantes em Macau, pretendendo atrair o cada vez mais importante segmento de massas asiático, em especial, da Grande China, através da sua temática e atracções interactivas únicas e inovadoras, e com um especial foco asiático. A crescer à diversidade de ofertas relacionadas e não relacionadas com o jogo, a localização do Studio City na zona de

grande crescimento do Cotai, directamente adjacente ao posto de controlo de imigração da ponte Flor de Lótus e à correspondente estação do metro ligeiro de superfície aberta em Dezembro de 2019, traduz-se numa enorme vantagem competitiva, especialmente no que se refere ao sector de massas.

O Studio City inclui um hotel de 4 estrelas de luxo (explorado sob a marca própria do Studio City) e instalações complementares, área de jogo, lojas e locais de entretenimento e atracções (incluindo um estúdio de entretenimento multifunções - o Studio City Event Center).

Em reconhecimento de alto padrão de instalações e serviços do resort integrado, a Star Tower do Studio City alcançou a classificação Forbes Five-Star pelo Forbes Travel Guide pelo segundo ano consecutivo em 2019. O seu Zensa Spa recebeu a classificação Forbes Four-Star do Forbes Travel Guide em 2019.

O restaurante chinês de referência Pearl Dragon do Studio City ganhou uma estrela Michelin pelo quarto ano consecutivo no Guia Michelin Hong Kong Macau 2020, enquanto Bi Ying foi novamente recomendado no guia.

Em 31 de Dezembro de 2019, o Studio City dispunha de uma área de jogo com 308.009 pés quadrados, com 295 mesas de jogos, incluindo 45 mesas VIP alocadas pela Sociedade, e 1097 máquinas de jogo. Oito promotores de jogo operavam no local em 31 de Dezembro de 2019.

(E) Grand Dragon

Localizado no centro da ilha da Taipa, o Casino Grand Dragon no Hotel Grand Dragon tem um casino com a área de 9.128 pés quadrados em 2 andares e a 31 de Dezembro de 2019, dispunha de 213 máquinas de jogo (localizadas no Mocha Club Grand Dragon) e 28 mesas de jogo de massas.

2. DESENVOLVIMENTOS

A Sociedade continua a procurar novas oportunidades de negócio na área do jogo e não jogo em Macau, e continuará a prosseguir os seus objectivos de desenvolvimento de projectos em Macau. Ao definir e determinar o momento, modo e estrutura de qualquer futuro projecto de desenvolvimento, a Sociedade pretende adoptar e seguir os seguintes princípios: (i) na medida do necessário, estabelecer planos para financiamento de qualquer projecto antes de iniciada a respectiva construção; (ii) certificar que os empreendimentos existentes no portfólio da Sociedade irão beneficiar das sinergias que os novos desenvolvimentos possam trazer, e (iii) adaptar a oferta às alterações de exigências do mercado.

3. ANÁLISE FINANCEIRA GLOBAL

No ano findo a 31 de Dezembro de 2019, o rendimento líquido da sociedade relacionado com jogo correspondeu a aproximadamente 4,7 milhares de milhão de dólares americanos, correspondendo a um aumento de 11% relativamente a 2018. O lucro para o ano findo em 31 de Dezembro de 2019 foi de 0,64 milhares de milhão de dólares americanos, que, comparativamente com o ano anterior, representa um aumento de 12%.

No ano findo a 31 de Dezembro de 2019, o lucro gerado pelas mesas de jogo VIP correspondeu a 2,65 milhares de milhão de dólares americanos, representando um aumento de 1% comparativamente com o ano de 2018. O volume de rolling chip decresceu para 87 milhares de milhão de dólares americanos, 2% inferior comparativamente ao ano anterior. A taxa de ganhos de rolling chip foi de 3,05% em 2019, comparativamente com 2,94% em 2018.

As apostas no mercado de massas aumentaram em cerca de 9%, para aproximadamente 9,61 milhares de milhão de dólares americanos no ano findo em 31 de Dezembro de 2019, e a percentagem de ganhos (hold) antes da realização de descontos ou pagamento de comissões foi de 30,4%, comparativamente com uma taxa de 28,3% no ano anterior.

As máquinas de jogo geraram cerca de 9,83 milhares de milhão de dólares no ano findo em 31 de Dezembro de 2019, 5% acima do ano anterior. O valor de ganho por máquina por dia corresponde a 320 dólares americanos, que representa um decréscimo de 12% comparativamente a 2018.

PARECER DO FISCAL ÚNICO

da sociedade **MELCO RESORTS (MACAU), SA**, em inglês **MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED**, elaborado nos termos e para os efeitos do Código Comercial e demais disposições legais aplicáveis.

1. Foram-me presentes o **Balço** e a **Demonstração de Resultados** da referida sociedade relativos ao exercício iniciado em **1 de Janeiro** e findo em **31 de Dezembro de 2019**, documentação que examinei, tendo obtido da Administração todas as informações que solicitei.

2. As demonstrações financeiras em causa são acompanhadas

a) do **Relatório dos Auditores Externos Ernst & Young Auditores**, em que se declara que as mesmas representam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira da sociedade em **31 de Dezembro de 2019**,

b) do **Relatório do Conselho de Administração**, onde está devidamente sumarizada a actividade da sociedade durante o referido período,

c) de **Deliberações dos Administradores da Sociedade**, onde se inclui a proposta de aplicação dos resultados.

3. Nesta conformidade, dou aos Senhores accionistas um parecer favorável à aprovação dos

- Balço e Demonstração de Resultados da sociedade em 31 de Dezembro de 2019

- Relatório Anual do Conselho de Administração, incluindo a proposta de aplicação dos resultados
- Relatório dos Auditores Externos.

Macau, 27 de Fevereiro de 2020.

O fiscal único,
José da Guia Rodrigues dos Santos
Auditor de Contas
Alvará n.º 0078

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Melco Resorts (Macau), S.A.
(sociedade por ações de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Melco Resorts (Macau), S.A. (a «Sociedade»), relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Fevereiro de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To
Auditor de Contas
Ernst & Young - Auditores

Macau, aos 27 de Fevereiro de 2020.

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Melco Resorts (Macau) S.A. (a “Sociedade”), bem como dos nomes dos titulares dos órgãos sociais da Sociedade para o exercício de 2019

1) Accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Sociedade:

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho) – 10%; e
- MCO Investments Limited – 89,99%.

2) Titulares dos órgãos sociais da Sociedade:

a) Membros do Conselho de Administração da Sociedade:

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho, ou 何猷龍);
- Chung, Yuk Man (que também usa e é conhecido por Clarence Chung, ou 鍾玉文); e
- Inês Nolasco Lamas Costa Antunes (que também usa e é conhecida por Inês Nolasco Antunes).

b) Fiscal Único da Sociedade:

- José da Guia Rodrigues dos Santos.

c) Secretário da Sociedade:

Secretário:

- Catarina Luísa Pinto dos Santos de Carvalho Esteves Galvão (que também usa e é conhecida por Catarina Esteves).

Secretário, substituto:

- Filipa Sofia Lobato Barroso Almeida Santos (que também usa e é conhecida por Filipa Almeida Santos).

(是項刊登費用為 \$24,087.00)
(Custo desta publicação \$ 24 087,00)



威尼斯人澳門股份有限公司
Venetian Macau, S.A.

綜合資產負債表
Balço consolidado

(所有金額為百萬澳門元)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

於二零一九年
十二月三十一日

31 de Dezembro de 2019

資產 ACTIVOS

非流動資產 Activos não correntes

土地租賃權益淨額 Direitos sobre terrenos concessionados, líquidos	3,101
物業及設備淨額 Propriedades e equipamentos, líquidos	67,068
無形資產淨額 Activos intangíveis, líquidos	386
其他資產淨額 Outros activos, líquidos	274
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	182

非流動資產總額 Total de activos não correntes

71,011

流動資產 Activos correntes

存貨 Existências	133
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	5,125
受限制現金及現金等價物 Fundos cativos e equivalentes de caixa	125
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa	18,085

流動資產總額 Total de activos correntes

23,468

資產總額 Activos totais

94,479

權益 CAPITAL PRÓPRIO

本公司權益持有人應佔資本及儲備 Capital e reservas atribuíveis aos detentores do capital da Sociedade

股本 Capital social	200
權益貢獻 Contribuições de capital	3,652
法定儲備 Reserva legal	51
以股份為基礎的補償儲備 Reservas para opções sobre acções	1,232
滙兌儲備 Reserva de conversão cambial	(5)
保留盈利 Resultados acumulados	16,996

22,126

非控制性權益 Interesses não controlados

4

權益總額 Total do capital próprio

22,130

負債 PASSIVOS

非流動負債 Passivos não correntes

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	827
借貸 Empréstimos	48,371
遞延所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento diferidos	360

49,558

非流動負債總額 Total de passivos não correntes

流動負債 Passivos correntes

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	14,464
應付股息 Dividendos a pagar	8,262
借貸 Empréstimos	65

22,791

流動負債總額 Total de passivos correntes

負債總額 Passivos totais

72,349

權益及負債總額 Total de capital próprio e passivos

94,479

流動資產淨額 Activos correntes, líquidos

677

資產總額減流動負債 Total dos activos menos passivos correntes

71,688

綜合損益表
Demonstração dos resultados consolidados

(所有金額為百萬澳門元)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一九年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2019

收益 Réditos	
娛樂場總收益 Receita bruta de casino	69,922
減：佣金及獎勵 Deduzido de: comissões e incentivo	(12,953)
娛樂場淨收益 Receita líquida de casino	56,969
其他淨收益 Outras receitas líquidas	14,131
收益淨額 Réditos líquidos	71,100
博彩稅 Imposto sobre jogos	(27,613)
僱員福利開支 Custos com o pessoal	(10,361)
折舊及攤銷 Depreciações e amortizações	(5,556)
已消耗存貨 Existências consumidas	(782)
其他開支及虧損 Outras despesas e perdas	(7,692)
經營利潤 Lucro operacional	19,096
銀行存款的利息收入 Rendimento de juros dos depósitos bancários	262
經扣除資本化金額後的利息開支 Gastos com juros, líquido de montantes capitalizados	(2,599)
除所得稅前利潤 Resultados antes de impostos	16,759
所得稅利益 Imposto sobre o rendimento	40
年度利潤 Resultado do exercício	16,799
應佔 Atribuíveis a:	
本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	17,332
非控制性權益 Interesses não controlados	(533)
	16,799

董事會報告
Relatório do Conselho de Administração

威尼斯人澳門股份有限公司（「本公司」）及其附屬公司（統稱「本集團」）在澳門經營規模最大的綜合度假村。於二零一九年十二月三十一日，本集團已擁有11,716間酒店客房及套房、158家餐廳、210萬平方呎零售購物中心、170萬平方呎會議場地、四家常設劇院、一座15,000座位的綜藝館，以及多間全球最大的娛樂場。

A Venetian Macau, S.A. (a “Sociedade”) e as suas subsidiárias em Macau (colectivamente o “Grupo”) operam o maior conjunto de *resorts* integrados de Macau. A 31 de Dezembro de 2019, o Grupo tinha 11.716 quartos de hotel e suítes, 158 restaurantes, 2,1 milhões de pés quadrados de áreas de comércio a retalho, 1,7 milhões de pés quadrados de salas de reuniões, 4 teatros permanentes, uma arena com 15.000 lugares e alguns dos maiores casinos do mundo.

財務摘要**Destaques Financeiros**

本年度收益淨額為澳門元711.0億元，較二零一八年度的收益淨額澳門元699.3億元增加1.7%。

As receitas líquidas ascenderam a 71,10 mil milhões de MOP, um aumento de 1,7% em comparação com as receitas líquidas de 69,93 mil milhões de MOP em 2018.

本年度經營開支為澳門元520.0億元，與二零一八年度的經營開支澳門元517.1億元相比大致維持穩定。

As despesas operacionais para o exercício foram de 52 mil milhões de MOP, permanecendo bastante consistentes em comparação com as despesas operacionais de 51,71 mil milhões de MOP em 2018.

本年度利潤為澳門元168.0億元，較二零一八年度的利潤澳門元160.2億元增加4.9%。

O lucro relativo ao exercício foi de 16,80 mil milhões de MOP, um aumento de 4,9% em comparação com o lucro de 16,02 mil milhões de MOP em 2018.

自二零二零年一月初開始爆發的由COVID-19冠狀病毒所引致的呼吸系統疾病對中國產生了重大影響，負面地影響從中國大陸到澳門的訪客流量，並對業務產生不利影響。由於該等狀況變化不定，本集團的綜合經營業績、現金流量及財務狀況將受到重大影響，惟無法於本報告刊發時合理估計有關影響。

O surto da doença respiratória provocada pelo coronavírus COVID-19 no início de Janeiro de 2020 teve um impacto significativo na China e, em consequência, tem dificultado as visitas a Macau a partir da China continental com um impacto negativo sobre o negócio. Dada a natureza dinâmica das circunstâncias actuais, o impacto que a situação terá nos resultados das operações da Sociedade, nos fluxos de caixa e nas condições financeiras será relevante, mas não pode ser razoavelmente avaliado na altura de emissão do presente relatório.

澳門金沙 Sands Macao

澳門金沙於二零零四年五月開幕，是澳門第一家拉斯維加斯式娛樂場，目前備有分別為中場客戶、貴賓客戶及高端客戶而設的不同博彩區，也提供文娛及餐飲設施以及酒店套房。澳門金沙位於澳門半島臨海地段，鄰近港澳碼頭，介乎拱北關閘與澳門商業中心區之間，位處中樞，可接觸的客戶群非常龐大，尤其是從氹仔客運碼頭或港澳碼頭登岸經海路訪澳的旅客，於二零一九年約有630萬人次。截至二零一九年十二月三十一日止年度，澳門金沙的總入場人次約有570萬。

Abrimos o Sands Macao em Maio de 2004. O Sands Macao foi o primeiro casino ao estilo de Las Vegas em Macau e inclui, actualmente, um conjunto de áreas de jogo para o mercado de massas, jogadores VIP e *premium*, zonas de entretenimento e restauração, bem como suítes de hotel. O Sands Macao situa-se na Península de Macau, junto ao Terminal Marítimo de Macau, num terreno na zona portuária localizado entre o posto fronteiriço de Gongbei e a zona central de negócios de Macau. Esta localização permite que o Sands Macao tenha acesso a uma grande base de clientes, nomeadamente aos cerca de 6,3 milhões de visitantes que em 2019 chegaram a Macau por via marítima através do Terminal da Taipa (TFT) ou do Terminal Marítimo de Macau. Até à data de 31 de Dezembro de 2019, o Sands Macao recebeu um total de aproximadamente 5,7 milhões de visitantes.

於二零一九年十二月三十一日，澳門金沙設有289間套房，設施先進。澳門金沙亦提供約213,000平方呎博彩區、198張博彩桌及782部角子機或類似的電子博彩設施。

À data de 31 de Dezembro de 2019, o Sands Macao dispunha de 289 suítes, dotadas de modernas comodidades. O Sands Macao dispunha igualmente de uma área de jogo de cerca de 213.000 pés quadrados equipada com 198 mesas de jogo e 782 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes.

除博彩設施及酒店住宿之外，澳門金沙亦提供餐廳、水療設施、文娛區域及其他設施。餐飲區提供不同地區的地道風味美食，譬如一家粵菜酒樓及一家高雅的西式扒房。

Além das instalações para jogo e acomodações do hotel, o Sands Macao inclui ainda restaurantes, instalações de *spa*, zonas de entretenimento e outras comodidades. Os espaços de restauração oferecem pratos típicos regionais e incluem um restaurante cantonês e uma sofisticada *steakhouse* ao estilo ocidental.

澳門威尼斯人 Venetian Macao

於二零零七年八月，本集團路氹金光大道發展項目的旗艦物業澳門威尼斯人正式開幕，而澳門威尼斯人的地點便利，離澳門氹仔島上的氹仔客運碼頭約三公里，以及距離連接香港、澳門與珠海的大橋約十公里。於二零一九年十二月三十一日，澳門威尼斯人的博彩區面積約374,000平方呎，包括專用貴賓廳及寬敞的中場博彩大堂。

Em Agosto de 2007 abrimos as portas do Venetian Macao, a principal propriedade do nosso empreendimento no Cotai Strip, localizado a cerca de três quilómetros do TFT, na Ilha da Taipa em Macau, e a dez quilómetros da ponte que liga Hong Kong, Macau e Zhuhai. Em 31 de Dezembro de 2019, o Venetian Macao tinha cerca de 374.000 pés quadrados de áreas de jogo num espaço composto por salas VIP exclusivas e um amplo piso de jogo destinado ao mercado de massas.

於二零一九年十二月三十一日，澳門威尼斯人有656張博彩桌及1,668部角子機或類似的電子博彩設施。中場博彩大堂分為四個獨立設計的主題區，即赤龍殿、金鱗殿、鳳凰殿及帝王殿。澳門威尼斯人的設計主題與拉斯維加斯的The Venetian Las Vegas相仿，仿建意大利城市威尼斯多個名勝，譬如聖馬可廣場（St. Mark's Square）、鐘塔（Campanile Tower）及總督府（Doge's Palace）等。截至二零一九年十二月三十一日止年度，澳門威尼斯人的入場人次約為3,600萬。

À data de 31 de Dezembro de 2019, o Venetian Macao tinha 656 mesas de jogo e 1.668 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O piso de jogo destinado ao mercado de massas está dividido em quatro zonas de *design* exclusivo: *Red Dragon*, *Golden Fish*, *Phoenix* e *Imperial House*. O Venetian Macao, com uma temática semelhante ao Venetian Las Vegas, apresenta réplicas de muitos locais famosos da cidade italiana de Veneza, incluindo a Praça de S. Marcos, a Torre do Campanário e o Palácio do Doge. Durante o ano findo a 31 de Dezembro de 2019, o Venetian Macao registou aproximadamente 36 milhões de visitantes.

除博彩設施之外，澳門威尼斯人亦設有樓高39層的五星級酒店大樓，提供2,841間標準酒店套房及64個御匾會套房。澳門威尼斯人亦提供多樣化的文娛活動及設施，既適合中場客戶攜同家人一同度假，也有為貴賓客戶及高端客戶而設的定制產品與服務，譬如御匾會等。澳門威尼斯人的威尼斯人購物中心的獨特零售購物空間佔地約943,000平方呎，內有超過360間店舖匯集多個國際名牌，並設有超過60家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。訪客及賓客可從多個不同地點直達威尼斯人購物中心，包括路氹主要通道、四季名店、澳門威尼斯人酒店及澳門威尼斯人博彩大堂。

Além das áreas de jogo, o Venetian Macao conta com uma torre de hotel de cinco estrelas de 39 pisos com 2.841 suítes *standard* e 64 suítes *Paiza*. O Venetian Macao disponibiliza uma vasta selecção de comodidades e opções de entretenimento para satisfazer as necessidades dos clientes do mercado de massas, incluindo famílias, destinando-se também a jogadores VIP e *premium*, com produtos e serviços

personalizados, tais como o Paiza Club. O Venetian Macao tem aproximadamente 943.000 pés quadrados de áreas exclusivas de comércio e restauração nas *Shoppes at Venetian*, com mais de 360 lojas que dão acesso a muitas marcas internacionais e mais de 60 restaurantes, incluindo estabelecimentos que oferecem diversas opções culinárias internacionais. Visitantes e hóspedes têm acesso às *Shoppes at Venetian* a partir de vários locais, incluindo pela estrada principal que passa pelo Cotai, pelas *Shoppes at Four Seasons*, pelo hotel Venetian Macao e pela área de jogo do Venetian Macao.

此外，澳門威尼斯人還設有金光會展，一座面積約120萬平方呎的會議中心及會議室綜合大樓。這些會展獎勵旅遊設施地方寬敞，靈活性高，可間隔為小型、中型或大型會議室，及/或舉行大型多媒體活動或貿易展覽。由於休閒旅客於週末入住我們的物業，會展獎勵旅遊活動一般於平日進行，於週中較清閒的時段吸引商務旅客。澳門威尼斯人亦設有一座15,000座位的綜藝館，名為金光綜藝館，曾舉辦的文娛及體育活動類別繁多；另有一座設有1,800個座位的劇院。

Além disso, o Venetian Macao dispõe de um centro de convenções e de um complexo de salas de reuniões com cerca de 1,2 milhões de pés quadrados, a Cotai Expo. Estas instalações para Reuniões, Incentivos, Convenções e Exposições (MICE) disponibilizam um espaço flexível e amplo que pode ser configurado para fornecer salas de reuniões pequenas, médias ou grandes e/ou para receber eventos multimídia de grande escala ou feiras comerciais. Os eventos MICE são realizados normalmente durante a semana, atraindo viajantes de negócio durante este período de actividade mais lenta, enquanto os viajantes de lazer ocupam os nossos hotéis durante os fins de semana. O Venetian Macao tem igualmente uma arena com 15.000 lugares, a Cotai Arena, que já recebeu vários eventos desportivos e de entretenimento, bem como um teatro com 1.800 lugares.

澳門百利宮 Plaza Macao

澳門百利宮於二零零八年八月開幕，與澳門威尼斯人毗鄰。百利宮娛樂場有約105,000平方呎的博彩區、128張博彩桌及248部角子機或類似的電子博彩設施。澳門百利宮亦有360間裝潢雅致的客房及套房（由FS Macau Lda.管理）、多家餐廳與酒吧，以及會議與宴會設施。四季名店包括約有242,000平方呎零售空間，與威尼斯人購物中心相連。澳門百利宮亦設有19座尊貴罕有的御匾豪園（經個別設計，而賓客須經邀請才可入住）。截至二零一九年十二月三十一日止年度，澳門百利宮的總入場人次約為2,430萬。

Em Agosto de 2008, abrimos as portas do Plaza Macao, adjacente ao Venetian Macao, que inclui o Plaza Casino, uma área de jogo com cerca de 105.000 pés quadrados, equipada com 128 mesas de jogo e 248 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O Plaza Macao dispõe ainda de 360 suítes e quartos elegantemente decorados, geridos pela FS Macau Lda.. Dispõe igualmente de vários estabelecimentos de alimentação e bebidas, bem como instalações para conferências e banquetes e as *Shoppes at Four Seasons*, que são compostas por aproximadamente 242.000 pés quadrados de espaços de retalho e estão ligadas às *Shoppes at Venetian*. O Plaza Macao também dispõe de 19 Paiza Mansions ultra-exclusivas, que foram individualmente concebidas e que são disponibilizadas apenas por convite. Para o ano findo a 31 de Dezembro de 2019, o Plaza Macao registou, no total, aproximadamente 24,3 milhões de visitantes.

我們於早前宣佈四季名薈將增設約290間優質套房。我們已啟用獲批博彩業務的空間並隨套房的改裝完成將其用於模擬試驗及收取意見。我們預期項目將於二零二零年上半年完成。

Anunciámos previamente a construção das *Grand Suites* no Four Seasons, que terão cerca de 290 suítes adicionais de qualidade *premium*. Iniciámos operações de jogo aprovadas nesse espaço e iremos usar as suítes à medida que forem sendo concluídas, numa base de simulação para fins experimentais e de *feedback*. A conclusão do projecto está prevista para o primeiro semestre de 2020.

金沙城中心 Sands Cotai Central

金沙城中心位於澳門威尼斯人、澳門巴黎人及澳門百利宮對面，為本集團於路氹最大型的綜合度假村。金沙城中心自二零一二年四月起分階段開幕。該物業設有四座酒店大樓：於二零一二年四月開幕的第一座酒店大樓（設有659間五星級康萊德品牌的客房及套房，以及澳門倫敦人酒店竣工後約600間倫敦主題套房）；於二零一二年九月開幕的第二座酒店大樓（設有1,842間喜來登品牌的客房及套房）；於二零一三年一月開幕的第三座酒店大樓（設有2,126間喜來登品牌的客房及套房）；以及於二零一五年十二月開幕的第四座酒店大樓（設有400間瑞吉品牌的客房及套房）。金沙城中心目前設有約367,000平方呎的博彩區、399張博彩桌及1,374部角子機或類似的電子博彩設施，亦設有專為貴賓及高端客戶而設的專用貴賓廳。金沙城中心亦擁有約369,000平方呎的會議場地，一座設有1,701個座位的劇院及約525,000平方呎的零售空間，內有超過150家門店以及超過50家餐廳及食肆。截至二零一九年十二月三十一日止年度，金沙城中心的總入場人次則約為1,920萬。

O Sands Cotai Central está localizado no lado oposto ao Venetian Macao, The Parisian Macao e The Plaza Macao e é o nosso maior resort integrado no Cotai. O Sands Cotai Central abriu por fases, com início em Abril de 2012. A propriedade é constituída por quatro torres de hotel: a primeira torre de hotel, inaugurada em Abril de 2012, tem 659 quartos e *suítes* de cinco estrelas sob a marca Conrad e, após a conclusão do Londoner Macao Hotel, terá aproximadamente 600 suítes com um tema londrino; a segunda torre de hotel, inaugurada em Setembro de 2012, tem 1.842 quartos e suítes sob a marca Sheraton; a terceira torre de hotel, inaugurada em Janeiro de 2013, tem 2.126 quartos e suítes também sob a marca Sheraton; e a quarta torre de hotel, inaugurada em Dezembro de 2015, tem 400 quartos e suítes sob a marca St. Regis. O Sands Cotai Central tem actualmente cerca de 367.000 pés quadrados de áreas de jogo, com 399 mesas de jogo e 1.374 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, e inclui salas VIP exclusivas para jogadores VIP e *premium*. O Sands Cotai Central dispõe igualmente de uma área de 369.000 pés quadrados para reuniões, uma sala de espectáculos com 1.701 lugares sentados, aproximadamente 525.000 pés quadrados de espaço comercial, com mais de 150 lojas e mais de 50 restaurantes e estabelecimentos de restauração. No ano findo a 31 de Dezembro de 2019, o Sands Cotai Central registou um total de aproximadamente 19,2 milhões de visitantes.

我們先前宣佈將金沙城中心翻新、擴建及重塑為一處新的綜合度假村目的地——澳門倫敦人，於外部及內部增設大量主題元素。澳門倫敦人將以全新的倫敦景點及勝地為特色，包括倫敦若干最著名的地標，例如國會大廈及大笨鐘。零售店將擴建及重塑為倫敦人購物中心，以及我們將增設若干餐廳及酒吧。我們將於倫敦人大樓套房增設約370間豪華套房以及前假日酒店旗下的客房及套房正改裝為約600間倫敦主題套房，稱為澳門倫敦人酒店。我們隨套房的改裝完成將其用於模擬試驗及收取意見。工程已動工，且正分階段進行以盡量減少對該處物業高峰期所造成的干擾。我們預期倫敦人大樓套房將於二零二零年後期完成，而澳門倫敦人項目將於二零二零年及二零二一年分階段完成。

Anunciámos previamente a renovação, expansão e mudança de marca do Sands Cotai Central com o intuito de criar um novo *resort* integrado, o Londoner Macao, acrescentando vários elementos temáticos a nível externo e interno. O Londoner Macao terá novas atrações e especificidades inspiradas em Londres, incluindo réplicas de alguns dos marcos mais famosos da cidade, tais como o Palácio de Westminster e o Big Ben. As ofertas de retalho serão expandidas e receberão a nova denominação de *Shoppes at Londoner*, e vamos ainda acrescentar novos restaurantes e bares. Acrescentaremos cerca de 370 novas suítes nas *The Londoner Tower Suites*, e os quartos e suítes anteriormente sob a marca Holiday Inn estão a ser convertidos em aproximadamente 600 suítes com um tema londrino, passando posteriormente a designar-se *Londoner Macao Hotel*. Iremos utilizar as suítes à medida que forem sendo concluídas numa base de simulação para fins experimentais e de *feedback*. A construção já foi iniciada e será faseada para minimizar as interrupções durante os períodos de pico. A conclusão das *Londoner Tower Suites* está prevista para o fim de 2020 e o projecto do Londoner Macao será concluído em fases ao longo de 2020 e 2021.

澳門巴黎人 Parisian Macao

本集團的澳門巴黎人於二零一六年九月十三日開幕。澳門巴黎人為與澳門威尼斯人及澳門百利宮相連的必到綜合度假村地標景點。其設施包括佔地約253,000平方呎的博彩區、304張博彩桌及1,278部角子機或類似電子博彩設施。澳門巴黎人亦設有超過2,500間裝潢雅致的客房及套房，以及巴黎人購物中心，包括其獨特的零售購物空間佔地約296,000平方呎，內有約150間店舖匯集多個國際品牌，並設有24家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。澳門巴黎人的其他非博彩設施包括一座約63,000平方呎的會議室綜合大樓及一座設有1,200個座位的劇院。位於澳門巴黎人的正前方，並透過有蓋步道與主樓相連的乃按原建築物二分之一的比例複製建成的巴黎鐵塔，其設有觀景台及餐廳。截至二零一九年十二月三十一日止年度，澳門巴黎人接待約1,300萬名訪客。

A 13 de Setembro de 2016, abrimos o Parisian Macao, um *resort* integrado temático e icónico, de passagem obrigatória, que está ligado ao Venetian Macao e Plaza Macao, com uma área de jogo de 253.000 pés quadrados, composta por 304 mesas de jogo e 1.278 máquinas de jogo ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O Parisian Macao conta também com cerca de 2.500 quartos e suítes elegantemente decorados, e as *Shoppes at Parisian*, compostas por cerca de 296.000 pés quadrados de espaços comerciais exclusivos, com aproximadamente 150 lojas, incluindo muitas marcas internacionais, 24 restaurantes e estabelecimentos de restauração de gastronomia internacional. Além das áreas de jogo, o Parisian Macao dispõe de um complexo de salas de reuniões com aproximadamente 63.000 pés quadrados e uma sala de espectáculos com 1.200 lugares sentados. Mesmo em frente ao The Parisian Macao, e ligada ao edifício principal através de um passadiço coberto, está uma réplica a meia escala da Torre Eiffel, com uma plataforma panorâmica e restaurante. O Parisian Macao registou aproximadamente 13 milhões de visitantes no ano findo a 31 de Dezembro de 2019.

2019年獨任監事報告書

Parecer do fiscal único relativo ao ano fiscal de 2019

根據商法典之規定，本人謹將2019年12月31日年度獨任監事報告呈覽。

De acordo com o estabelecido no Código Comercial, apresento o relatório do fiscal único relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2019.

本人監察了威尼斯人澳門股份有限公司年度的管理。在監察工作的過程中，本人結合公司的實際情況，實施了包括向公司管理層查詢，對提交給本人的會計資料進行分析性程序及其他本人認為必要的程序。

Acompanhei durante o exercício a actividade do Conselho de Administração da Venetian Macau, S.A. O trabalho de supervisão incluiu o inquérito ao Conselho de Administração da Sociedade, procedimentos analíticos aplicados à informação contabilística que me foi apresentada e outros procedimentos que considerei necessários em face das circunstâncias.

本人根據監察工作的結果，作出如下報告：

Baseado nos resultados do meu trabalho de supervisão, relato o seguinte:

1. 本人已取得一切認為必要的資料及解釋。
1. Obtive toda a informação e explicações que considerei necessárias.
2. 本人認為公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編寫清楚，並在各重大方面顯示公司2019年12月31日的財務狀況及該年度經營成果之真確狀況。
2. Na minha opinião, as demonstrações financeiras anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas aplicando os princípios contabilísticos adequados às circunstâncias e apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2019 e os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.

3. 本人認為董事會報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之經濟狀況及業務發展。

3. Em minha opinião, o relatório do Conselho de Administração está correcto e completo, e apresenta a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios ao longo do ano, de forma concisa e clara.

4. 本人沒有察覺年度有任何不當情事或不法行為。

4. Não tomei conhecimento de qualquer acto irregular ou ilegal durante o exercício.

基此，本人建議股東常會通過董事會提交之2019年12月31日年度之公司帳目、董事會報告書和結果運用之建議。

Recomendo, por isso, aos accionistas que aprovem, na Assembleia Geral Ordinária, as demonstrações financeiras, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

2020年2月17日於澳門 – Macau, aos 17 de Fevereiro de 2020

獨任監事 – O Fiscal Único, 胡春生 Wu Chun Sang

註冊核數師 – Auditor Registrado

摘要綜合財務報表的獨立核數師報告

Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

致威尼斯人澳門股份有限公司全數股東

Para os accionistas da Venetian Macau, S.A.

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

(Sociedade anónima registada em Macau)

本核數師（以下簡稱「我們」）已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核威尼斯人澳門股份有限公司二零一九年度的綜合財務報表，並已於二零二零年三月二十三日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Venetian Macau, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 23 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

上述已審核的綜合財務報表由於二零一九年十二月三十一日的綜合資產負債表及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容。我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

為更全面了解威尼斯人澳門股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da Venetian Macau, S.A. e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

郭詩敏

註冊核數師

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

德勤·關黃陳方會計師行

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

澳門，二零二零年三月二十三日

Macau, aos 23 de Março de 2020

二零一九年度擁有威尼斯人澳門股份有限公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單以及公司機關據位人名單**Lista dos accionistas qualificados, detentores de 5% ou mais do capital social da Venetian Macau, S.A., e dos titulares dos demais órgãos sociais durante o ano de 2019****合資格股東 – Accionista qualificados**

- a) Venetian Venture Development Intermediate Limited – 89,995%;
- b) 胡順謙先生 – 10%。
Sr. António Ferreira – 10%.

董事會 – Conselho de Administração

- a) 王英偉先生；
Sr. Wong Ying Wai;
- b) 胡順謙先生（董事總經理）；
Sr. António Ferreira (administrador-delegado);
- c) Robert Glen Goldstein先生；
Sr. Robert Glen Goldstein;
- d) 鄭君諾先生；
Sr. Chum Kwan Lock Grant;
- e) Dylan James Williams先生。
Sr. Dylan James Williams.

秘書 – Secretário

Ricardo José Garcia dos Santos e Silva先生，工作上亦使用簡稱Ricardo Silva。
Sr. Ricardo José Garcia dos Santos e Silva, que também usa o nome profissional abreviado Ricardo Silva.

獨任監事 – Fiscal Único

胡春生先生。
Sr. Wu Chun Sang.

（是項刊登費用為 \$17,487.00）
(Custo desta publicação \$ 17 487,00)



銀河娛樂場股份有限公司
綜合損益表
二零一九年十二月三十一日年度

二零一九年
澳門幣(千元)

收益(附註)	50,511,062
其他收益·淨額	905,130
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(23,161,907)
員工福利支出	(7,412,257)
攤銷及折舊	(2,946,491)
其他營運費用	(4,196,085)
財務費用	(3,161)
除稅前溢利	13,696,291
所得稅	-
本年度溢利	13,696,291

附註：收益分析

博彩毛收入	61,137,461
城市娛樂會貢獻	110,552
小費收入及行政收入	25,731
博彩經營業務-收益總額	61,273,744
扣除服務供應商協議之博彩收益淨額	(2,352,390)
佣金及獎勵	(14,032,494)
博彩經營業務-收益淨額	44,888,860
酒店、購物中心業務及其他-收益	5,622,202
	50,511,062

綜合資產負債表
二零一九年十二月三十一日

二零一九年
澳門幣(千元)

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	31,546,625
租賃土地	3,256,640
無形資產	70,672
應收融資租賃款	33,758
按攤銷成本之金融資產	25,919,947

	二零一九年 澳門幣(千元)
按公平值列入其他全面收益之金融資產	21,545
長期銀行存款	4,605,013
其他非流動資產	147,154
	<u>65,601,354</u>
流動資產	
存貨	81,579
應收賬款及預付款	1,317,431
應收關聯公司款項	3,546
應收股東及最終控股公司款項	2,488,453
按攤銷成本之金融資產之現期部分	2,415,807
現金和現金等價物和其他銀行存款	12,140,752
	<u>18,447,568</u>
總資產	<u><u>84,048,922</u></u>
權益	
股本	951,900
儲備	63,212,508
總權益	<u>64,164,408</u>
負債	
非流動負債	
應付保固金	116,229
非流動已收按金	247,266
	<u>363,495</u>
流動負債	
應付賬款及應計費用	19,517,462
應付關聯公司款項	3,557
	<u>19,521,019</u>
總負債	<u>19,884,514</u>
總權益及負債	<u><u>84,048,922</u></u>

澳門博彩市場概覽

由於若干地緣政治及經濟因素影響，包括中美貿易緊張、全球經濟放緩、貴賓廳禁煙、人民幣波動、持續的區域市場競爭和香港的動盪等，投資者情緒於二零一九年非常波動。二零一九年全年博彩收益總額為澳門幣2,925億元，按年下跌3%。

於二零一九年，共有3,940萬人次到訪澳門，按年增長10%。其中，中國內地旅客佔總旅客量的71%。來自大灣區的旅客則按年增長26%。而過夜旅客佔總旅客量的47%，平均逗留時間維持2.2日。由於澳門旅遊產品進一步多元化，根據攜程旅行網數據，我們留意到訪澳的中國內地旅客結構正在改變，以家庭為單位及年輕旅客有上升趨勢。

業務回顧

財務業績

二零一九年銀河娛樂場股份有限公司及其附屬公司（統稱「銀娛」）全年淨收益為澳門幣505億元，按年下跌6%。本年度溢利為澳門幣137億元，按年下跌3%。

於二零一九年，銀娛按管理層基準計算的博彩收益總額按年下跌12%至澳門幣611億元。其中，中場收益總額按年上升6%至澳門幣301億元，貴賓廳收益總額按年下跌26%至澳門幣284億元，角子機收益總額按年增加2%至澳門幣26億元。

銀娛的經營理念之一，乃不斷尋求有助提升度假城並加強對顧客的吸引力的產品與服務組合。為此，我們自二零一八年起進行總值約澳門幣15億元的提升工程計劃，翻新中場、酒店客房及非博彩設施，亦推出了一些嶄新的餐飲及零售意念。我們即將完成早前宣佈在「澳門銀河™」及澳門星際酒店進行的提升工程計劃，並已經確定和研究其他改善工程的可行性。我們相信，此舉措有助保持度假城的新鮮感和吸引力，更可吸引顧客回訪，同時亦引證了我們持續在澳門投資的決心。

「澳門銀河™」

「澳門銀河™」為銀娛最大的收益及盈利貢獻來源。於二零一九年，淨收益按年下跌5%至澳門幣385億元。經調整EBITDA為澳門幣130億元，按年下跌2%。經調整EBITDA利潤率為34%（二零一八年：33%）。

由於「澳門銀河™」博彩業務淨贏率偏高，令二零一九年經調整EBITDA增加約澳門幣6.85億元。

五間酒店錄得強健的入住率，全年為接近100%。

澳門星際酒店

於二零一九年，澳門星際酒店錄得淨收益為澳門幣112億元，按年下跌10%。經調整EBITDA為澳門幣36億元，按年下跌8%。經調整EBITDA利潤率為32%（二零一八年：31%）。

由於澳門星際酒店博彩業務淨贏率偏高，令二零一九年經調整EBITDA增加約澳門幣1.59億元。

全年酒店入住率為接近100%。

「澳門百老匯™」

「澳門百老匯™」是適合一家大小，配以街頭娛樂和美食的度假城，並得到澳門本地中小企支持，當中並沒有貴賓廳業務。於二零一九年，「澳門百老匯™」錄得淨收益澳門幣6.11億元，於二零一八則錄得澳門幣5.79億元。經調整EBITDA約澳門幣4,000萬元，相比二零一八年約澳門幣3,300萬元。經調整EBITDA利潤率為7%（二零一八年：6%）。

由於「澳門百老匯™」博彩業務淨贏率偏高，令二零一九年經調整EBITDA增加約澳門幣500萬元。

全年酒店入住率為接近100%。

城市娛樂會

於二零一九年，城市娛樂會為銀娛帶來經調整EBITDA的貢獻為澳門幣1.21億元，相比於二零一八年為澳門幣1.14億元。

最新發展概況

「澳門銀河™」及澳門星際酒店

我們即將完成早前宣佈在「澳門銀河™」及澳門星際酒店進行約澳門幣15億元之項目提升工程，並已經確定和研究其他改善工程的可行性。

路氹·新里程

銀娛已為長遠的發展建立獨特定位。銀娛繼續推進第三、四期項目的發展工程，將提供合共約4,000間酒店客房及別墅，包括適合家庭和優質高端旅客的客房、400,000平方呎的會議展覽空間、500,000平方呎設有16,000個座位的多用途場館、餐飲、零售以及娛樂場等。我們在二零一九年八月介紹銀河國際會議中心與銀河綜藝館，我們更欣然歡迎凱悅酒店在澳門及銀河度假城區開設首家安達仕酒店（Andaz Hotel）。

橫琴

我們繼續就橫琴項目發展為一個時尚度假城進行概念規劃，與我們在澳門的高能量度假城優勢互補。

展望

於二零一九年十二月，武漢發現新冠狀病毒後，中央政府即時動用大量資源對抗疫情。各間博企與澳門政府緊密合作，以減低疫情的影響。銀娛承諾為顧客和員工提供安全和健康的環境，並會繼續對事態發展保持警覺。

二零一九年旅客消費受一系列地緣政治及經濟因素影響，包括中美貿易緊張和內地經濟放緩等。中國與美國於二零二零年一月中簽訂貿易協議，令消費者對前景轉為樂觀。此外，澳門基建持續改善，特別是預計於二零二零年初啟用由珠海至橫琴的鐵路延線，將可與橫琴的入境大樓及已通車的輕軌路氹段連接，便利旅客往來澳門並在市內出行。然而，我們預計二零二零年仍然面對地緣政治及經濟的挑戰，可能影響消費者信心。

目前，我們仍未知疫情會持續多久，故此難以衡量事件對整體財務的影響。但我們要注意的是，若疫情持續時間延長，對二零二零年的財務業績及澳門的發展項目將有可能構成重大影響。

目前難以預測疫情何時受控，但我們對澳門，尤其是銀娛的長遠前景充滿信心，並與新任行政長官賀一誠先生領導的澳門政府繼續緊密合作。銀娛承諾會為澳門的經濟多元化繼續投資，並支持澳門政府的「世界旅遊休閒中心」願景。此外，我們繼續全力支持中央政府的大灣區融合計劃，相信將進一步帶動澳門、香港和廣東省南部九個城市之間的人流、物流和資金流。銀娛將透過提升度假城的設施，包括橫琴的發展計劃，以支持及推動此融合計劃。

銀娛將繼續推動各項範疇，重新調配資源以達至最高及最佳效益。內地對休閒、旅遊需求殷切，銀娛已經做好準備，透過第三、四期項目這個澳門最大的發展藍圖，把握未來不斷增長的市場機遇。

銀娛憑著穩健的資產負債表，有能力實現集團在澳門路氹第三、四期及橫琴的發展計劃。

最後，我們會繼續努力不懈地確保員工和客人的健康與安全。

公司機關據位人——2019年12月31日

董事會：呂志和——主席

：華年達——常務董事

：呂耀東——董事

：程裕昇——董事

獨任監事：崔世昌核數師事務所（由陳玉瑩核數師代表）

秘書：郭敏生

主要股東名單——2019年度

Canton Treasure Group Ltd.——89.9999%

華年達——10%

致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東

二零一九年度獨任監事之年度報告書及意見書

本獨任監事已對 貴公司董事會所編製二零一九年度之財務報表及獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之報告書進行了審閱及分析性程序，本人之意見認為：

1. 公司二零一九年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 建議通過董事會年報；
3. 建議通過獨立核數師報告書。

二零二零年三月十八日於澳門。

獨任監事

崔世昌核數師事務所
（由陳玉瑩核數師代表）

摘要財務報表的獨立核數師報告
致銀河娛樂場股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

銀河娛樂場股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(以下合稱「貴集團」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴集團截至同日止年度的已審核綜合財務報表。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表組成,貴公司董事須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核綜合財務報表符合一致,發表意見,僅向全體股東報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴集團截至二零一九年十二月三十一日止年度的綜合財務報表,並已於二零二零年二月二十七日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零一九年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為,摘要財務報表在所有重要方面,均與上述已審核的綜合財務報表符合一致。

為更全面了解貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李政立
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門,二零二零年二月二十七日

GALAXY CASINO, S.A.

Demonstração dos resultados consolidados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2019

	2019
	MOP'000
Proveitos (Nota)	50,511,062
Outros ganhos, líquidos	905,130
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos para o Governo de Macau	(23,161,907)
Custos com os benefícios do pessoal	(7,412,257)
Amortizações e depreciações	(2,946,491)
Outras despesas operacionais	(4,196,085)
Custos financeiros	(3,161)
Resultados antes de imposto	13,696,291
Imposto	-
Resultado líquido	13,696,291

2019
MOP'000

Nota: Análise de Proveitos

Proveitos brutos de operações de jogo	61,137,461
Contribuições provenientes de casinos dos City Clubs	110,552
Gorjetas recebidas e taxas administrativas	25,731
Proveitos brutos de operações de jogo	61,273,744
Ganhos do jogo líquidos excluídos por acordo com Prestadores de Serviços	(2,352,390)
Comissões e incentivos	(14,032,494)
Proveitos líquidos de operações de jogo	44,888,860
Proveitos de operações de hotelaria, centros comerciais e outros	5,622,202
	50,511,062

Balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2019

2019
MOP'000

ACTIVO

Activos não-correntes

Propriedades, edifícios e equipamentos	31,546,625
Direitos sobre terrenos concessionados	3,256,640
Activos intangíveis	70,672
Recebimentos de locações financeiras	33,758
Activos financeiros ao custo amortizado	25,919,947
Activos financeiros pelo justo valor através de outro rendimento integral	21,545
Depósitos bancários de longo prazo	4,605,013
Outros activos não-correntes	147,154

65,601,354

Activos correntes

Existências	81,579
Outros devedores e pagamentos adiantados	1,317,431
Dívidas de partes relacionadas	3,546
Dívidas de accionistas e à sociedade-mãe	2,488,453
Parte corrente de activos financeiros ao custo amortizado	2,415,807
Caixa e equivalentes de caixa e outros depósitos bancários	12,140,752
	18,447,568

Total do Activo

84,048,922

CAPITAL PRÓPRIO

Capital social	951,900
Reservas	63,212,508
Total do Capital Próprio	64,164,408

PASSIVO**Passivos não-correntes**

Retenções a pagar	116,229
Depósitos não-correntes	247,266
	363,495

Passivos correntes

Outros credores e acréscimos	19,517,462
Dívidas a partes relacionadas	3,557
	19,521,019

Total do Passivo	19,884,514
------------------	------------

Total do Passivo e do Capital Próprio	84,048,922
---------------------------------------	------------

ANÁLISE DO MERCADO DE JOGO DE MACAU

A postura dos investidores ao longo de 2019 apresentou períodos de flutuação. Tal deveu-se a várias questões geopolíticas e económicas, como tensões comerciais sino-americanas, uma economia mundial em desaceleração, introdução da proibição de fumar nas áreas VIP, flutuações do RMB, concorrência contínua nos mercados regionais e instabilidade em Hong Kong. A receita bruta dos jogos (“RBJ”) no ano de 2019 foi de MOP292,5 mil milhões, uma redução de 3% em relação ao ano anterior.

Em 2019, o número de visitantes a Macau atingiu 39,4 milhões, um crescimento de 10% em relação ao ano anterior, sendo que os visitantes da China Continental representaram 71% de todos os visitantes. O número de visitantes da área da Grande Baía cresceu 26% em relação ao ano anterior. Os visitantes com pernoita foram responsáveis por 47% do total das visitas. A permanência média dos visitantes com pernoita permaneceu em 2.2 dias. Graças à maior diversificação das ofertas de produtos turísticos em Macau, tomou-se devida nota de uma tendência de mudança no perfil dos visitantes da China Continental, com mais visitas de famílias e jovens, de acordo com dados divulgados pela Ctrip.

ANÁLISE OPERACIONAL**Resultados Financeiros**

A Galaxy Casino, S.A. e as suas subsidiárias (“GCSA”) contabilizaram uma receita líquida de MOP50,5 mil milhões, uma redução de 6% em relação ao ano anterior. O lucro líquido do exercício foi de MOP13,7 mil milhões, uma redução de 3% em relação ao ano anterior.

A RBJ total da GCSA numa base operacional em 2019 foi de MOP61,1 mil milhões, uma redução de 12% em relação ao ano anterior. A RBJ no segmento de massas foi de 30,1 mil milhões, um aumento de 6% em relação ao ano anterior. A RBJ total no segmento VIP foi de 28,4 mil milhões, uma redução de 26% em relação ao ano anterior. A RJB total do jogo electrónico foi de 2,6 mil milhões, um aumento de 2% em relação ao ano anterior.

Uma das filosofias empresariais da GCSA é a busca contínua de produtos e serviços que permitam a melhoria dos nossos resorts e o aumento da atractividade para os clientes. Com isso em mente, a partir de 2018, introduzimos um programa de melhoramento das propriedades de aproximadamente 1,5 mil milhões para renovar a área principal de jogos, quartos de hotel, instalações não destinadas a jogos e introduzimos alguns novos conceitos de restauração e comércio a retalho. O programa de melhoramento das propriedades anteriormente anunciado para o Galaxy Macau™ e o StarWorld Macau, foi quase completado na sua totalidade, e identificámos e estamos a analisar oportunidades adicionais de melhoramentos. Acreditamos que esta abordagem mantém o espaço actual e atractivo, em particular para os nossos clientes habituais. Tal circunstância demonstra igualmente o nosso compromisso contínuo em investir em Macau.

Galaxy Macau™

O Galaxy Macau™ é a principal fonte de receitas e ganhos da GCSA. Em 2019, a receita líquida diminuiu 5% em relação ao ano anterior, para MOP38,5 mil milhões. O EBITDA Ajustado diminuiu 2% em relação ao ano anterior, passando para MOP13 mil milhões. A margem de EBITDA Ajustado foi de 34% (2018: 33%).

O Galaxy Macau™ teve boa sorte nas suas operações de jogos, o que aumentou o seu EBITDA Ajustado em aproximadamente MOP685 milhões em 2019.

Os cinco hotéis, em conjunto, registaram uma forte taxa de ocupação que foi praticamente de 100% em 2019.

StarWorld Macau

Em 2019, a receita líquida do StarWorld Macau caiu 10% em relação ao ano anterior, para MOP11,2 mil milhões. O EBITDA Ajustado diminuiu 8% em relação ao ano anterior, para MOP3,6 mil milhões. A margem de EBITDA Ajustado foi de 32% (2018: 31%).

O StarWorld Macau foi bem sucedido nas suas operações de jogo, o que aumentou o seu EBITDA Ajustado em aproximadamente MOP159 milhões em 2019.

A ocupação do hotel foi praticamente de 100% em 2019.

Broadway Macau™

O Broadway Macau™ é um hotel singular dedicado à família, com entretenimento de rua e restauração com espaço exterior, apoiado por PMEs, sem componente de jogo VIP. Em 2019, a receita líquida do Broadway Macau™ foi de MOP611 milhões, contra MOP579 milhões em 2018. O EBITDA Ajustado foi de aproximadamente MOP40 milhões, contra aproximadamente MOP33 milhões em 2018. A margem de EBITDA Ajustado foi de 7% (2018: 6%).

O Broadway Macau™ teve boa sorte nas suas operações de jogo, o que aumentou o EBITDA Ajustado em aproximadamente MOP5 milhões em 2019.

A ocupação do hotel foi praticamente de 100% em 2019.

City Clubs

Os City Clubs contribuíram com MOP121 milhões de EBITDA Ajustado para a receita da GCSA em 2019 contra MOP114 milhões em 2018.

ACTUALIZAÇÃO SOBRE OS PROJECTOS**Galaxy Macau™ e StarWorld Macau**

Encontra-se praticamente concluído o programa de melhoramento das propriedades, de aproximadamente MOP1,5 mil milhões, anunciado anteriormente para o Galaxy Macau™ e para o StarWorld Macau e identificámos possíveis melhorias adicionais, que se encontram em análise.

Cotai — O Próximo Capítulo

A GCSA está singularmente posicionada para o crescimento a longo prazo. Os nossos projectos de desenvolvimento para as fases 3 e 4 incluem aproximadamente 4.000 quartos e vilas, incluindo quartos familiares e de luxo, 400.000 pés quadrados de espaço para convenções, uma arena multiusos com uma área de 500.000 pés quadrados com 16.000 lugares sentados, restauração, comércio a retalho e áreas de jogo, entre outros. Em Agosto de 2019, apresentámos o Galaxy International Convention Center (GICC) e o Galaxy Arena e temos o prazer de dar as boas-vindas ao primeiro Andaz Hotel do Hyatt Hotel Corporation em Macau e ao complexo Galaxy Integrated Resorts.

Hengqin

Continuamos a progredir com os planos conceptuais para um complexo turístico de lazer em Hengqin que complementará os nossos dinâmicos complexos em Macau.

PERSPECTIVA PARA FUTURO

Em Dezembro de 2019, o coronavírus foi descoberto em Wuhan, China. O Governo Central dedicou recursos significativos para combater o vírus. Todas as concessionárias estão a trabalhar diligentemente com o Governo de Macau para minimizar o impacto do vírus. A GCSA está empenhada em providenciar um ambiente seguro e saudável para todos os seus hóspedes e funcionários e continuará em estado de alerta.

O volume de consumo em 2019 sofreu o impacto de uma série de questões geopolíticas e económicas, como tensões comerciais sino-americanas e uma desaceleração da economia chinesa. Em meados de Janeiro de 2020, a China e os Estados Unidos assinaram um acordo comercial, o que resultou numa perspectiva mais positiva para os consumidores. Além disso, as infraestruturas continuam a melhorar, em particular, a abertura prevista para o início de 2020 da linha de comboio que ligará Zhuhai a Hengqin e o novo ponto de controlo de migração, bem como o já iniciado Metro de Macau (LRT) na Taipa, o que aumenta a facilidade de viajar em Macau. Posto isso, acreditamos que Macau continuará a enfrentar desafios geopolíticos e económicos com impacto na confiança do consumidor em 2020.

Neste momento, não podemos determinar a duração do coronavírus e, portanto, ainda não conseguimos quantificar todo o impacto financeiro. Destacamos que uma prolongada crise de coronavírus pode ter um efeito material nos nossos resultados financeiros de 2020 e nos nossos projetos de desenvolvimento em Macau.

É prematuro prever quando o coronavírus será controlado. No entanto, continuamos confiantes nas perspectivas de longo prazo para Macau em geral, e para a GCSA especificamente. Encontramo-nos em estreita colaboração com o novo Governo da RAE de Macau, liderado pelo Chefe do Executivo, o Sr. Ho Iat Seng. A GCSA está empenhada em investir na diversificação económica de Macau e ajudar Macau a tornar-se um Centro Mundial de Turismo e Lazer. Além disso, continuaremos a apoiar o plano de integração da Área da Grande Baía do Governo Central, o que facilitará ainda mais o fluxo de pessoas, logística e de capital em Macau, Hong Kong e nas nove cidades do sul de Guangdong. A GCSA continuará a contribuir para estes desideratos, melhorando a competitividade do nosso portfólio de complexos turísticos, incluindo o nosso plano de desenvolvimento em Hengqin.

A GCSA continuará a focar-se no impulsionamento de todos os segmentos da nossa actividade empresarial, dedicando recursos para o seu crescimento e melhoramento. A China Continental tem uma procura significativa de lazer, turismo e viagens, e a GCSA encontra-se numa posição singular para lucrar com esse potencial de crescimento futuro, tendo o maior plano de desenvolvimento em Macau com as Fases 3 e 4.

A saúde financeira do nosso balanço permite-nos financiar o nosso plano de desenvolvimento de Macau, Cotai Fases 3 e 4 e Hengqin.

Finalmente, encontramos-nos a trabalhar diligentemente para garantir a saúde e a segurança dos nossos funcionários e hóspedes.

Lista dos titulares dos órgãos da sociedade — 31 de Dezembro de 2019

Conselho de Administração:

Lui Che Woo	- Presidente
Jorge Neto Valente	- Administrador-Delegado
Lui Yiu Tung, Francis	- Administrador
Cheng Yee Sing Philip	- Administrador

Fiscal Único: CSC & Associados — Sociedade de Auditores (representada por Chan Yuk Ying)

Secretário: Kwok Mun Sang Raymond

Lista dos principais accionistas em 2019

Canton Treasure Group Ltd. — 89.9999%

Jorge Neto Valente — 10%

Para: Accionistas da Galaxy Casino, S.A.

Parecer e relatório anual de Fiscal Único sobre o exercício de 2019

Tendo o Fiscal Único apreciado e analisado as Demonstrações Financeiras do Exercício de 2019 elaboradas pelo Conselho de Administração da vossa Sociedade, assim como o Relatório do Auditor Independente, PricewaterhouseCoopers, é minha opinião que:

1. As Demonstrações Financeiras de 2019 foram devidamente elaboradas conforme as Normas de Relato Financeiro, reflectindo as actividades e situação financeira da Sociedade;
2. Proponho aprovar o Relatório do Conselho de Administração;
3. Proponho aprovar o Relatório do Auditor Independente.

Macau, 18 de Março de 2020.

O Fiscal Único

CSC & Associados-Sociedade de Auditores
(Representado pela Auditora Chan Yuk Ying)

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA OS ACCIONISTAS DA GALAXY CASINO, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Galaxy Casino, S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (no seu conjunto, o “Grupo”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados consolidada do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade e do Grupo referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 27 de Fevereiro de 2020.

As demonstrações financeiras consolidadas auditadas compreendem o balanço consolidado da Sociedade em 31 de Dezembro de 2019, e a demonstração dos resultados consolidada, a demonstração consolidada de alterações no capital próprio e a demonstração consolidada de fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Na nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Grupo e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Auditor de contas registado

PricewaterhouseCoopers

Macau, 27 de Fevereiro de 2020

(是項刊登費用為 \$23,818.00)

(Custo desta publicação \$ 23 818,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00